

## Návod k montáži, obsluze a údržbě

Propan-butanový Piknik Party Gril typ GP18002 (Mini-BBQ)

### Důležité

Pečlivě si přečtete tento návod k montáži, obsluze a údržbě, abyste se dobře seznámili se spotřebičem před jeho připojením k lahvi na plyn. Uchovejte návod pro budoucí použití!

### Použití

Tento propan-butanový Piknik Party Gril typ GP18002 (dále jen gril) je určen ke grilování (tepelné přípravě pokrmů). Gril je určen k provozu ve venkovním prostředí.

Kategorie spotřebiče, přípojovací přetlak a druh paliva pro jednotlivé země jsou uvedeny v kapitole Technická data.

Tento spotřebič se používá primárně s propan-butanovou kartuší s ventilem a závitem (7/16) typ KP02006 s obsahem 230 g nebo typ KP02007 s obsahem 450 g. Spotřebič lze používat i s vhodnou LPG lahví. Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič lze používat s LPG lahví plněnou směsí butanu-propanu, s obsahem 2, 5 nebo 10 kg (s provozním tlakem do 1,7 MPa). Pokus o připojení jiných typů lahví na plyn může být nebezpečný!

Gril se připojuje ke kartuši nebo k LPG lahvi přes příslušný regulátor a spojovací hadici o doporučené délce 0,6 m. U připojení ke 2 kg LPG lahvi je třeba použít navíc jednocestný ventil.

Kartuše jsou plněny směsí butanu-propanu a splňují požadavky EN 417.

2, 5 nebo 10 kg tlaková LPG lahev je plněna letní (60 % B, 40 % P) nebo zimní (40 % B, 60 % P) směsí butanu-propanu (LPG event. PB), které mohou být označeny i jako směs B (značení dle ADR). Obě směsi jsou použitelné, mají však mírně odlišné fyzikální vlastnosti.

Pro jiné druhy paliv spotřebič nelze použít ani provést přestavbu spotřebiče!

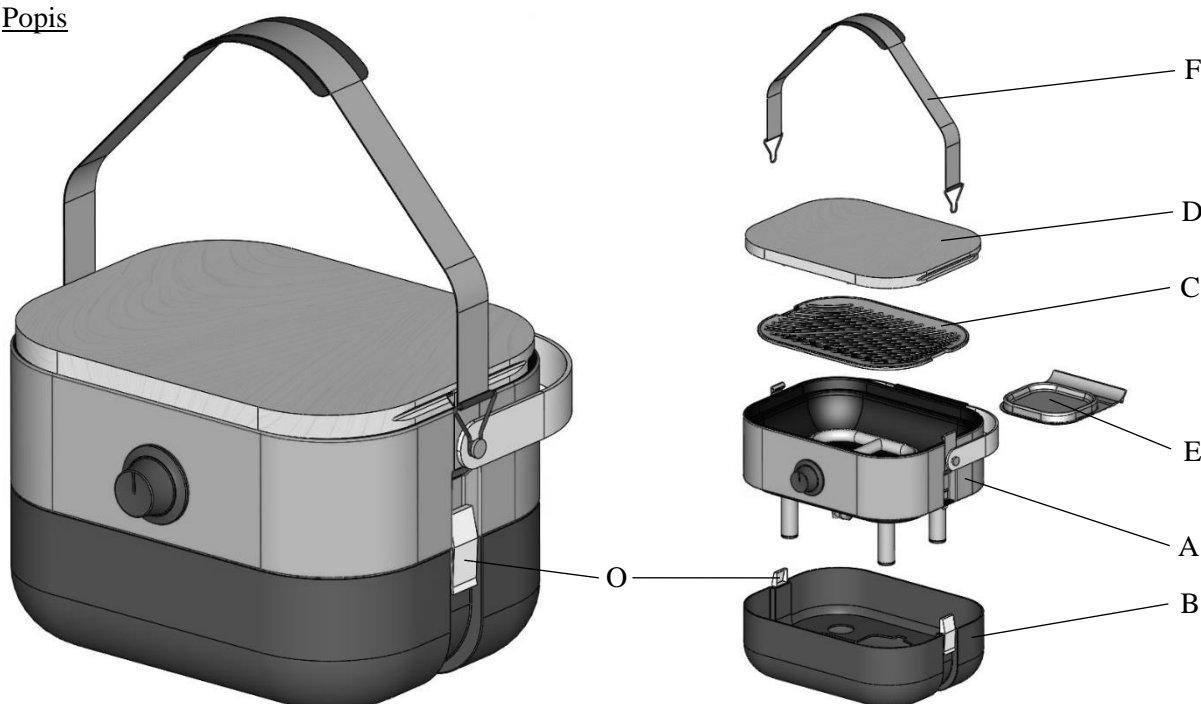
V obchodech se LPG lahve prodávají prázdné, jejich naplnění Vám výměnným způsobem zajistí označené prodejní místo nebo distributor tlakových lahví. Při každé výměně LPG lahve si vyžádejte informace pro její bezpečné skladování a používání!

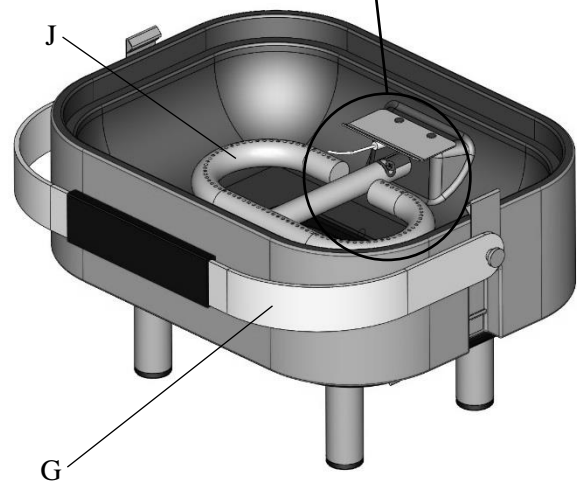
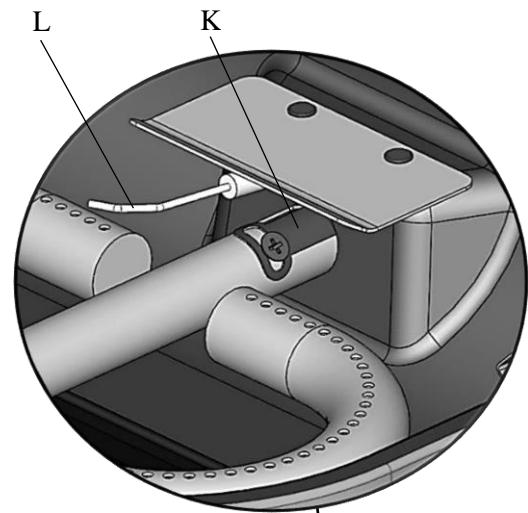
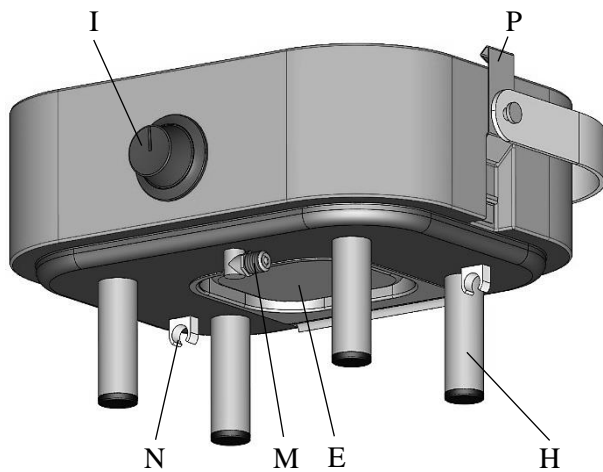
*LPG (Liquefied Petroleum Gas) - zkapalněný uhlovodíkový plyn*

*Lahev na plyn - kartuše (na jedno použití) nebo LPG lahev (znovuplnitelná)*

*10 mbar = 1 kPa*

### Popis





- A - těleso grilu
- B - plastová základna
- C - grilovací rošt
- D - kuchyňské prkénko
- E - odkapávací miska
- F - ramenní popruh
- G - sklopná rukojeť
- H - nohy grilu
- I - ovládací knoflík ventilu grilu
- J - hořák
- K - regulační clona
- L - zapalovací elektroda piezozapalovače
- M - vstupní závit grilu
- N - plastová příchytka hadice
- O - zajišťovací přezka
- P - západka prkénka

Gril je dodáván bez plynové kartuše. Tuto kartuši (typ KP02006 nebo typ KP02007) lze objednat u distributora (Meva a.s., tel.: +420 416 823 292, 299, [www.meva.eu](http://www.meva.eu)) nebo u jeho obchodních partnerů.

Příslušenství (součást balení):

- 1 ks regulátor typ NP15002  
(připojovací závit 7/16, pevně nastavený provozní tlak 30 mbar; výstupní trn)
  - 1 ks převlečná matice (závit G 3/8)
  - 1 ks nátrubek (Ø 8 mm)
  - 1 ks spojovací hadice typ NP01022 (délka cca 0,6 m)
  - 2 ks hadicová spona typ IM905
- } mohou již být připojeny na vstupním závit grilu od výrobce

Pro připojení k LPG lahvi je třeba zakoupit:

- 1 ks regulátor typ NP01008  
(připojovací závit W 21,8 LH, pevně nastavený provozní tlak 30 mbar; výstupní trn)

Pro připojení ke 2 kg LPG lahvi je třeba zakoupit navíc ještě:

- 1 ks jednocestný ventil typ 2156UV (event. typ 2156UVB s výstupním závitom do boku)

- Veškeré příslušenství lze objednat u distributora (Meva a.s., tel.: +420 416 823 292, 299, [www.meva.eu](http://www.meva.eu)) nebo u jeho obchodních partnerů.

## Technická data

Země určení [Dest.]	Kategorie [Cat.]	Připojovací přetlak [p]	Druh paliva [Gas]	Celkový jmenovitý tepelný příkon $[\sum Q_n]$	Celková spotřeba $[\sum M]$
CZ, SK, BG, FR	I <sub>3B/P(30)</sub>	28 ÷ 30 mbar	G30 (propan, butan nebo jejich směsi)	2,5 kW	182 g/h

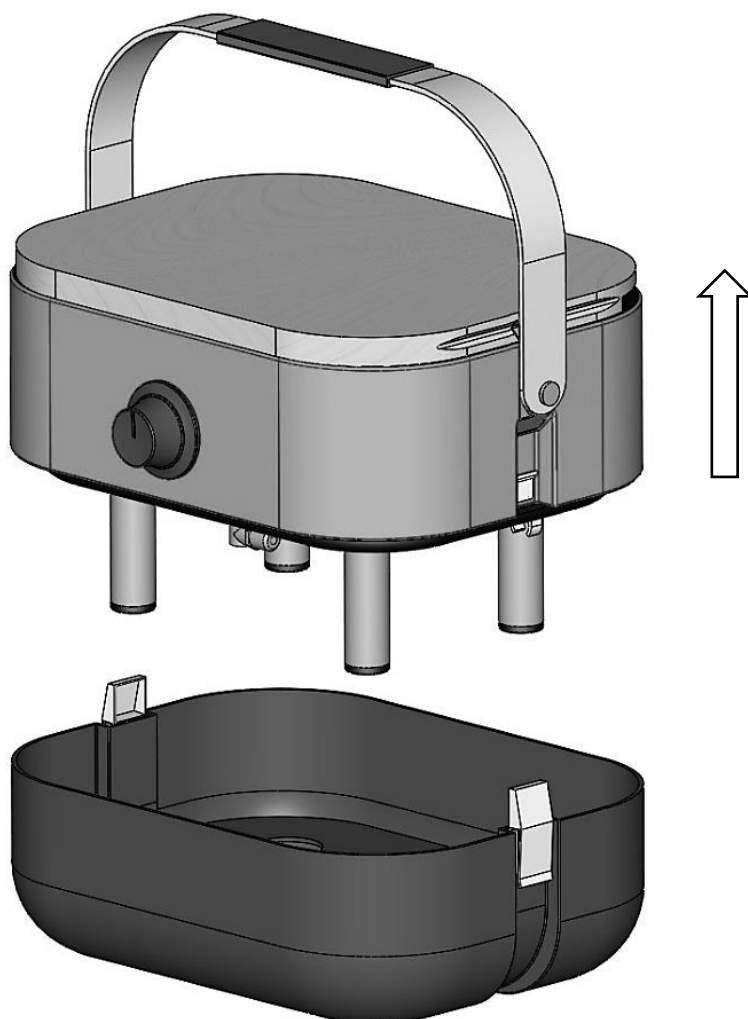
Zdroj ..... 230 g (typ KP02006) nebo 450 g (typ KP02007) kartuše  
5 nebo 10 nebo 2 kg LPG lahev  
Max. vnější rozměry připojené lahve ..... Ø 320 mm, výška vč. regulátoru 660 mm  
Průměr trysky ..... Ø 0,75 mm (označení č. 0.75)  
Rozměry (š x h x v) ..... 42,5 x 33,5 x 27 cm  
Hmotnost (bez kartuše/LPG lahve) ..... 9,3 kg

## Podmínky pro provoz

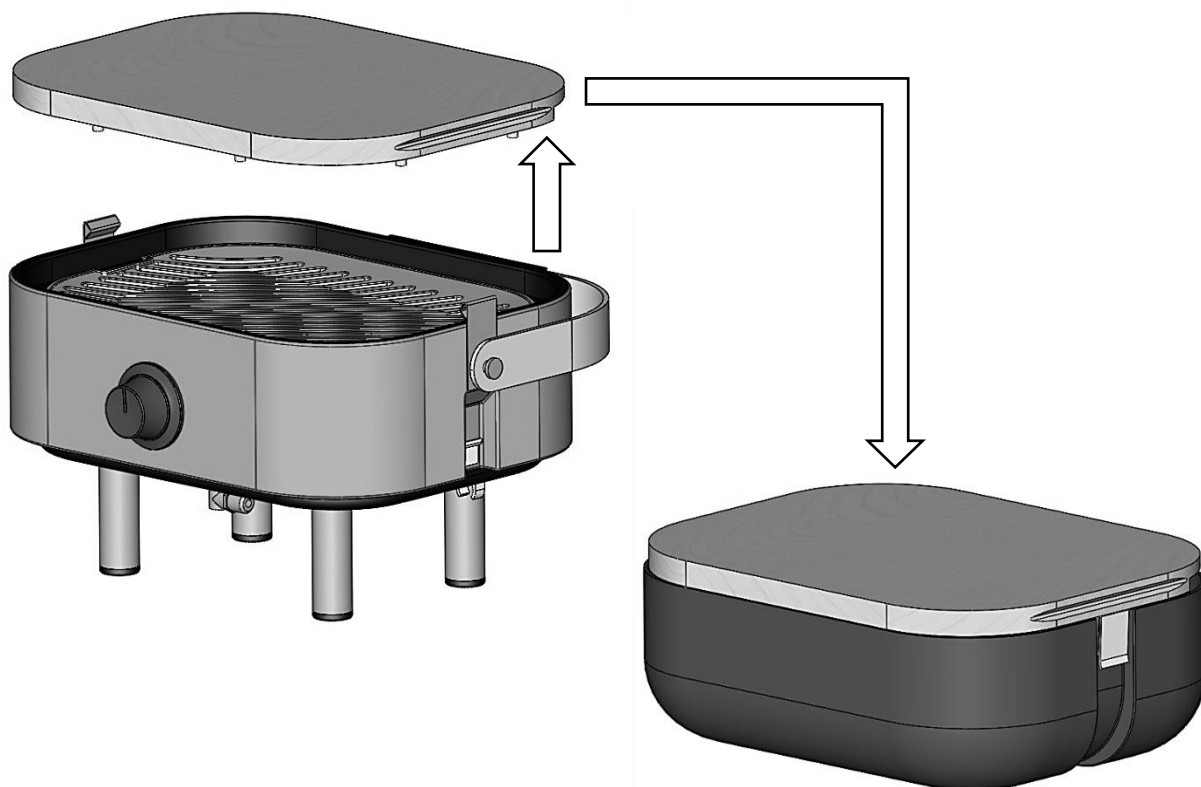
- **Používat pouze ve venkovním prostředí!**
- Gril při provozu spotřebovává kyslík a v nevětraných uzavřených prostorech může být uživatel vážně ohrožen na životě z důvodu nedostatku kyslíku a zvýšené koncentrace CO!

## Montáž (příprava před použitím)

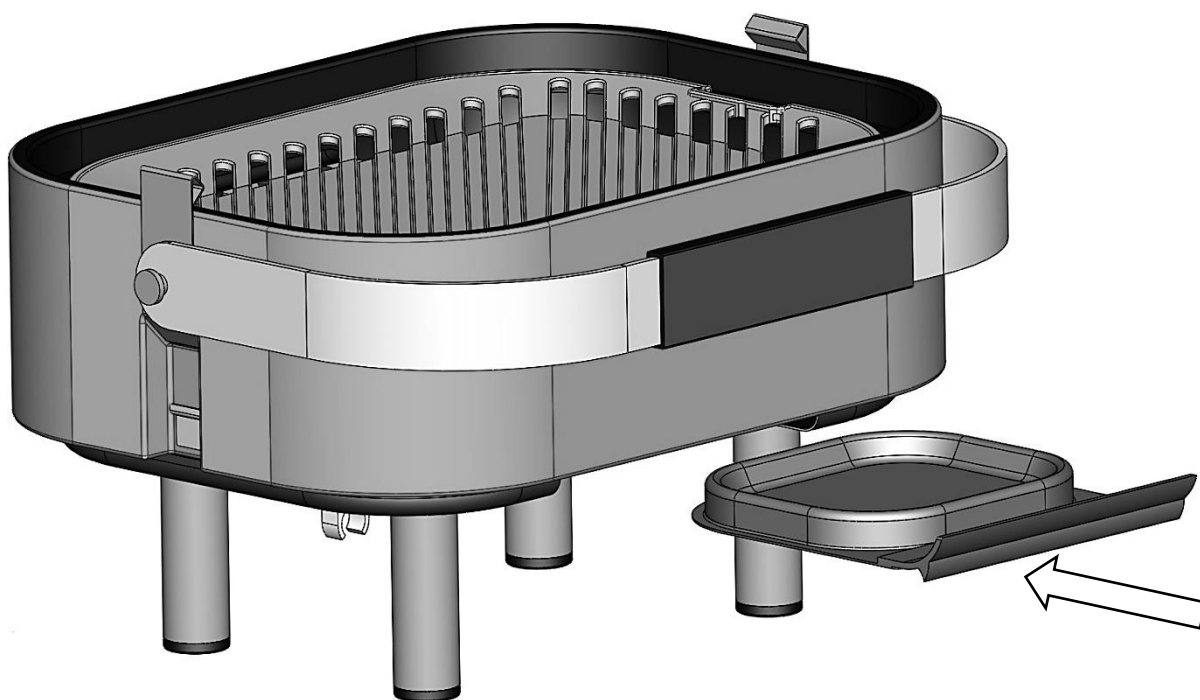
- Pozice a písmenné označení jednotlivých dílů - viz Popis.
- Sejměte ramenní popruh (F) z čepů na bocích tělesa grilu (A), kterými je uchycena sklopná rukojeť (G).
- Sejměte z tělesa grilu (A) plastovou základnu (B) uchycenou dvěma zajišťovacími přezkami (O).



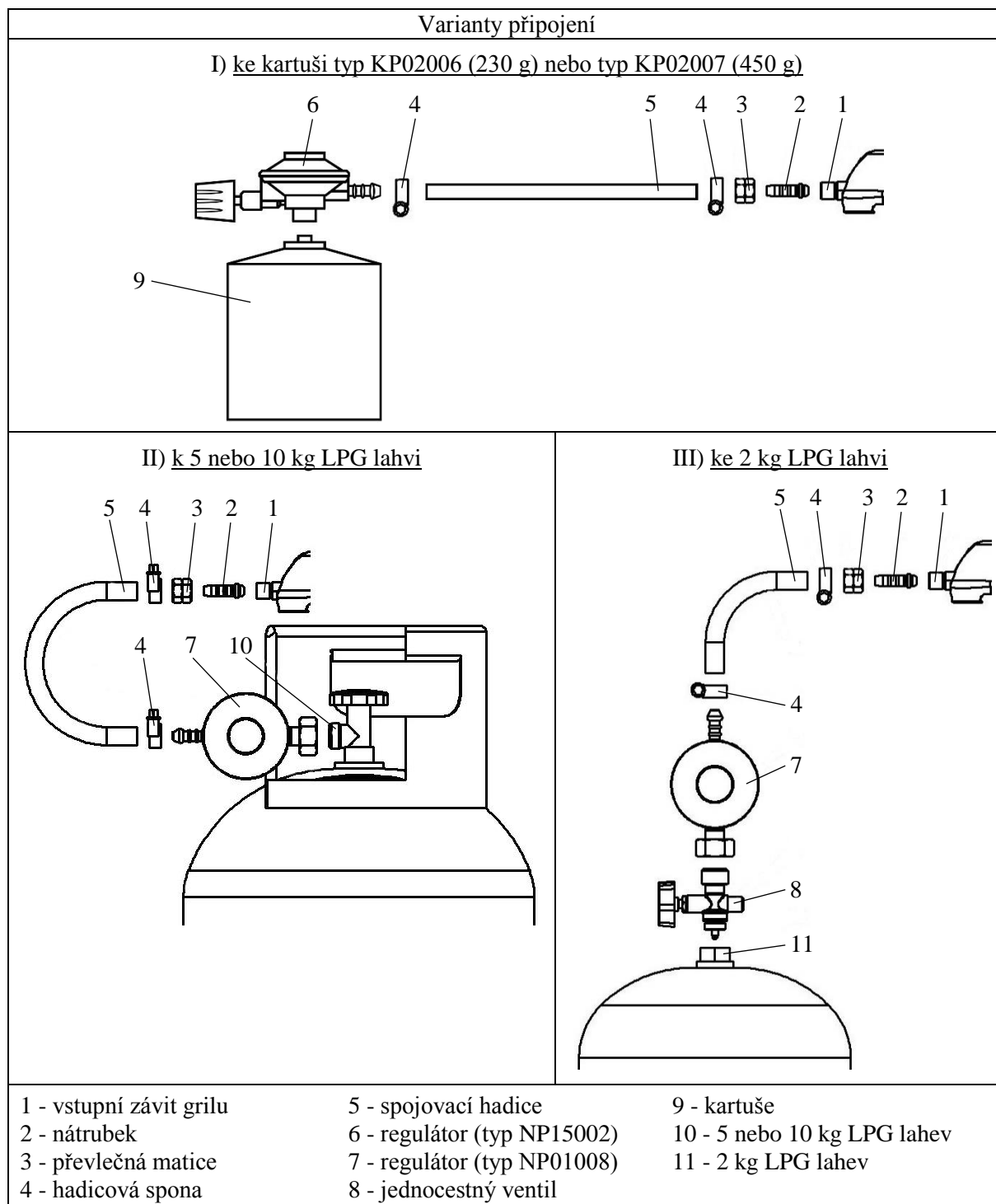
- Sejměte z tělesa grilu (A) kuchyňské prkénko (D) zajištěné dvěma západkami (P). Usad'te kuchyňské prkénko do plastové základny (B) tak, aby bylo správně vystředěné a zajištěné proti posunutí (čepy v prkénku musí být směrem dolů).



- Zasuňte odkapávací misku (E) do vodících lišt ve spodní části tělesa grilu (A) tak, aby došlo k jejímu zaklapnutí (zafixování ve správné poloze).



## Připojení grilu k lahvi na plyn (ke kartuši nebo k LPG lahvi)



Pozn.: Podle značení předepsaného normou EN 417 je na kartuši uvedeno: „Tato lahev se musí používat pouze se spotřebiči (pro které je doporučena tato lahev a které odpovídají EN 521) kategorie s přímým tlakem směsi butanu-propanu.“ V případě připojení spotřebiče pomocí regulátoru (typ NP15002) je bezpečné a oznámeným subjektem (zkušebnou) ověřené a povolené používat kartuši s tímto nízkotlakým spotřebičem (grilem), který odpovídá EN 498.  
**Připojení grilu k lahvi na plyn (ke kartuši nebo k LPG lahvi) bez regulátoru je zakázáno!**

- Před připojením k lahvi na plyn vždy zkontrolujte použití a dobrý stav všech těsnění.

#### I) Připojení ke kartuši:

- Před připojením ke kartuši zkontrolujte použití a dobrý stav těsnění v připojovací části regulátoru (vnitřní závit).
- Přesvědčte se, že je ovládací knoflík regulátoru v uzavřené poloze. V případě, že není, uzavřete ho otočením doprava na doraz (po směru hodinových ručiček).
- Sejměte z kartuše ochrannou zátku.
- Otáčením doleva (proti směru hodinových ručiček) našroubujte kartuši (9) k regulátoru (6) a dotáhněte. Nikdy nedotahujte extrémní silou. **Ovládací knoflík regulátoru musí být v uzavřené poloze!!!**
- Část, která se připojuje na kartuši, chraňte před znečištěním, aby nečistoty nepřicházely s plynem až do trysky a neucpaly ji.

#### II) Připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi:

- Před odšroubováním zátky z lahvového ventilu (levý závit) se přesvědčte, zda je hlavní uzávěr LPG lahve řádně dotažen v poloze zavřeno.
- Zkontrolujte připojovací závit lahvového ventilu, zda není znečištěn či zda není poškozený. Případné nečistoty odstraňte. Pokud je poškozen závit nesmí být spotřebič připojen k LPG lahvi. Poškozenou lahev vyměňte za bezvadnou.
- Na boční šroubení lahvového ventilu (10) našroubujte otáčením doleva regulátor (7) s bezvadným pryžovým těsněním uvnitř převlečné matice, a řádně dotáhněte.

#### III) Připojení ke 2 kg LPG lahvi:

- Před připojením jednocestného ventilu zkontrolujte připojovací hrdlo LPG lahve, zda není znečištěno či zda není poškozený závit. Případné nečistoty odstraňte. Pokud je poškozen závit nesmí být jednocestný ventil připojen k LPG lahvi. Poškozenou lahev vyměňte za bezvadnou.
- Před připojením k LPG lahvi zkontrolujte použití a dobrý stav těsnění na připojovacím závitě jednocestného ventilu, který se šroubuje do lahve. Dbejte na to, aby pryžové těsnění (typ 4226) nebylo před zašroubováním překroucené.
- Přesvědčte se, že je knoflík jednocestného ventilu v uzavřené poloze. V případě, že není, uzavřete ho otočením doprava na doraz (po směru hodinových ručiček). Poté jednocestný ventil (8) našroubujte otáčením doprava na LPG lahev (11) a dotáhněte. Část, která se šroubuje do lahve, chraňte před znečištěním, aby nečistoty nepřicházely s plynem až do trysky a neucpaly ji.
- Na jednocestný ventil našroubujte otáčením doleva regulátor (7) s bezvadným pryžovým těsněním uvnitř převlečné matice, a řádně dotáhněte.
- Do převlečné matice (3) vložte kulový nátrubek (2) a našroubujte ji otáčením doprava na vstupní šroubení grilu (1). (Pozn.: převlečná matice s nátrubkem může být na vstupním závitě grilu našroubovaná již od výrobce.)
- Na oba konce spojovací hadice (5) navlékněte hadicové spony (4). Jeden konec spojovací hadice nasuňte na trn regulátoru (6 nebo 7) a dotáhněte hadicovou sponou. Druhý konec spojovací hadice nasuňte na trn kulového nátrubku (3), připojeného převlečnou maticí ke vstupnímu šroubení grilu, a dotáhněte hadicovou sponou.
- Při připojování grilu musí být ovládací knoflík ventilu grilu v uzavřené poloze (symbol: ● OFF). V případě, že není, uzavřete ho stlačením a otočením knoflíku doprava na doraz.
- Po připojení grilu ke kartuši nebo k LPG lahvi proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).

#### Zapalování a zhášení grilu

- Před každým použitím doporučujeme zkontrolovat dotažení všech spojů, překontrolovat těsnost, použití a stav těsnění. Před každým použitím také zkontrolujte, zda nejsou znečištěny nebo ucpány otvory primárního vzduchu na vstupní trubce hořáku (u regulační clony).
- Doporučujeme provádět zapalování s nasazeným grilovacím roštem.
- Po úspěšné kontrole těsnosti, pokud nedochází k úniku plynu, otevřete otáčením doleva ovládací knoflík regulátoru (u připojení ke kartuši) nebo knoflík lahvového ventilu (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) anebo jednocestného ventilu (u připojení ke 2 kg LPG lahvi), pokud již není otevřen po právě provedené kontrole těsnosti.

- **Stlačte** a pomalu (aby se rozvod naplnil plynem) otočte knoflík ovládacího ventilu grilu doleva (proti směru hodinových ručiček) až uslyšíte cvaknutí (aktivace piezozapalovače - symbol: \*), tím dojde k zapálení plynu piezozapalovačem. Vizuálně zkontrolujte, zda došlo k zapálení a plamen hoří po celém obvodu hořáku. Po zapálení plamene ovládací knoflík ventilu grilu uvolněte a ponechte ho v poloze pro zapálení (\*).
- Nedojde-li k zapálení plynu na hořáku napoprvé, **stlačte** a otočte knoflík zpět do uzavřené polohy (● OFF) a dalším otočením knoflíku (\*) znovu aktivujte piezozapalovač, dokud nedojde k zažehnutí plamene.
- Pokud nedojde k zapálení plamene do 20 sekund, uzavřete ovládacím knoflíkem ventilu grilu (● OFF) přívod paliva do hořáku a vyčkejte nejméně 1 minutu, než provedete nový pokus o zapálení.
- Regulaci plamene na požadovaný výkon provádějte minimálně 10 sekund poté, kdy bude plamen hořet po celém obvodu hořáku, nastavením ovládacího knoflíku ventilu do zvolené polohy mezi minimem (knoflík otočený doleva na doraz) a maximem (\*).
- Plamen lze regulovat také změnou polohy regulační clony na vstupní trubce hořáku tak, aby se více odkryly nebo zakryly otvory primárního vzduchu. Poloha clony je zajištěna šroubem. Tímto seřízením se změní množství vzduchu ve spalované směsi, což ovlivní účinnost spalování plynu. Změnu polohy regulační clony provádějte, pouze pokud je gril zcela vychladlý.
- Během doby předehřívání nebo při pohybu spotřebičem může plyn hořet třepotavým plamenem. Doba předehřívání je cca 1 min.
- Po použití uzavřít přívod paliva na lahvi na plyn.
- Při zhášení hořáku nejdříve uzavřete ovládací knoflík regulátoru (u připojení ke kartuši) nebo lahvový ventil (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) anebo jednocestný ventil (u připojení ke 2 kg LPG lahvi), otočením knoflíku ventilu doprava na doraz, a nechte dohořet zbytek plynu ze spojovací hadice. Potom po uhasnutí plamene uzavřete ventil grilu stlačením a otočením knoflíku do uzavřené polohy (přesvědčte se, že knoflík zapadl do krajní polohy ● OFF - bez stlačení nejde otočit doleva).
- Gril lze složit nebo s ním manipulovat až po úplném vychladnutí všech částí!
- Při dlouhodobém vypnutí vždy odpojte gril od kartuše nebo lahve na plyn (viz Odpojení grilu a výměna lahve na plyn).

Pozn.: V případě uhasnutí plamene (např. při silném poryvu větru) okamžitě uzavřete přívod plynu úplným uzavřením ovládacího knoflíku ventilu doprava na doraz (● OFF), aby nedošlo k nebezpečnému nahromadění nespáleného paliva v prostoru spotřebiče.

#### Odpojení grilu a výměna lahve na plyn (kartuše nebo LPG lahev)

- Otáčením knoflíku (doprava na doraz) uzavřete regulátor (u připojení ke kartuši) nebo lahvový ventil (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) anebo jednocestný ventil (u připojení ke 2 kg LPG lahvi) a ovládací ventil grilu a nechte gril zcela vychladnout.
- Před odpojením spotřebiče od kartuše nebo LPG lahve zkontrolujte, zda je hořák zhasnutý.
- Odpojte od spotřebiče kartuši nebo LPG lahev. U připojení ke kartuši vyšroubujte kartuši z regulátoru. U připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi vyšroubujte regulátor z bočního šroubení lahvového ventilu. U připojení ke 2 kg LPG lahvi vyšroubujte z lahve jednocestný ventil.
- Zkontrolujte těsnost a neporušenost lahvového ventilu. Zjistíte-li závadu, předejte LPG lahev dodavateli plynu k výměně. Odpojenou kartuši nebo LPG lahev opatřete ochranou zátkou.
- Pokud gril nebudete připojovat na jinou kartuši nebo LPG lahev, očistěte ho a uložte tak, aby bylo zabráněno jeho znečištění či mechanickému poškození.
- Pokud gril nebudete připojovat na jinou kartuši nebo LPG lahev, odpojte od něj i spojovací hadici a regulátor (u připojení ke 2 kg LPG lahvi i jednocestný ventil). Veškeré díly uložte tak, aby bylo zabráněno jejich znečištění či mechanickému poškození. (Pozn.: spojovací hadici můžete ponechat připojenou ke grilu, ale zafixujte ji do plastových příchytek hadice ve spodní části tělesa grilu.)
- Před připojením nové lahve na plyn ke spotřebiči zkontrolujte stav těsnění.
- Lahev na plyn vyměňujte ve venkovním prostředí, mimo jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení, jako jsou otevřený oheň, zapalovací hořák, elektrické zapalovače, a mimo dosah jiných osob!
- Po připojení nové lahve na plyn proveďte kontrolu těsnosti (viz Kontrola těsnosti).
- Vyprázdněnou kartuši zlikvidujte dle pokynů na kartuši.
- Kontrola, zda je kartuše prázdná se provádí jejím zatřepáním (zatřepat a poslechnout hluk způsobený kapalinou).

## UPOZORNĚNÍ:

Při připojování a odpojování kartuše od regulátoru (varianta připojení č. I) nebo jednocestného ventilu z 2 kg LPG lahve (varianta připojení č. III) dochází k malému úniku plynu před dotažením (kartuše k regulátoru nebo jednocestného ventilu do hrsla 2 kg LPG lahve), nebo po povolení. Tento jev je normální a je proto nutné, aby zašroubování či vyšroubování, ve fázi kdy dochází k úniku plynu, bylo prováděno co nejrychleji.

### Kontrola těsnosti

- Otevřete regulátor (u připojení ke kartuši) nebo lahvový ventil (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) anebo jednocestný ventil (u připojení ke 2 kg LPG lahvi), otočením knoflíku doleva a potřením pěnnotvorným roztokem (např. mýdlovou vodou) zkontrolujte, neuniká-li plyn kolem spojů rozvodu plynu. Únik plynu se projeví tvorbou bublin v místě netěsnosti. Ventil grilu zůstává uzavřený!
- Pokud nebudete gril po kontrole těsnosti ihned používat, uzavřete regulátor nebo lahvový anebo jednocestný ventil.
- **Je zásadně zakázáno provádět kontrolu těsnosti pomocí otevřeného ohně!!! Použijte pěnnotvorný roztok!**
- Kontrolu těsnosti provádějte ve venkovním prostředí, mimo zdroje zapálení/vznícení a mimo dosah ostatních osob!

### Únik plynu

- V případě úniku plynu (zápach plynu, hluk způsobený unikajícím plynem nebo tvorba bublin při kontrole těsnosti), zavřete regulátor (u připojení ke kartuši) nebo lahvový ventil (u připojení k 5 nebo 10 kg LPG lahvi) anebo jednocestný ventil (u připojení ke 2 kg LPG lahvi) a ventil grilu. Uhaste v blízkém okolí veškerý otevřený oheň a vypněte elektrické spotřebiče.
- Odpojte gril od lahve na plyn (kartuše nebo LPG lahve).
- Před dalším použitím je nutné spotřebič zkontrolovat a opravit. Pokud neodhalíte příčinu úniku, předejte spotřebič odbornému servisu.
- Pokud plyn uniká z kartuše a tento únik nejde zastavit, přeneste kartuši do otevřeného, venkovního, dobře větraného prostoru, bez jakéhokoli zdroje zapálení/vznícení, a nechte plyn z kartuše vyprchat a rozptýlit. Uniká-li plyn z LPG lahve, přeneste lahev ven, do otevřeného, dobře větraného prostoru a poradte se s dodavatelem plynu.
- Dojde-li k úniku plynu v místnosti (při skladování), místnost řádně vyvětrejte.

### Čištění a údržba

- Spotřebič udržujte v suchu a čistotě.
- Údržbu spotřebiče provádějte vždy v pravidelných intervalech, při sníženém výkonu, v případech většího znečištění a podle potřeby.
- Čištění a údržba se smí provádět pouze tehdy, je-li gril vypnutý, zcela vychladlý a odpojený od lahve na plyn (kartuše nebo LPG lahve).
- Čištění provádějte vlhkou utěrkou měkkým štětcem bez použití abrazivního prostředku. Na zbytky jídla a mastnotu lze použít vhodný tekutý čisticí prostředek. Nečistěte gril hořlavými nebo korozivními čisticími prostředky. Po čišťení nechte gril před dalším použitím dokonale oschnout.
- Odstraňujte nečistoty z hořáku, aby byl čistý a v provozu bezpečný. Po čišťení zkontrolujte, zda jsou všechny otvory v hořáku průchodné. Stejně tak pravidelně kontrolujte a udržujte čisté a průchodné otvory pro přísávání vzduchu (otvory na vstupu do hořáku) a Venturiho trubici (vstupní trubka hořáku). Průchodnost a tím i bezpečnost provozu ohrožuje např. přítomnost hmyzu. Pro čišťení je možné použít jemný kartáček nebo stlačený vzduch.
- Pravidelně odstraňujte napálený tuk z vnitřního povrchu tělesa grilu okolo hořáku a z odkapávací misky škrabkou z měkkého plastu nebo ze dřeva, aby nedošlo k poškození povrchu.
- Neponořujte ovládací prvky a ventil grilu do vody.
- Vizuálně, popřípadě hmatem zkontrolujte stav spojovací hadice. V případě vydutí, prasklin, trhlin nebo jiného zhoršení stavu, je nutné ji ihned vyměnit za novou! Z bezpečnostních důvodů je vhodné, aby uživatel prováděl v pravidelných intervalech (nejméně jednou měsíčně a po každé výměně lahve na plyn) jednoduchou zkoušku těsnosti spojovací hadice a včasným odhacením netěsnosti předešel způsobení požáru v důsledku vzplanutí unikajícího plynu. Kontrola těsnosti hadice se může provádět např. postupným protažením celé délky hadice v nádobě s vodou nebo nanesením pěnnotvorného roztoku za současného sledování případného úniku plynu v podobě bublinek. Hadice musí být při

zkoušce pod redukováným tlakem z lahve na plyn (otevřený regulátor nebo lahvový anebo jednocestný ventil a uzavřený ventil grilu).

- Pro bezporuchový a bezpečný chod doporučujeme na spotřebiči provádět pravidelnou servisní prohlídku (viz Servis). Zároveň je třeba vykonávat občasný dozor během provozu spotřebiče.

#### Servis

- Četnost kontrol se řídí platnou legislativou příslušné země, kde je spotřebič používán.
- Pro Českou republiku platí, že tento spotřebič není vyhrazeným plynovým zařízením dle Vyhlášky č. 21/1979 Sb. a nevztahuje se na něj povinnost pravidelného provádění revizí revizním technikem.
- Proveďte min. po každých 100 hodinách používání nebo 1x za rok (podle toho, která situace nastane dříve) důkladnou prohlídku spotřebiče (vizuální prohlídka, čištění a údržba, zkouška těsnosti, přezkoušení funkčnosti spotřebiče) a min. 1x za 2 roky vyměňte veškeré těsnící prvky. Tyto činnosti musí být prováděny technicky zdatnou osobou. Neoprávněný zásah nekvalifikované osoby může být nebezpečný.

#### Závady a jejich odstranění

- **Při odstraňování závad, u kterých se musí provádět demontáž a montáž jednotlivých dílů spotřebiče, je nutné ho vypnout, nechat zcela vychladnout a odpojit ho od lahve na plyn!**
- Pokud se necítíte natolik technicky zdatní a některé činnosti uvedené v tomto návodu (servis, odstraňování závad atd.) by Vám činily potíže, obraťte se na odborný servis - výrobce/distributora (Meva a.s., tel.: +420 416 823 292, 299, www.meva.eu).

Závada	Možná příčina	Odstranění
Hořák nelze zapálit	Zavřený regulátor nebo lahvový anebo jednocestný ventil	Otevřít regulátor nebo ventil
	Prázdňá lahev na plyn	Vyměnit lahev na plyn
	Ucpaný rozvod plynu	Zkontrolovat průchodnost rozvodu plynu (spojovací hadice, těsnění atd.)
	Ucpaná tryska	Pročistit trysku zahnutým tenkým drátkem skrz otvor pro přívod primárního vzduchu nebo předat odbornému servisu k vyčištění nebo výměně trysky
	Vadný piezozapalovač	Předat k odbornému servisu k opravě
	Vadný regulátor	Vyměnit regulátor
Plamen špatně hoří nebo zhasíná	Nedostatečně otevřený regulátor nebo lahvový anebo jednocestný ventil	Otevřít regulátor nebo ventil
	Téměř prázdňá lahev na plyn	Vyměnit lahev na plyn
	Ucpaný rozvod plynu	Zkontrolovat průchodnost rozvodu plynu (spojovací hadice)
	Ucpaná tryska	Pročistit trysku zahnutým tenkým drátkem skrz otvor pro přívod primárního vzduchu nebo předat odbornému servisu k vyčištění nebo výměně trysky
	Z rozvodu uniká plyn - uvolněné spoje	Zkontrolovat a dotáhnout všechny spoje
	Z rozvodu uniká plyn - poškozená spojovací hadice	Vyměnit spojovací hadici
	Vadný ventil grilu	Předat k odbornému servisu k opravě

#### Skladování spotřebiče

- Odpojte od spotřebiče lahev na plyn (viz Odpojení grilu a výměna lahve na plyn).
- Odpojenou lahev na plyn opatřete ochranou zátkou.
- Po úplném vychladnutí všech částí grilu, při jeho skládání opačným postupem - viz Montáž (příprava před použitím) překontrolujte správné nasazení a vzájemné zajištění všech částí.

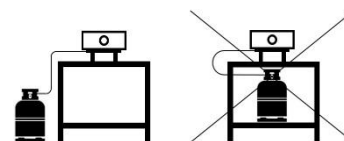
- Při přenášení složeného grilu nebo jeho skladování ve venkovním prostředí je možné uložit (**odpojenou!**) kartuši vodorovně do většího výřezu uprostřed plastové základny grilu. Při skladování spotřebiče ve vnitřních prostorách musí být kartuše uložena mimo složený gril.
- Kartuši skladujte na chladném, suchém místě a chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení.
- Je zakázáno umísťovat a používat tlakové lahve s LPG (i vyprázdněné) v prostorech pod úrovní terénu. Skladování lahve na plyn musí být v souladu s platnými místními předpisy.
- Pokud je spotřebič připojen k lahvi na plyn nesmí být uložen v prostoru pod úrovní terénu.
- Uložte spotřebič i veškeré další díly tak, aby bylo zabráněno jejich znečištění nebo poškození.
- Spotřebič musí být skladován v místnostech neobsahujících agresivní látky, při doporučené teplotě nejméně 10 °C a s relativní vlhkostí vzduchu nejvýše 80 %.

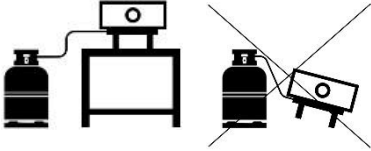
#### Likvidace spotřebiče a obalu

- Pokud se rozhodnete pro likvidaci starého spotřebiče, ať už proto, že jste si zakoupili nový nebo proto, že se na starém vyskytla neopravitelná závada, odneďte jej na místo k tomu určené (např. Sběr druhotných surovin, Sběrný dvůr apod.).
- Obal odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

#### Bezpečnostní požadavky

- Před použitím spotřebiče přečíst návod!
- Gril smí obsluhovat pouze způsobilá, dospělá osoba nad 18 let podle tohoto návodu! Při provozu grilu musí obsluha dále respektovat všeobecné požárně bezpečnostní předpisy!
- Obsluha grilu nesmí být v žádném případě svěřována dětem!
- Chraňte spotřebič před dětmi (při použití i skladování)!
- Před připojením k lahvi na plyn zkontrolovat použití a dobrý stav těsnění!
- Nepoužívat spotřebič, který má poškozené nebo opotřebované těsnění!
- Nepoužívat spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo který pracuje nesprávně!
- **UPOZORNĚNÍ:** Přístupné části mohou být velmi horké. Zamezte přístupu dětí!
- Při manipulaci zejména s horkými součástmi (např. při manipulaci s roštem nebo s hotovým pokrmem) doporučujeme používat ochranné rukavice!
- Nikdy neprovozujte spotřebič bez grilovacího roštu (neslouží pouze k úpravě pokrmů, ale také chrání hořák před tukem odkapávajícím z připravovaných potravin) a bez misky na odkapávající tuk!
- Při provozu musí být rukojeť vždy sklopená dolů!
- Prkénko zasazené do plastového podstavce lze používat jako kuchyňské prkénko nebo odkládací stolek. Je zakázáno si na něj sedat!
- Gril musí být provozován na vodorovném povrchu!
- Při provozu je nutno gril umístit na nehořlavou podložku a mít ho neustále pod dohledem!
- Tento spotřebič musí být během používání mimo dosah hořlavých materiálů! Z hlediska požární bezpečnosti musí být gril umístěn nejméně 1 m od hořlavých materiálů!
- Na spotřebič a do vzdálenosti menší než je bezpečná vzdálenost (1 m) nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot!
- Vzdálenost spotřebiče od stěn musí být nejméně 1 m! Dbejte na to, aby nad spotřebičem nebyly hořlavé materiály (např. větve stromů, keře, střechy pergol apod.)!
- Lahev na plyn musí být při provozu grilu umístěna ve vzdálenosti minimálně 0,3 m od grilu, aby nedocházelo k jejímu ohřívání!
- Kartuši nevystavujte teplotám přesahujícím 50 °C!
- Povrchová teplota LPG lahve nesmí překročit 40 °C!
- Lahev na plyn nesmí být delší dobu vystavena přímému slunečnímu záření! Vyhleďte stinné místo!
- Je zakázán jakýkoliv přímý ohřev lahve na plyn pro zvýšení odpařovací mohutnosti kapalného plynu!
- Používáte-li vlastní prostor pro umístění lahve na plyn, nezahrazujte větrací otvory tohoto úložného prostoru pro lahev!
- Přichází-li to v úvahu: prostor ve stojanu grilu (pod grilovací jednotkou) neslouží k umístění LPG lahve!
- **UPOZORNĚNÍ:** Zákaz umísťovat lahve na plyn do prostoru ve stojanu grilu!
- Lahev na plyn se smí používat pouze ve svislé poloze!
- Po připojení spotřebiče k lahvi na plyn se vyvarujte naklánění a obracení lahve!



- Kartuše je na jedno použití a nelze ji znovu naplnit!
  - Kartuši neprorážejte, nepropichujte ani jinak neotvírejte násilím a nevhazujte do ohně, ani po použití! Vyhazujte na bezpečném místě!
  - Dodržujte pokyny uvedené na kartuši!
  - Používejte pouze dodaný nebo doporučený typ spojovací hadice schválený výrobcem nebo distributorem spotřebiče nebo distributorem plynu! Spojovací hadice musí být při provozu zajištěna proti oděru a ožehnutí nebo jinému mechanickému poškození! Dbejte na to, aby se hadice nedotýkala horkých částí grilu! Zabraňte zkroucení hadice!
  - Pro správné vedení spojovací hadice je nutné, při použití s LPG lahví, umístit gril na vhodně vysoký, dostatečně pevný a stabilní stůl z nehořlavého materiálu nebo použít spojovací hadici o vhodné délce (která nesmí překročit 1,5 m)! V žádném případě nepoužívejte jako stůl pod gril prkénko zasazené do plastového podstavce!
- 
- Regulátor a spojovací hadice musí být umístěny mimo cesty, kterými se chodí nebo tak, aby nemohly být poškozeny!
  - Používejte hadice odpovídající normě EN 16436-1 nebo EN ISO 3821 nebo jiné určené pro hadice pro LPG o doporučené délce 0,6 m! Délka hadice nesmí převýšit 1,5 m! Stav hadice je nutné pravidelně kontrolovat a v případě potřeby ji vyměnit!
  - Spojovací hadice nesmí být nastavována ani jinak upravována! Doba životnosti tlakové LPG hadice je z bezpečnostních důvodů 5 let od data výroby vyznačeného na hadici. Po uplynutí této doby, nebo v případě poškození, hadici vyměňte! Hadici vyměňte v jiném intervalu, pokud to vyžadují odlišné národní podmínky!
  - Výměna hadice se musí provádět v předepsaných intervalech!
  - Nikdy nepřipojujte ke spotřebiči tlakovou lahev bez regulátoru!
  - Regulátor tlaku musí odpovídat normě EN 16129 a musí mít pevně nastavený výstupní tlak - viz Technická data. Při běžných podmínkách používání se z důvodu zajištění řádného provozu instalace doporučuje vyměnit toto zařízení do 10 let od data výroby! Tato doba však může být nahrazena národními předpisy nebo pravidly praxe, zohledňujícími provozní podmínky zabudovaných bezpečnostních zařízení a montážních schémata.
  - Je nutné zajistit dostatečný přívod spalovacího vzduchu a zároveň je nutné zabránit případnému nebezpečnému hromadění nespáleného paliva u spotřebiče! Propan, butan i jejich směsi jsou z fyzikálního hlediska těžší než vzduch a v případě samovolného úniku v důsledku netěsnosti klesají a hromadí se u země.
  - Je zakázáno používat spotřebič v prostorách pod úrovní terénu!
  - Nepoužívejte gril při silném větru ani v dešti!
  - Zabraňte styku horkých částí grilu s vodou!
  - Během používání spotřebičem nepohybovat!
  - Tento spotřebič je určen pouze pro přípravu pokrmů! Je zakázáno používat ho k jiným účelům (např. vytápění místnosti, sušení oblečení apod.)!
  - Neupravujte spotřebič! Jakékoli úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné! Části zajištěné výrobcem nebo jeho zástupcem nesmí uživatel měnit!
  - Je zakázáno přestavovat spotřebič na jiný druh plynu!
  - Spotřebič není určen pro použití s dřevěným uhlím nebo jiným podobným palivem!
  - Používejte pouze grilovací pomůcky z vhodného materiálu (např. plast, dřevo), aby nedošlo k poškození nepřilnavého povrchu grilovacího roštu!
  - Potřením grilovacího roštu jemnou vrstvou rostlinného oleje před grilováním zabraňte přichycení grilovaných potravin!
  - Po každém použití odstraňujte z grilovacího roštu, odkapávací misky i z povrchů grilu zbytky potravin, mastnoty a tuků - hrozí riziko požáru!

#### Poznámka

Změny v technických údajích jsou vyhrazeny. Vyobrazení díky neustálému inovačnímu postupu jsou nezávazná. Tiskové chyby vyhrazeny.

### Záruční podmínky

- Spotřebiteli se poskytuje záruka na správnou funkci výrobku a má nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu součástí, které by se ukázaly v záruční době vadnými pro chybnou výrobu nebo skrytou vadu materiálu.
- Podmínkou pro uplatnění nároků ze záruky je předložení správně a čitelně vyplněného záručního listu, jenž musí být opatřen adresou prodejny, razítkem prodejce, podpisem prodávajícího a datem prodeje.
- Nároky na záruku zanikají, pokud nebyla záruka uplatněna v záruční době nebo při svévolných změnách původních zápisů v záručním listě.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení, závady vzniklé úmyslným poškozením, hrubou nedbalostí při používání, nebo pokud provede kupující na výrobku úpravy nebo změny. Výrobce neodpovídá za škody způsobené neodborným zacházením či údržbou mimo rámec příslušného návodu k montáži, obsluze a údržbě.
- Na změny považované za běžné provozní opotřebení (např. zbarvení částí v blízkosti hořáku apod.) se nevztahují záruční podmínky, protože je nelze považovat za vadu výrobku. Některé změny (běžné provozní opotřebení) se mohou na výrobku projevit již po několika málo použitích, přičemž se tím nijak nesníží užitná hodnota výrobku.
- Pokud se vyskytne nějaká nejasnost ohledně provozu či údržby spotřebiče, obraťte se na odborný servis – výrobce/distributora (Meva a.s., tel.: +420 416 823 292, 299).
- Výrobce ručí za výrobky 24 měsíců ode dne prodeje.

### Výrobce

Universal Innovations, Ltd.  
Kilcoole Industrial Estate, Kilcoole, Co. Wicklow, Ireland  
Tel.: +353 1 2873797  
E-mail: info@uigroup.ie

### Opravy a servis

Záruční i mimozáruční opravy tohoto výrobku provádí výrobce/distributor:

MEVA a.s.	Tel.: +420 - 416 823 111*
Na Urbance 632	E-mail: prodej.urbanka@meva.eu
413 13 Roudnice nad Labem	Internet: www.meva.eu
Česká republika	

### Informace o prodeji

Adresa prodejny: .....

.....

.....

Datum prodeje: .....

.....

Razítko prodejny

.....

Podpis prodávajícího



## Návod na montáž, obsluhu a údržbu

Propán-butánový Piknik Party Gril typ GP18002 (Mini-BBQ)

### Dôležité

Starostlivo si prečítajte tento návod na montáž, obsluhu a údržbu, aby ste sa dobre zoznámili so spotrebičom pred jeho pripojením k fľaši na plyn. Uchovajte návod na budúce použitie!

### Použitie

Tento propán-butánový Piknik Party Gril typ GP18002 (ďalej iba gril) je určený na grilovanie (tepelnú prípravu pokrmov). Gril je určený na prevádzku vo vonkajšom prostredí.

Katégoria spotrebiča, pripojovací pretlak a druh paliva pre jednotlivé krajiny sú uvedené v kapitole Technické dáta.

Tento spotrebič sa používa primárne s propán-butánovou kartušou s ventilom a závitom (7/16) typ KP02006 s obsahom 230 g alebo typ KP02007 s obsahom 450 g. Spotrebič je možné používať aj s vhodnou LPG fľašou. Pre Českú republiku platí, že tento spotrebič sa môže používať iba s LPG fľašou plnenou zmesou butánu-propánu, s obsahom 2, 5 kg alebo 10 kg (s prevádzkovým tlakom do 1,7 MPa). Pokus o pripojenie iných typov fliaš na plyn môže byť nebezpečný!

Gril sa pripája ku kartuši alebo k LPG fľaši cez príslušný regulátor a spojovaciu hadicu o odporúčanej dĺžke 0,6 m. Pri pripojení ku 2 kg LPG fľaše je potrebné použiť navyše jednocestný ventil.

Kartuše sú plnené zmesou butánu-propánu a splňajú požiadavky EN 417.

2, 5 alebo 10 kg tlaková LPG fľaša je plnená letnou (60 % B, 40 % P) alebo zimnou (40 % B, 60 % P) zmesou butánu-propánu (LPG event. PB), ktoré môžu byť označené aj ako zmes B (označenie podľa ADR). Obe zmesi sú použiteľné, majú však mierne odlišné fyzikálne vlastnosti.

Pre iné druhy palív spotrebič nie je možné použiť ani vykonať prestavbu spotrebiča!

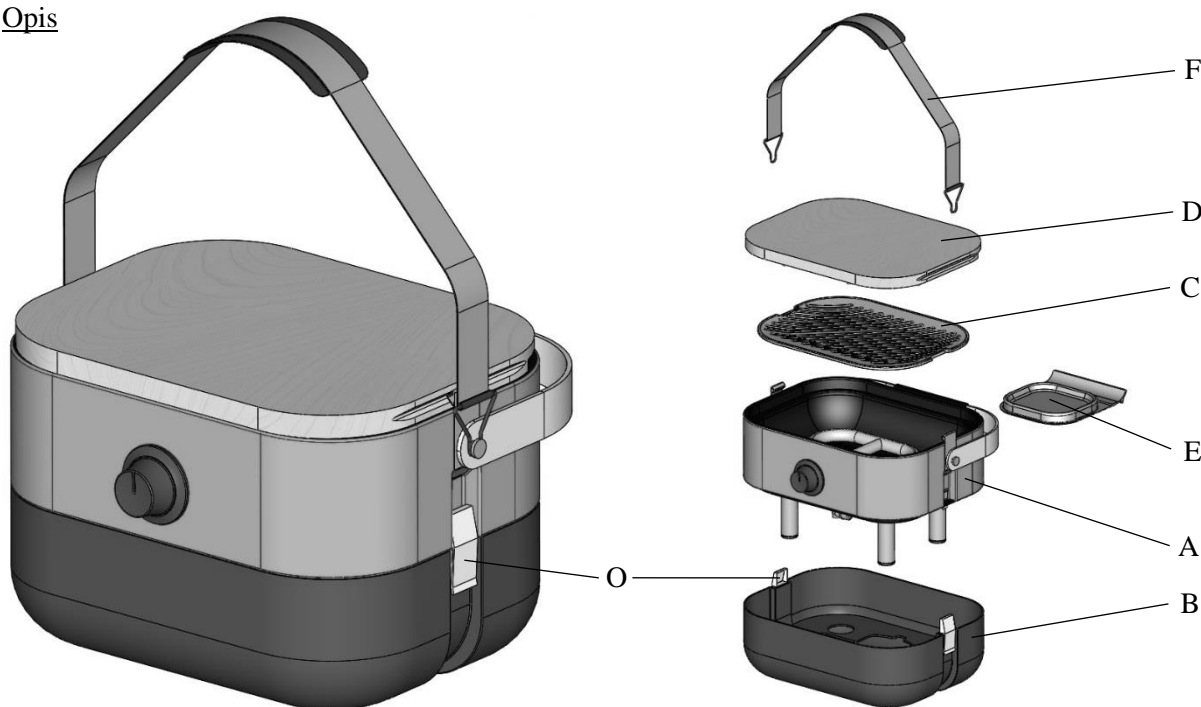
V obchodoch sa LPG fľaše predávajú prázdne, ich naplnenie vám výmenným spôsobom zaistí označené predajné miesto alebo distribútor tlakových fliaš. Pri každej výmene LPG fľaše si vyžiadajte informácie pre jej bezpečné skladovanie a používanie!

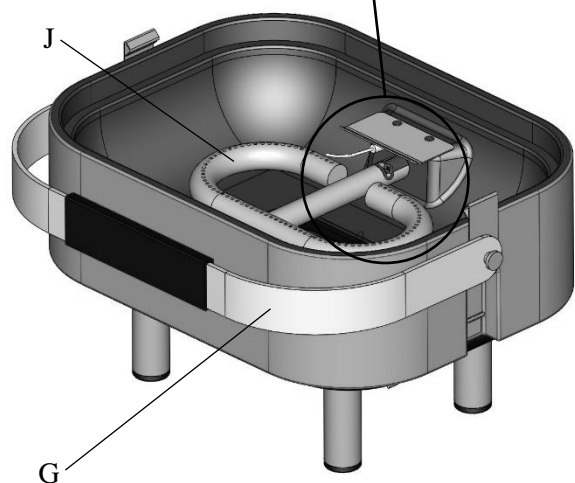
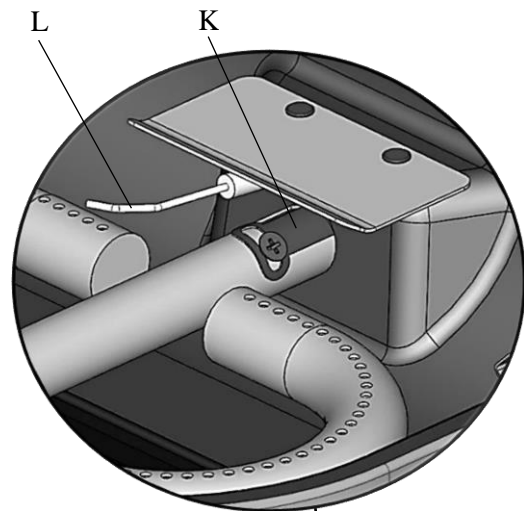
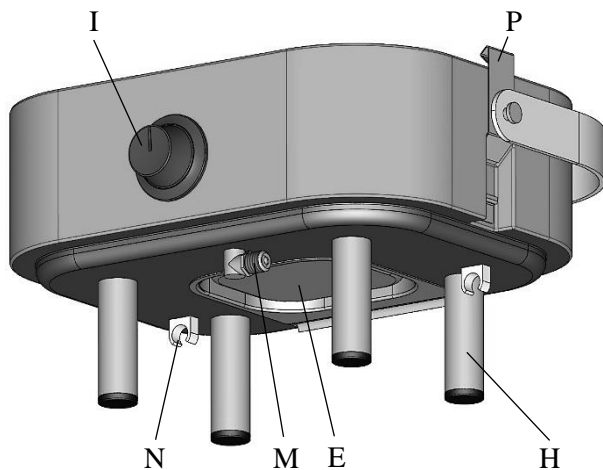
*LPG (Liquefied Petroleum Gas) – skvapalnený uhl'ovodíkový plyn*

*Fľaša na plyn – kartuše (na jedno použitie) alebo LPG fľaše (opakovane plniteľné)*

*10 mbar = 1 kPa*

### Opis





- A - teleso grilu
- B - plastová základňa
- C - grilovací rošt
- D - kuchynská doska
- E - odkvapkávacia miska
- F - ramenný popruh
- G - sklopná rukoväť
- H - nohy grilu
- I - ovládací gombík ventilu grilu
- J - horák
- K - regulačná clona
- L - zapal'ovacia elektróda piezo zapal'ovača
- M - vstupný závit grilu
- N - plastová príchytka hadice
- O - zaisťovacia pracka
- P - západka dosky

Gril je dodávaný bez plynovej kartuše. Túto kartušu (typ KP02006 alebo typ KP02007) je možné objednať u distribútora (MEVA-SK s.r.o., tel.: +421 58 732 74 83, +421 58 732 65 97, +421 915 916 629, [www.meva.sk](http://www.meva.sk)) alebo u jeho obchodných partnerov.

Príslušenstvo (súčasť balenia):

- 1 ks regulátor typ NP15002  
(pripojovací závit 7/16, pevne nastavený prevádzkový tlak 30 mbar; výstupný trň)
  - 1 ks prevlečná matica (závit G 3/8)
  - 1 ks nátrubok (Ø 8 mm)
  - 1 ks spojovacia hadica typ NP01022 (dĺžka cca 0,6 m)
  - 2 ks hadicová spona typ IM905
- } môžu už byť pripojené na vstupnom závite grilu od výrobcu

Pre pripojenie k LPG fľaši je potrebné zakúpiť:

- 1 ks regulátor typ NP01008  
(pripojovací závit W 21,8 LH, pevne nastavený prevádzkový tlak 30 mbar; výstupný trň)

Pre pripojenie k 2 kg LPG fľaši je potrebné zakúpiť navyše ešte:

- 1 ks jednocestný ventil typ 2156UV (event. typ 2156UVB s výstupným závitom do boku)

- Všetko príslušenstvo je možné objednať u distribútora (MEVA-SK s.r.o., tel.: +421 58 732 74 83, +421 58 732 65 97, +421 915 916 629, [www.meva.sk](http://www.meva.sk)) alebo u jeho obchodných partnerov.

## Technické dáta

Krajina určenia [Dest.]	Kategória [Cat.]	Pripojovací pretlak [p]	Druh paliva [Gas]	Celkový menovitý tepelný príkon $[\sum Q_n]$	Celková spotreba $[\sum M]$
CZ, SK, BG, FR	I <sub>3B/P(30)</sub>	28 ÷ 30 mbar	G30 (propán, bután alebo ich zmesi)	2,5 kW	182 g/h

Zdroj ..... 230 g (typ KP02006) alebo 450 g (typ KP02007) kartuša  
5 alebo 10, alebo 2 kg LPG fľaša

Max. vonkajšie rozmery pripojenej fľaše ... Ø 320 mm, výška vrátane regulátora 660 mm

Priemer dýzy ..... Ø 0,75 mm (označenie č. 0.75)

Rozmery (š x h x v) ..... 42,5 x 33,5 x 27 cm

Hmotnosť (bez kartuše/LPG fľaše) ..... 9,3 kg

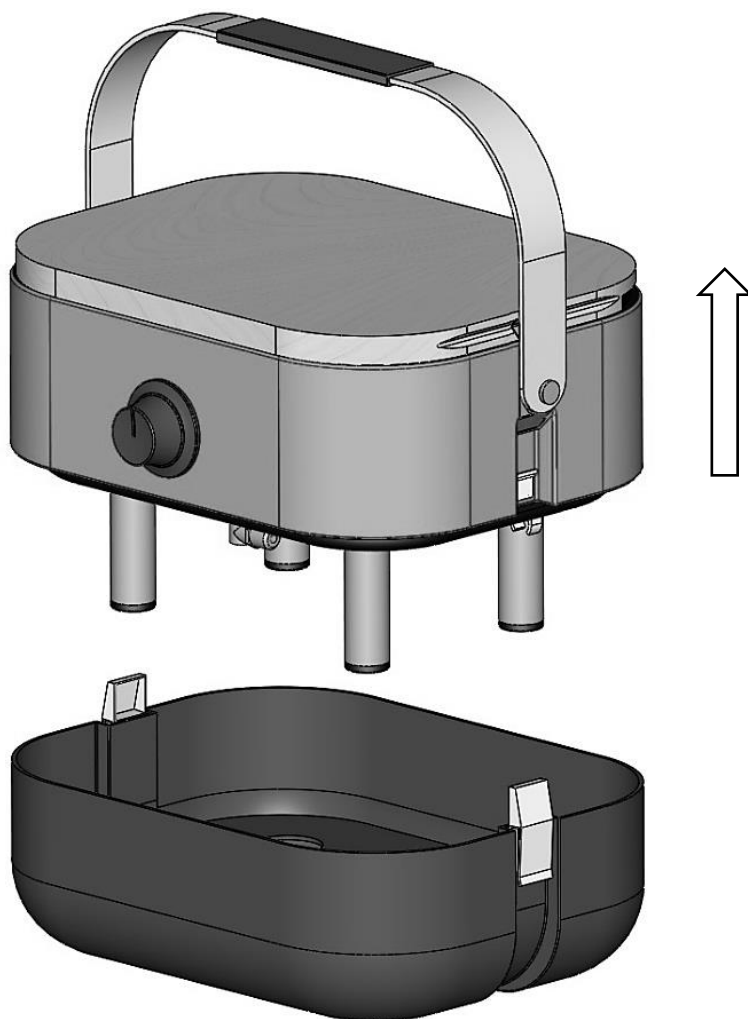
## Podmienky pre prevádzku

### - **Používať iba vo vonkajšom prostredí!**

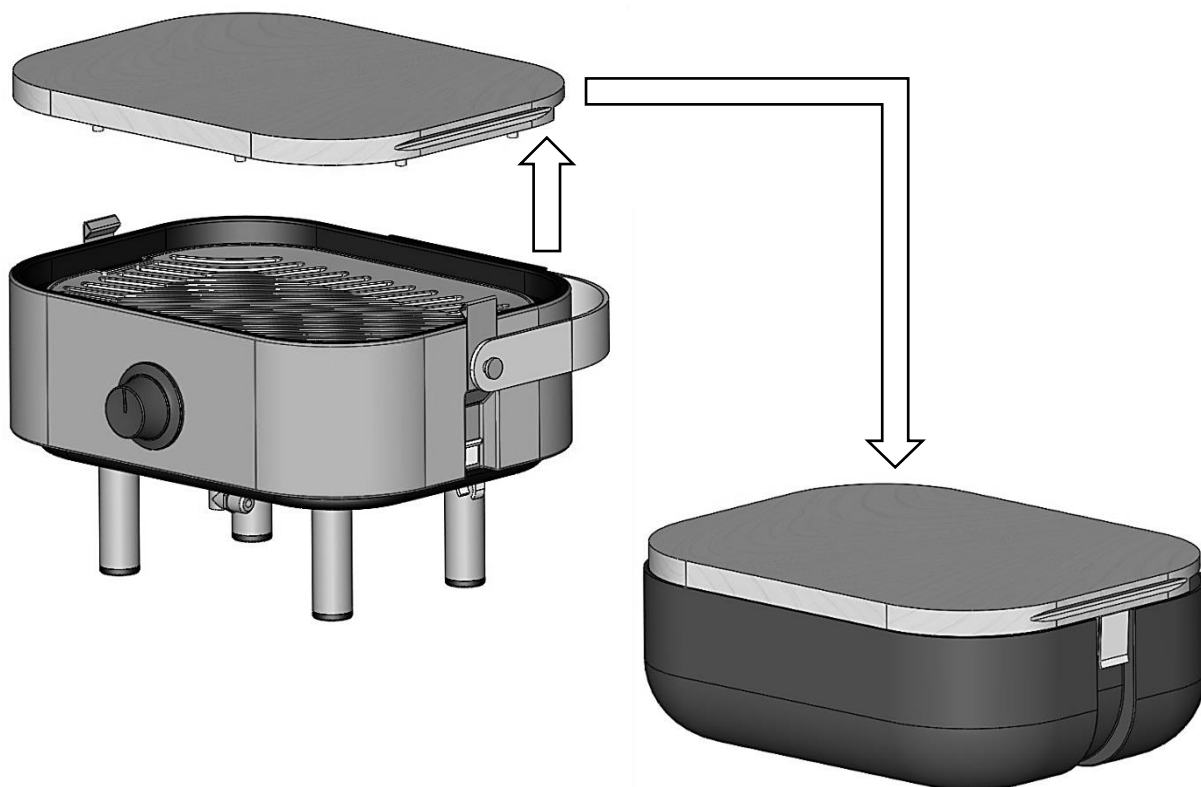
- Gril pri prevádzke spotrebováva kyslík a v nevetraných uzatvorených priestoroch môže byť používateľ vážne ohrozený na živote z dôvodu nedostatku kyslíka a zvýšenej koncentrácie CO!

## Montáž (príprava pred použitím)

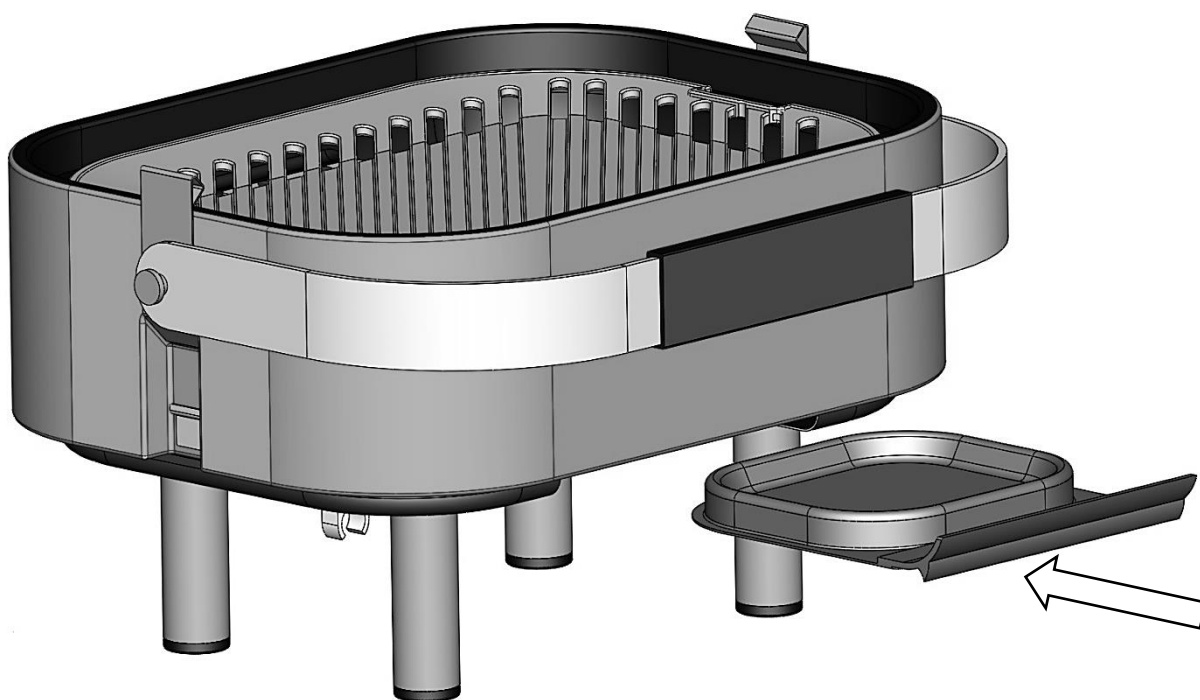
- Pozícia a písomné označenie jednotlivých dielov – pozrite Opis.
- Odstráňte ramenný popruh (F) z čapov na bokoch telesa grilu (A), ktorými je uchytená sklopná rukoväť (G).
- Odstráňte z telesa grilu (A) plastovú základňu (B) uchytenú dvomi zaist'ovacími prackami (O).



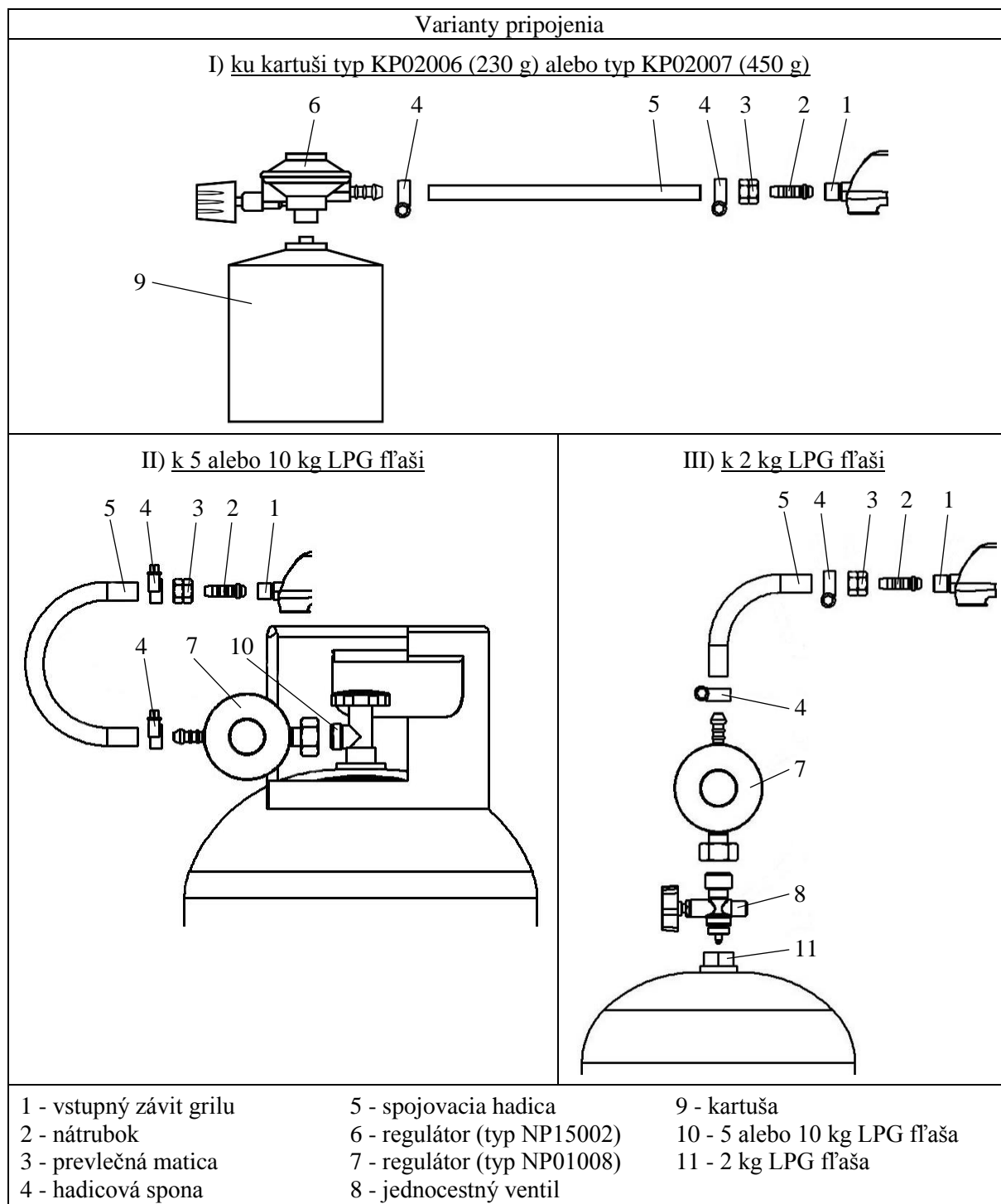
- Odstráňte z telesa grilu (A) kuchynskú dosku (D) zaistenú dvomi západkami (P). Usad'te kuchynskú dosku do plastovej základne (B) tak, aby bola správne vycentrovaná a zaistená proti posunutiu (čapy v doske musia byť smerom dole).



- Zasuňte odkvapkávaciu misku (E) do vodiacich líšt v spodnej časti telesa grilu (A) tak, aby došlo k jej zaklapnutiu (zafixovaniu v správnej polohe).



## Pripojenie grilu k fľaši na plyn (ku kartuši alebo k LPG fľaši)



Pozn.: Podľa označenia predpísaného normou EN 417 je na kartuši uvedené: „Táto fľaša sa musí používať iba so spotrebičmi (pre ktoré je odporúčaná táto fľaša a ktoré zodpovedajú EN 521) kategórie s priamym tlakom zmesi butánu-propánu.“ V prípade pripojenia spotrebiča pomocou regulátora (typ NP15002) je bezpečné a oznámeným subjektom (skúšobňou) overené a povolené používať kartušu s týmto nízkotlakovým spotrebičom (grilom), ktorý zodpovedá EN 498.

**Pripojenie grilu k fľaši na plyn (ku kartuši alebo LPG fľaši) bez regulátora je zakázané!**

- Pred pripojením k fľaši na plyn vždy skontrolujte použitie a dobrý stav všetkých tesnení.

#### I) Pripojenie ku kartuši:

- Pred pripojením ku kartuši skontrolujte použitie a dobrý stav tesnenia v pripojovacej časti regulátora (vnútorný závit).
- Presvedčte sa, že je ovládací gombík regulátora v uzatvorenej polohe. V prípade, že nie je, uzatvorte ho otáčaním doprava na doraz (v smere hodinových ručičiek).
- Odstráňte z kartuše ochrannú zátku.
- Otáčaním doľava (proti smeru hodinových ručičiek) naskrutkujte kartušu (9) k regulátoru (6) a dotiahnite. Nikdy nedoťahujte extrémnou silou. **Ovládací gombík regulátora musí byť v uzatvorenej polohe!!!**
- Časť, ktorá sa pripája na kartušu, chráňte pred znečistením, aby nečistoty neprichádzali s plynom až do dýzy a neupchali ju.

#### II) Pripojenie k 5 alebo 10 kg LPG fľaši:

- Pred odskrutkovaním zátky z fľašového ventilu (ľavý závit) sa presvedčte, či je hlavný uzáver LPG fľaše riadne dotiahnutý v polohe zatvorené.
- Skontrolujte pripojovací závit fľašového ventilu, či nie je znečistený, alebo či nie je poškodený. Prípadné nečistoty odstráňte. Ak je poškodený závit, nesmie byť spotrebič pripojený k LPG fľaši. Poškodenú fľašu vymeňte za bezchybnú.
- Na bočné skrutkovanie fľašového ventilu (10) naskrutkujte otáčaním doľava regulátor (7) s bezchybným gumovým tesnením vo vnútri prevlečnej matice a riadne dotiahnite.

#### III) Pripojenie k 2 kg LPG fľaši:

- Pred pripojením jednocestného ventilu skontrolujte pripojovacie hrdlo LPG fľaše, či nie je znečistené, alebo či nie je poškodený závit. Prípadné nečistoty odstráňte. Ak je poškodený závit, nesmie byť jednocestný ventil pripojený k LPG fľaši. Poškodenú fľašu vymeňte za bezchybnú.
- Pred pripojením k LPG fľaši skontrolujte použitie a dobrý stav tesnenia na pripojovacom závite jednocestného ventilu, ktorý sa skrutkuje do fľaše. Dbajte na to, aby gumové tesnenie (typ 4226) nebolo pred zaskrutkovaním prekrútené.
- Presvedčte sa, že je gombík jednocestného ventilu v uzatvorenej polohe. V prípade, že nie je, uzatvorte ho otáčaním doprava na doraz (v smere hodinových ručičiek). Potom jednocestný ventil (8) naskrutkujte otáčaním doprava na LPG fľašu (11) a dotiahnite. Časť, ktorá sa skrutkuje do LPG fľaše, chráňte pred znečistením, aby nečistoty neprichádzali s plynom až do dýzy a neupchali ju.
- Na jednocestný ventil naskrutkujte otáčaním doľava regulátor (7) s bezchybným gumovým tesnením vo vnútri prevlečnej matice a riadne dotiahnite.
- Do prevlečnej matice (3) vložte guľový nátrubok (2) a naskrutkujte ju otáčaním doprava na vstupné skrutkovanie grilu (1). (Pozn.: prevlečná matica s nátrubkom môže byť na vstupnom závite grilu naskrutkovaná už od výrobcu.)
- Na oba konce spojovacej hadice (5) navlečte hadicové spony (4). Jeden koniec spojovacej hadice nasuňte na trň regulátora (6 alebo 7) a dotiahnite hadicovou sponou. Druhý koniec spojovacej hadice nasuňte na trň guľového nátrubku (3), pripojeného prevlečnou maticou k vstupnému skrutkovaniu grilu, a dotiahnite hadicovou sponou.
- Pri pripojovaní grilu musí byť ovládací gombík ventilu grilu v uzatvorenej polohe (symbol: ● OFF). V prípade, že nie je, uzatvorte ju stlačením a otočením gombíka doprava na doraz.
- Po pripojení grilu ku kartuši alebo k LPG fľaši vykonajte kontrolu tesnosti (pozrite Kontrola tesnosti).

#### Zapaľovanie a zhášanie grilu

- Pred každým použitím odporúčame skontrolovať dotiahnutie všetkých spojov, prekontrolovať tesnosť, použitie a stav tesnení. Pred každým použitím tiež skontrolujte, či nie sú znečistené alebo upchané otvory primárneho vzduchu na vstupnej trubici horáka (u regulačnej clony).
- Odporúčame vykonávať zapaľovanie s nasadeným grilovacím roštom.
- Po úspešnej kontrole tesnosti, ak nedochádza k úniku plynu, otvorte otáčaním doľava ovládací gombík regulátora (pri pripojení ku kartuši) alebo gombík fľašového ventilu (pri pripojení k 5 kg alebo 10 kg LPG fľaši), alebo jednocestného ventilu (pri pripojení k 2 kg LPG fľaši), ak už nie je otvorený po práve vykonanej kontrole tesnosti.

- **Stlačte** a pomaly (aby sa rozvod naplnil plynom) otočte gombík ovládacieho ventilu grilu doľava (proti smeru hodinových ručičiek) až budete počuť cvaknutie (aktivácia piezo zapaľovača – symbol: \*), tým dôjde k zapáleniu plynu piezo zapaľovačom. Vizuálne skontrolujte, či došlo k zapáleniu a plameň horí po celom obvode horáka. Po zapálení plameňa ovládací gombík ventilu grilu uvoľnite a ponechajte ho v polohe pre zapálenie (\*).
- Ak nedôjde k zapáleniu plynu na horáka na prvý krát, **stlačte** a otočte gombík späť do uzatvorenej polohy (● OFF) a ďalším otočením gombíka (\*) znovu aktivujte piezo zapaľovač, kým nedôjde k zapáleniu plameňa.
- Ak nedôjde k zapáleniu plameňa do 20 sekúnd, uzatvorte ovládacím gombíkom ventilu grilu (● OFF) prívod paliva do horáka a počkajte najmenej 1 minútu, než urobíte nový pokus o zapálenie.
- Reguláciu plameňa na požadovaný výkon vykonávajte minimálne 10 sekúnd potom, ako bude plameň horieť po celom obvode horáka, nastavením ovládacieho gombíka ventilu do zvolenej polohy medzi minimom (gombík otočený doľava na doraz) a maximom (\*).
- Plameň je možné regulovať aj zmenou polohy regulačnej clony na vstupnej trubici horáka tak, aby sa viac odkryli alebo zakryli otvory primárneho vzduchu. Poloha clony je zaistená skrutkou. Týmto nastavením sa zmení množstvo vzduchu v spaľovanej zmesi, čo ovplyvní účinnosť spaľovania plynu. Zmenu polohy regulačnej clony vykonávajte, iba ak je gril úplne vychladnutý.
- V priebehu doby predhrievania alebo pri pohybe spotrebičom môže plyn horieť trepotavým plameňom. Doba predhrievania je cca 1 min.
- Po použití uzatvorte prívod paliva na fľaši na plyn.
- Pri zhášaní horáka najskôr uzatvorte ovládací gombík regulátora (pri pripojení ku kartuši) alebo fľašový ventil (pri pripojení k 5 alebo 10 kg LPG fľaši), alebo jednocestný ventil (pri pripojení k 2 kg LPG fľaši), otočením gombíka ventilu doprava na doraz, a nechajte dohorieť zvyšok plynu zo spojovacej hadice. Potom po uhasení plameňa uzatvorte ventil grilu stlačením a otočením gombíka do uzatvorenej polohy (presvedčte sa, že gombík zapadol do krajnej polohy ● OFF - bez stlačenia nejde otočiť doľava).
- Gril je možné zložiť alebo s ním manipulovať až po úplnom vychladnutí všetkých častí!
- Pri dlhodobom vypnutí vždy odpojte gril od kartuše alebo fľaše na plyn (pozrite Odpojenie grilu a výmena fľaše na plyn).

Pozn.: V prípade zhasnutia plameňa (napr. pri silnom poryve vetra) okamžite uzatvorte prívod plynu úplným uzatvorením ovládacieho gombíka ventilu doprava na doraz (● OFF), aby nedošlo k nebezpečnému nahromadeniu nespáleného paliva v priestore spotrebiča.

#### Odpojenie grilu a výmena fľaše na plyn (kartuše alebo LPG fľaše)

- Otáčaním gombíka (doprava na doraz) uzatvorte regulátor (pri pripojení ku kartuši) alebo fľašový ventil (pri pripojení k 5 alebo 10 kg LPG fľaši), alebo jednocestný ventil (pri pripojení ku 2 kg LPG fľaši) a ovládací ventil grilu a nechajte gril úplne vychladnúť.
- Pred odpojením spotrebiča od kartuše alebo LPG fľaše skontrolujte, či je horák zhasnutý.
- Odpojte od spotrebiča kartušu alebo LPG fľašu. Pri pripojení ku kartuši vyskrutkujte kartušu z regulátora. Pri pripojení k 5 alebo 10 kg LPG fľaši vyskrutkujte regulátor z bočného skrutkovania fľašového ventilu. Pri pripojení k 2 kg LPG fľaši vyskrutkujte z fľaše jednocestný ventil.
- Skontrolujte tesnosť a neporušenosť fľašového ventilu. Ak zistíte poruchu, odovzdajte LPG fľašu dodávateľovi plynu na výmenu. Odpojenú kartušu alebo LPG fľašu zabezpečte ochrannou zátkou.
- Ak gril nebudete pripájať na inú kartušu alebo LPG fľašu, očistite ho a uložte tak, aby bolo zabránené jeho znečisteniu či mechanickému poškodeniu.
- Ak gril nebudete pripájať na inú kartušu alebo LPG fľašu, odpojte od neho aj spojovaciu hadicu a regulátor (pri pripojení k 2 kg LPG fľaši aj jednocestný ventil). Všetky diely uložte tak, aby bolo zabránené ich znečisteniu či mechanickému poškodeniu. (Pozn.: spojovaciu hadicu môžete ponechať pripojenú ku grilu, ale zafixujte ju do plastových príchytiek hadice v spodnej časti telesa grilu.)
- Pred pripojením novej fľaše na plyn k spotrebiču skontrolujte stav tesnenia.
- Fľašu na plyn vymieňajte vo vonkajšom prostredí, mimo akéhokoľvek zdroja zapálenia/vznietenia, ako sú otvorený oheň, zapaľovací horák, elektrické zapaľovače, a mimo dosah iných osôb!
- Po pripojení novej fľaše na plyn vykonajte kontrolu tesnosti (pozrite Kontrola tesnosti).
- Vyprázdnenú kartušu zlikvidujte podľa pokynov na kartuši.
- Kontrola, či je kartuša prázdna, sa vykonáva jej zatrasením (zatriasť a počúvať hluk spôsobený kvapalinou).

## UPOZORNENIE:

Pri pripojovaní a odpojovaní kartuše od regulátora (variant pripojenia č. I) alebo jednocestného ventilu z 2 kg LPG fľaše (variant pripojenia č. III) dochádza k malému úniku plynu pred dotiahnutím (kartuše k regulátoru alebo jednocestného ventilu do hrdla 2 kg LPG fľaše), alebo po povolení. Tento jav je normálny a je preto nutné, aby zaskrutkovanie či vyskrutkovanie, vo fáze, kedy dochádza k úniku plynu, bolo vykonávané čo najrýchlejšie.

### Kontrola tesnosti

- Otvorte regulátor (pri pripojení ku kartuši) alebo fľašový ventil (pri pripojení k 5 alebo 10 kg LPG fľaši), alebo jednocestný ventil (pri pripojení k 2 kg LPG fľaši), otočením gombíka doľava a potrením penotvorným roztokom (napr. mydlovou vodou) skontrolujte, či neuniká plyn okolo spojov rozvodu plynu. Únik plynu sa prejaví tvorbou bublín v mieste netesnosti. Ventil grilu zostáva uzatvorený!
- Ak nebudete gril po kontrole tesnosti ihneď používať, uzatvorte regulátor alebo fľašový ventil, alebo jednocestný ventil.
- **Je zásadne zakázané vykonávať kontrolu tesnosti pomocou otvoreného ohňa!!! Použite penotvorný roztok!**
- Kontrolu tesnosti vykonávajte vo vonkajšom prostredí, mimo zdroja zapálenia/vznietenia a mimo dosah ostatných osôb!

### Únik plynu

- V prípade úniku plynu (zápach plynu, hluk spôsobený unikajúcim plynom alebo tvorba bublín pri kontrole tesnosti) zatvorte regulátor (pri pripojení ku kartuši) alebo fľašový ventil (pri pripojení k 5 kg alebo 10 kg LPG fľaši), alebo jednocestný ventil (pri pripojení k 2 kg LPG fľaši) a ventil grilu. Uhasťte v blízkom okolí všetok otvorený oheň a vypnite elektrické spotrebiče.
- Odpojte gril od fľaše na plyn (kartuše alebo LPG fľaše).
- Pred ďalším použitím je nutné spotrebič skontrolovať a opraviť. Ak neodhalíte príčinu úniku, odovzdajte spotrebič odbornému servisu.
- Ak plyn uniká z kartuše a tento únik nie je možné zastaviť, preneste kartušu do otvoreného, vonkajšieho, dobre vetraného priestoru, bez akéhokoľvek zdroja zapálenia/vznietenia, a nechajte plyn z kartuše vyprchať a rozptýliť. Ak uniká plyn z LPG fľaše, preneste fľašu von, do otvoreného, dobre vetraného priestoru a poraďte sa s dodávateľom plynu.
- Ak dôjde k úniku plynu v miestnosti (pri skladovaní), miestnosť poriadne vyvetrajte.

### Čistenie a údržba

- Spotrebič udržiavajte v suchu a čistote.
- Údržbu spotrebiča vykonávajte vždy v pravidelných intervaloch, pri zníženom výkone, v prípadoch väčšieho znečistenia a podľa potreby.
- Čistenie a údržba sa smie vykonávať iba vtedy, ak je gril vypnutý, úplne vychladnutý a odpojený od fľaše na plyn (kartuše alebo LPG fľaše).
- Čistenie vykonávajte vlhkou handričkou, mäkkým štetcom, bez použitia abrazívneho prostriedku. Na zvyšky jedla a masnotu je možné použiť vhodný tekutý čistiaci prostriedok. Nečistite gril horľavými alebo korozívnymi čistiacimi prostriedkami. Po čistení nechajte gril pred ďalším použitím dokonale vyschnúť.
- Odstraňujte nečistoty z horáka, aby bol čistý a bezpečný pri prevádzke. Po čistení skontrolujte, či sú všetky otvory v horáku priechodné. Rovnako pravidelne kontrolujte a udržiavajte čisté a priechodné otvory na prisávanie vzduchu (otvory na vstupe do horáka) a Venturiho trubicu (vstupná trubka horáka). Priechodnosť a tým aj bezpečnosť prevádzky ohrozuje napr. prítomnosť hmyzu. Na čistenie je možné použiť jemnú kefku alebo stlačený vzduch.
- Pravidelne odstraňujte napálený tuk z vnútorného povrchu telesa grilu okolo horáka a z odkvapkávacej misky škrabkou z mäkkého plastu alebo z dreva, aby nedošlo k poškodeniu povrchu.
- Neponárajte ovládacie prvky a ventil grilu do vody.
- Vizuálne prípadne hmatom skontrolujte stav spojovacej hadice. V prípade vydutia, prasklín, trhlin alebo iného zhoršenia stavu je nutné ju ihneď vymeniť za novú! Z bezpečnostných dôvodov je vhodné, aby používateľ vykonával v pravidelných intervaloch (najmenej jeden krát mesačne a po každej výmene fľaše na plyn) jednoduchú skúšku tesnosti spojovacej hadice a včasným odhalením

netesnosti predišiel spôsobeniu požiaru v dôsledku vzplanutia unikajúceho plynu. Kontrola tesnosti hadice sa môže vykonávať napr. postupným pretiahnutím celej dĺžky hadice v nádobe s vodou alebo nanesením penotvorného roztoku pri súčasnom sledovaní prípadného úniku plynu v podobe bubliniek. Hadice musia byť pri skúške pod redukovaným tlakom z fľaše na plyn (otvorený regulátor alebo fľašový alebo jednocestný ventil a uzatvorený ventil grilu).

- Pre bezporuchový a bezpečný chod odporúčame na spotrebiči vykonávať pravidelnú servisnú prehliadku (pozrite Servis). Zároveň je potrebné vykonávať občasný dozor v priebehu prevádzky spotrebiča.

#### Servis

- Časť kontrol sa riadi platnou legislatívou príslušnej krajiny, kde sa spotrebič používa.
- Pre Českú republiku platí, že tento spotrebič nie je vyhradeným plynovým zariadením podľa Vyhlášky č. 21/1979 Zb. a nevzťahuje sa naň povinnosť pravidelného vykonávania revízií revíznym technikom.
- Vykonajte min. po každých 100 hodinách používania alebo 1x za rok (podľa toho, ktorá situácia nastane skôr) dôkladnú prehliadku spotrebiča (vizuálna prehliadka, čistenie a údržba, skúška tesnosti, preskúšanie funkčnosti spotrebiča) a min. 1x za 2 roky vymeňte všetky tesniace prvky. Tieto činnosti musí vykonávať technicky zdatná osoba. Neoprávnený zásah nekvalifikovanej osoby môže byť nebezpečný.

#### Poruchy a ich odstránenie

- **Pri odstraňovaní porúch, u ktorých sa musí vykonávať demontáž a montáž jednotlivých dielov spotrebiča, je nutné ho vypnúť, nechať úplne vychladnúť a odpojiť ho od fľaše na plyn!**
- Ak sa necítite natoľko technicky zdatní a niektoré činnosti uvedené v tomto návode (servis, odstraňovanie porúch atď.) by vám robili ťažkosti, obráťte sa na odborný servis výrobcu/distribútora (MEVA-SK s.r.o., tel.: +421 58 732 74 83, +421 58 732 65 97, +421 915 916 629, www.meva.sk).

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Horák nie je možné zapáliť	Zatvorený regulátor alebo fľašový, alebo jednocestný ventil	Otvoriť regulátor alebo ventil
	Prázdna fľaša na plyn	Vymeniť fľašu na plyn
	Upchaný rozvod plynu	Skontrolovať priechodnosť rozvodu plynu (spojovacia hadica, tesnenia atď.)
	Upchaná dýza	Prečistiť dýzu zahnutým tenkým drôtom cez otvor pre prívod primárneho vzduchu alebo odovzdať odbornému servisu na vyčistenie alebo výmenu dýzy
	Chybný piezo zapaľovač	Odovzdať odbornému servisu na opravu
	Chybný regulátor	Vymeniť regulátor
Plameň zle horí alebo zhasína	Nedostatočne otvorený regulátor alebo fľašový, alebo jednocestný ventil	Otvoriť regulátor alebo ventil
	Skoro prázdna fľaša na plyn	Vymeniť fľašu na plyn
	Upchaný rozvod plynu	Skontrolovať priechodnosť rozvodu plynu (spojovacia hadica)
	Upchaná dýza	Prečistiť dýzu zahnutým tenkým drôtom cez otvor pre prívod primárneho vzduchu alebo odovzdať odbornému servisu na vyčistenie alebo výmenu dýzy
	Z rozvodu uniká plyn – uvoľnené spoje	Skontrolovať a dotiahnuť všetky spoje
	Z rozvodu uniká plyn – poškodená spojovacia hadica	Vymeniť spojovaciu hadicu
	Chybný ventil grilu	Odovzdať odbornému servisu na opravu

### Skladovanie spotrebiča

- Odpojte od spotrebiča fľašu na plyn (pozrite Odpojenie grilu a výmena fľaše na plyn).
- Odpojenú fľašu na plyn zabezpečte ochranou zátkou.
- Po úplnom vychladnutí všetkých častí grilu, pri jeho skladaní opačným postupom – pozrite Montáž (príprava pred použitím) prekontrolujte správne nasadenie a vzájomné zaistenie všetkých častí.
- Pri prenášaní zloženého grilu alebo jeho skladovaní vo vonkajšom prostredí je možné uložiť (**odpojenú!**) kartušu vodorovne do väčšieho výrezu uprostred plastovej základne grilu. Pri skladovaní spotrebiča vo vnútorných priestoroch musí byť kartuša uložená mimo zložený gril.
- Kartušu skladujte na chladnom suchom mieste a chráňte pred teplom, horúcimi povrchmi, iskrami, otvoreným ohňom a inými zdrojmi zapálenia.
- Je zakázané umiestňovať a používať tlakové fľaše s LPG (aj vyprázdnené) v priestoroch pod úrovňou terénu. Skladovanie fľaše na plyn musí byť v súlade s platnými miestnymi predpismi.
- Ak je spotrebič pripojený k fľaši na plyn, nesmie byť uložený v priestore pod úrovňou terénu.
- Uložte spotrebič aj všetky diely tak, aby bolo zabránené ich znečisteniu alebo poškodeniu.
- Spotrebič sa musí skladovať v miestnostiach neobsahujúcich agresívne látky, pri odporúčanej teplote najmenej 10 °C a s relatívnou vlhkosťou vzduchu najviac 80 %.

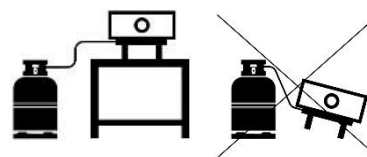
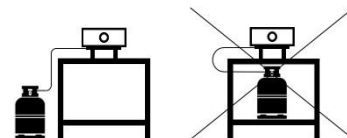
### Likvidácia spotrebiča a obalu

- Ak sa rozhodnete pre likvidáciu starého spotrebiča, či už preto, že ste si zakúpili nový, alebo preto, že sa na starom vyskytla neopraviteľná porucha, odneste ho na miesto k tomu určené (napr. Zber druhotných surovín, Zberný dvor a pod.).
- Obal odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

### Bezpečnostné požiadavky

- Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod!
- Gril smie obsluhovať iba spôsobilá dospelá osoba nad 18 rokov podľa tohto návodu! Pri prevádzke grilu musí obsluha ďalej rešpektovať všeobecné požiarne bezpečnostné predpisy!
- Obsluhu grilu nie je možné v žiadnom prípade zverovať deťom!
- Chráňte spotrebič pred deťmi (pri použití aj skladovaní)!
- Pred pripojením k fľaši na plyn skontrolujte použitie a dobrý stav tesnení!
- Nepoužívajte spotrebič, ktorý má poškodené alebo opotrebované tesnenia!
- Nepoužívajte spotrebič, ktorý je netesný, poškodený alebo ktorý pracuje nesprávne!
- UPOZORNENIE: Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Zamedzte prístupu detí!
- Pri manipulácii najmä s horúcimi súčasťami (napr. pri manipulácii s roštom alebo s hotovým pokrmom) odporúčame používať ochranné rukavice!
- Nikdy neprevádzkujte spotrebič bez grilovacieho roštu (neslúži iba na úpravu pokrmov, ale tiež chráni horák pred tukom odkvapkávajúcim z pripravovaných potravín) a bez misky na odkvapkávajúci tuk!
- Pri prevádzke musí byť rukoväť vždy sklopená dole!
- Dosku zasadenú do plastového podstavca je možné používať ako kuchynskú dosku alebo odkladací stolík. Je zakázané si na ňu sadieť!
- Gril musí byť prevádzkovaný na vodorovnom povrchu!
- Pri prevádzke je nutné gril umiestiť na nehorľavú podložku a mať ho neustále pod dohľadom!
- Tento spotrebič musí byť v priebehu používania mimo dosah horľavých materiálov! Z hľadiska požiarnej bezpečnosti musí byť gril umiestnený 1 m od horľavých materiálov!
- Na spotrebič a do vzdialenosti menšej než je bezpečná vzdialenosť (1 m) nesmú byť kladené predmety z horľavých materiálov!
- Vzdialenosť spotrebiča od stien musí byť najmenej 1 m! Dbajte na to, aby nad spotrebičom neboli horľavé materiály (napr. konáre stromov, kríky, strechy altánku a pod.)!
- Fľaša na plyn musí byť pri prevádzke grilu umiestnená vo vzdialenosti minimálne 0,3 m od grilu, aby nedochádzalo k jej zohrievaniu!
- Kartušu nevystavujte teplotám presahujúcim 50 °C!
- Povrchová teplota LPG fľaše nesmie prekročiť 40 °C!
- Fľaša na plyn nesmie byť dlhšiu dobu vystavená priamemu slnečnému žiareniu! Vyhľadajte tienisté miesto!
- Je zakázaný akýkoľvek priamy ohrev fľaše na plyn pre zvýšenie odparovacej mohutnosti kvapalného plynu!

- Ak používate vlastný priestor na umiestnenie fľaše na plyn, nezahradzujte vetracie otvory tohto úložného priestoru pre fľaše!
- Ak to prichádza do úvahy: priestor v stojane grilu (pod grilovacou jednotkou) neslúži na umiestnenie LPG fľaše!
- UPOZORNENIE: Zákaz umiestňovať fľaše na plyn do priestoru v stojane grilu!
- Fľaša na plyn sa smie používať iba vo zvislej polohe!
- Po pripojení spotrebiča k fľaši na plyn sa vyvarujte nakláňaniu a obracaniu fľaše!
- Kartuša je na jedno použitie a nie je možné ju znovu naplniť!
- Kartušu neprerážajte, neprepichujte ani inak neotvárajte násilím a nevhadzujte do ohňa, ani po použití! Vyhadzujte na bezpečnom mieste!
- Dodržujte pokyny uvedené na kartuši!
- Používajte iba dodaný alebo odporúčaný typ spojovacej hadice schválený výrobcom alebo distribútorom spotrebiča, alebo distribútorom plynu! Spojovacia hadica musí byť pri prevádzke zaistená proti oderu a opáleniu alebo inému mechanickému poškodeniu! Dbajte na to, aby sa hadica nedotýkala horúcich častí grilu! Zabráňte skrúteniu hadice!
- Pre správne vedenie spojovacej hadice je nutné pri použití s LPG fľašou umiestiť gril na vhodne vysoký, dostatočne pevný a stabilný stôl z nehorľavého materiálu alebo použiť spojovaciu hadicu o vhodnej dĺžke (ktorá nesmie prekročiť 1,5 m)! V žiadnom prípade nepoužívajte ako stôl pod gril dosku zasadenú do plastového podstavca!
- Regulátor a spojovacia hadica musia byť umiestnené mimo cesty, ktorými sa chodí alebo tak, aby nemohli byť poškodené!
- Používajte hadice zodpovedajúce norme EN 16436-1 alebo EN ISO 3821 alebo iné určené pre hadice na LPG o odporúčanej dĺžke 0,6 m! Dĺžka hadice nesmie prevýšiť 1,5 m! Stav hadice je nutné pravidelne kontrolovať a v prípade potreby ju vymeniť!
- Spojovacia hadica nesmie byť nastavovaná ani inak upravovaná! Doba životnosti tlakovej LPG hadice je z bezpečnostných dôvodov 5 rokov od dátumu výroby vyznačeného na hadici. Po uplynutí tejto doby alebo v prípade poškodenia hadicu vymeňte! Hadicu vymeňte v inom intervale, ak to vyžadujú odlišné národné podmienky!
- Výmena hadice sa musí vykonávať v predpísaných intervaloch!
- Nikdy nepripájajte k spotrebiču tlakovú fľašu bez regulátora!
- Regulátor tlaku musí zodpovedať norme EN 16129 a musí mať pevne nastavený výstupný tlak – pozrite Technické dáta. Pri bežných podmienkach používania sa z dôvodu zaistenia riadnej prevádzky inštalácie odporúča vymeniť toto zariadenie do 10 rokov od dátumu výroby! Táto doba však môže byť nahradená národnými predpismi alebo pravidlami praxe, zohľadňujúcimi prevádzkové podmienky zabudovaných bezpečnostných zariadení a montážnych schém.
- Je nutné zaistiť dostatočný prívod spaľovacieho vzduchu a zároveň je nutné zabrániť prípadnému nebezpečnému hromadeniu nespáleného paliva pri spotrebiči! Propán, bután a ich zmesi sú z fyzikálneho hľadiska ťažšie než vzduch a v prípade samovoľného úniku v dôsledku netesnosti klesajú a hromadia sa pri zemi.
- Je zakázané používať spotrebič v priestoroch pod úrovňou terénu!
- Nepoužívajte gril pri silnom vetre ani v daždi!
- Zabráňte styku horúcich častí grilu s vodou!
- V priebehu používania spotrebičom nepohybujte!
- Tento spotrebič je určený iba na prípravu pokrmov! Je zakázané ho používať na iné účely (napr. vykurovanie miestností, sušenie oblečenia a pod.)!
- Neupravujte spotrebič! Akékoľvek úpravy spotrebiča môžu byť nebezpečné! Časti zaistené výrobcom alebo jeho zástupcom nesmie používateľ meniť!
- Je zakázané prestavovať spotrebič na iný druh plynu!
- Spotrebič nie je určený na použitie s dreveným uhlím alebo iným podobným palivom!
- Používajte iba grilovacie pomôcky z vhodného materiálu (napr. plast, drevo), aby nedošlo k poškodeniu nepriľnavého povrchu grilovacieho roštu!
- Potrením grilovacieho roštu jemnou vrstvou rastlinného oleja pred grilovaním zabráňte prichyteniu grilovaných potravín!
- Po každom použití odstraňujte z grilovacieho roštu, odkvapkávacej misky aj z povrchov grilu zvyšky potravín, mastnoty a tukov – hrozí riziko požiaru!



### Poznámka

Zmeny v technických údajoch sú vyhradené. Vyobrazenia sú z dôvodu neustálemu postupu inovácií nezáväzná. Tlačové chyby vyhradené.

### Záručné podmienky

- Spotrebiteľovi sa poskytuje záruka na správnu funkciu výrobku a má nárok na bezplatnú opravu alebo výmenu súčastí, ktoré by sa ukázali v záručnej lehote chybnými z dôvodu chybnej výroby alebo skrytej chyby materiálu.
- Podmienkou na uplatnenie nárokov zo záruky je predloženie správne a čitateľne vyplneného záručného listu, ktorý musí obsahovať adresu predajne, pečiatku predajcu, podpis predávajúceho a dátum predaja.
- Nároky na záruku zanikajú, ak nebola záruka uplatnená v záručnej lehote alebo pri svojvoľných zmenách pôvodných zápisov v záručnom liste.
- Záruka sa nevzťahuje na bežné prevádzkové opotrebovanie, poruchy vzniknuté úmyselným poškodením, hrubou neobalnosťou pri používaní, alebo ak vykoná kupujúci na výrobku úpravy alebo zmeny. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené neodborným zachádzaním či údržbou mimo rámec príslušného návodu na montáž, obsluhu a údržbu a obsluhu.
- Na zmeny považované za bežné prevádzkové opotrebovanie (napr. zafarbenie časti v blízkosti horáka a pod.) sa nevzťahujú záručné podmienky, pretože ich nie je možné považovať za chybu výrobku. Niektoré zmeny (bežné prevádzkové opotrebovanie) sa môžu na výrobku prejaviť už po niekoľkých málo použitíach, pričom sa tým nijak neznižuje úžitková hodnota výrobku.
- Ak sa vyskytne nejaká nejasnosť v súvislosti s prevádzkou či údržbou spotrebiča, obráťte sa na odborný servis – výrobcu/distribútora (MEVA-SK s.r.o., tel.: +421 58 732 74 83, +421 58 732 65 97, +421 915 916 629).
- Výrobca ručí za výrobky 24 mesiacov odo dňa predaja.

### Výrobca

Universal Innovations, Ltd.  
Kilcoole Industrial Estate, Kilcoole, Co. Wicklow, Írsko  
Tel.: +353 1 2873797  
E-mail: info@uigroup.ie

### Opravy a servis

Záručné aj mimozáručné opravy tohto výrobku vykonáva výrobca/distribútor:

MEVA-SK s.r.o. Rožňava	Tel.: +421 58 732 74 83
Krátka 574	E-mail: meva.sk@meva.eu
049 51 Brzotín, časť BAK	Internet: www.meva.sk
Slovensko	

### Informácie o predaji

Adresa predajne: .....

.....

.....

Dátum predaja: .....

.....

Pečiatka predajne

.....

Podpis predávajúceho



## **Инструкции за монтаж, експлоатация и поддръжка**

Пропан-бутан пикник парти грил тип GP18002 (mini - BBQ)

### **Важно**

Внимателно прочетете това ръководство за монтаж, експлоатация и поддръжка, за да се запознаете с уреда, преди да го свържете към газовата бутилка. Съхранявайте инструкциите за бъдеща употреба!

### **Приложение**

Този пропан-бутанов Пикник Парти Грил тип GP18002 (по-нататък "грил") е предназначен за печене на грил (топлинна обработка на ястия). Грилът е предназначена за използване на открито.

Категорията на уреда, връзката за захранване и вида гориво за всяка самостоятелна държава са изброени в раздела Технически данни.

Този уред се използва предимно от пропан-бутанс патрон с вентил и резба (7/16) тип KP02006 със съдържание 230 гр или тип KP02007 със съдържание 450 гр. Уредът може да се използва и с подходяща газова бутилка. За Чешката република важи, че този уред може да се използва с 2, 5 или 10 кг LPG бутилки пълнени с пропан-бутан (с работно налягане до 1,7 МПа). Опитът да се свържат други видове бутилки с газ може да бъде опасен!

Решетката е свързана с патрон или бутилка с газ чрез подходящ регулатор и свързващ маркуч с препоръчана дължина 0,6 м. Когато е свързан с пропан-бутанова бутилка от 2 кг., трябва да бъде използван еднопосочен вентил.

Патроните се пълнят с бутан-пропан и отговарят на изискванията на нормата EN 417.

Газовите бутилки с вместимост 2, 5 или 10 кг са напълнен с летни (60 % В, 40 % Р) или зимни (40 % В, 60 % Р) бутан-пропанови смеси (LPG евентуално ВР) които могат да бъдат обозначени и със символ В (маркировка според ADR).

И двете смеси са приложими, но имат леко различни физични свойства.

С други видове горива, уредът не може да бъде използван или да се преустрои за работа с тях!

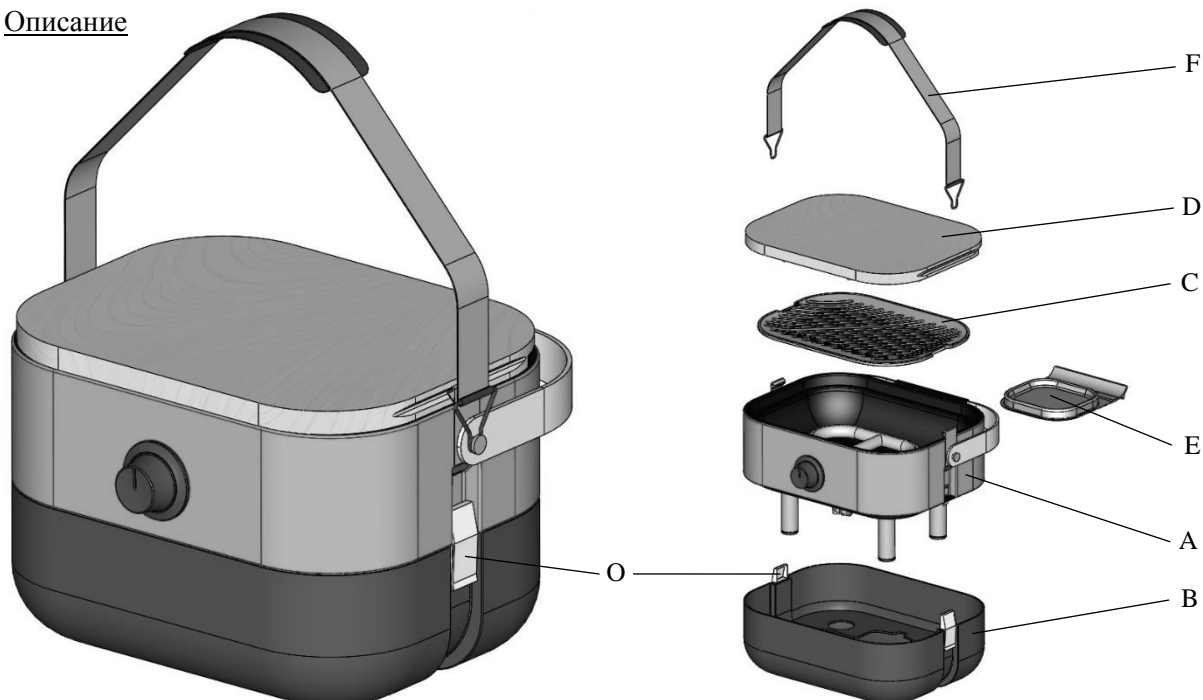
В магазините LPG бутилките за газ се продават празни, като ги зареждат по заменяем начин в определен пункт за продажба или от дистрибутор на бутилки. При всяка смяна на бутилката с газ, потърсете информация за безопасното съхранение и употреба!

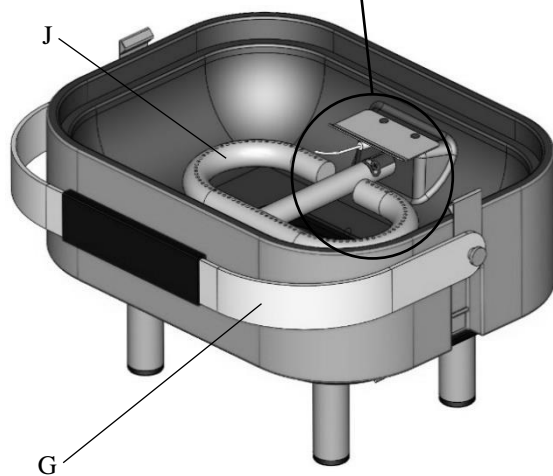
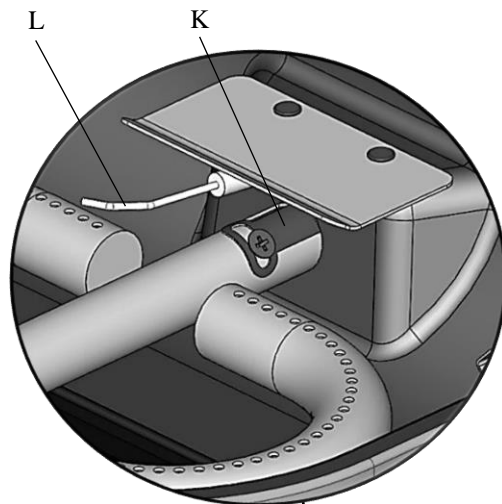
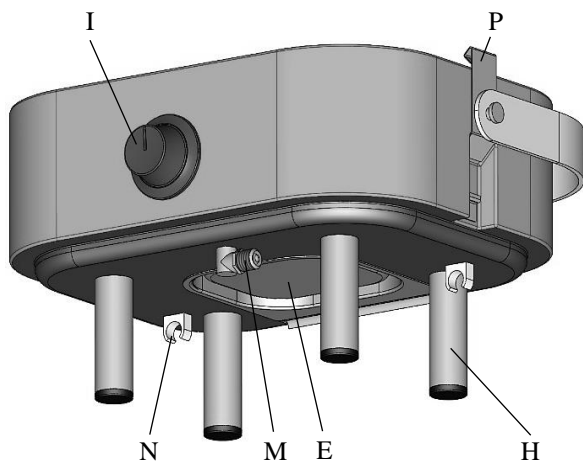
*LPG - Втечен природен газ - втечен въгледороден газ*

*Газова бутилка - патрон (за еднократна употреба) или бутилка с LPG (за многократна употреба)*

*10 милибара = 1 kPa*

### **Описание**





- A - тялото на грила
- B - пластмасова основа
- C - решетка за скара
- D - дъска за рязане
- E - тава за оттичане
- F - каишка за рамо
- G - сгъваема дръжка
- H - крачета
- I - регулатор за управление на грила
- J - горелка
- K - завеса за контрол
- L - пиезоелектричен запалващ електрод
- M - входна резба на грила
- N - пластмасова скоба за маркуча
- O - заключваща катарам
- P - захват на дъската за рязане

Грилът се подава без газова патрон. Този патрон (тип КР02006 или тип КР02007) може да бъде поръчан от дистрибутора (Мева България ЕООД, тел. +359 - 2 - 8411050, [www.meva-bg.com](http://www.meva-bg.com)) или от неговите бизнес партньори.

Акcesoари (включени в опаковката):

- 1 бр. регулатор тип NP15002  
(свързваща резба 7/16, с фиксирано работно налягане 30 милибара, изходящ щифт)
  - 1 бр. свързваща гайка (Резба G 3/8)
  - 1 бр. дюза (Ø 8 мм)
  - 1 бр. съединителен маркуч тип NP01022 (дължина приблизително 0,6 м)
  - 2 бр. скоби за маркуча тип IM905
- } могат да бъдат вече монтирани от самия производител

За да свържете грила с газова бутилка трябва да закупите:

- 1 бр. регулатор тип NP01008  
(свързваща резба W 21.8 LH, фиксирано работно налягане 30 милибара, изходен щифт)

За добавяне към бутилката с 2 кг газ трябва още допълнително да закупите:

- 1 бр. еднопосочен клапан от тип 2156UV (или тип 2156UVB със странична изходна резба)
- Всички акcesoари могат да бъдат поръчани от дистрибутор (Мева България ЕООД, тел. +359 - 2 - 8411050, [www.meva-bg.com](http://www.meva-bg.com)) или неговите бизнес партньори.

## Технически данни

Страна за предназначение [Dest.]	Категория [Cat.]	Свързване на свръхналягане [p]	Тип гориво [Gas]	Обща номинална топлинна мощност [ $\Sigma Q_n$ ]	Цялостно потребление [ $\Sigma M$ ]
CZ, SK, BG, FR	I <sub>ЗВ/Р(30)</sub>	28 ÷ 30 милибара	G30 (пропан, бутан или на сместа им)	2,5 kW	182 гр./ч.

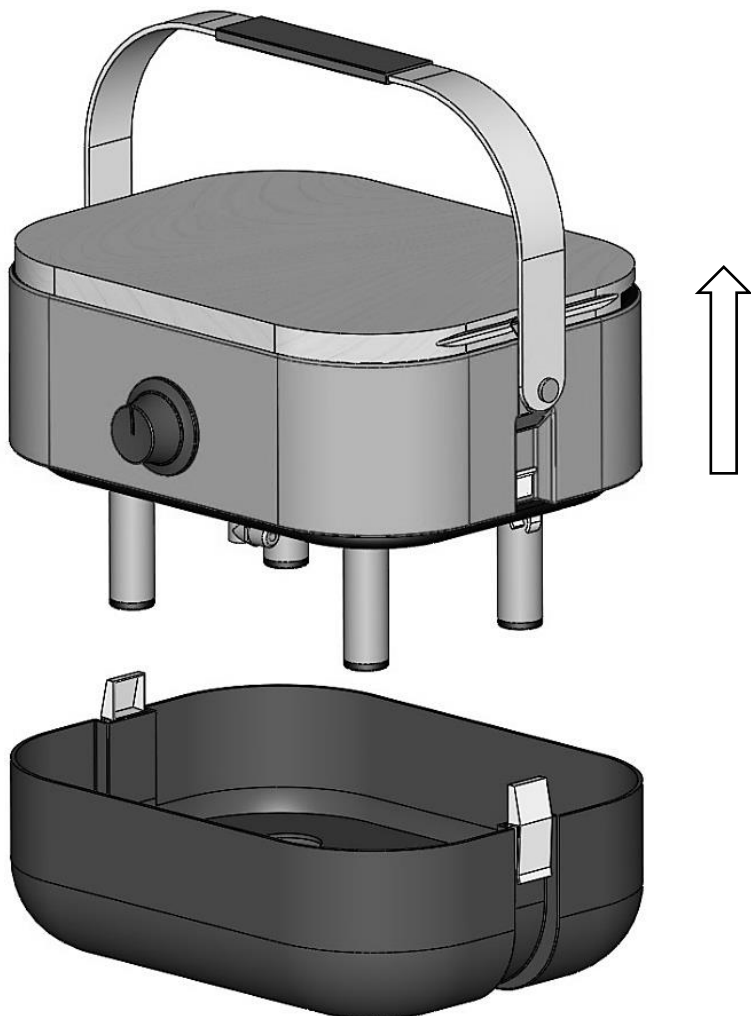
Източник ..... 230 гр. (тип КР02006) или 450 гр. (тип КР02007) патрони  
5 или 10 или 2 кг бутилки с газ  
Макс. външни размери на свързаната бутилка ...  $\varnothing$  320 мм, височина вкл. регулатора 660 мм  
Диаметър на дюзата .....  $\varnothing$  0,75 мм (обозначение № 0.75)  
Размер (Ш x Д x В) ..... 42,5 x 33,5 x 27 см  
Тегло (без патрона/газовата бутилка) ..... 9,3 кг

### Условия на работа

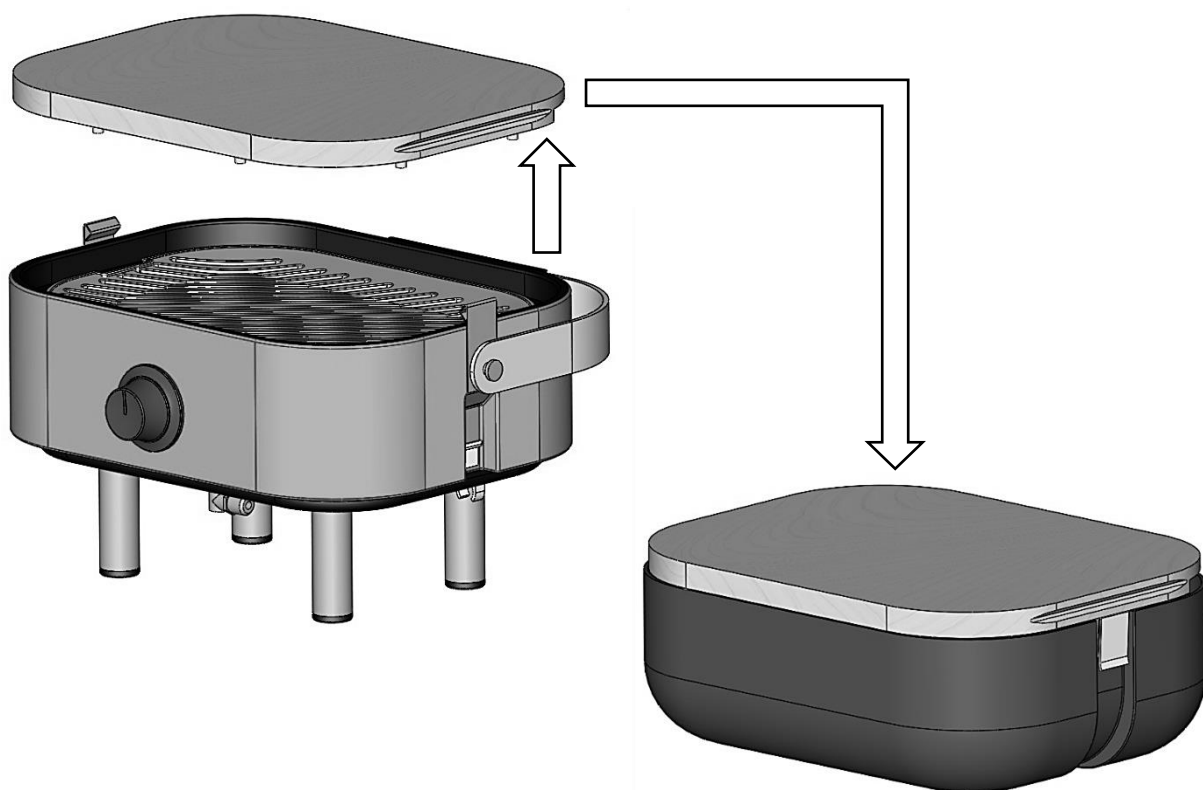
- **Използвайте само във външна среда!**
- При горене се изразходва кислород, в затворени пространства без вентилация може сериозно да бъде застрашен живота Ви -поради липсата на кислород и повишена концентрация на CO!

### Инсталиране (подготовка преди употреба)

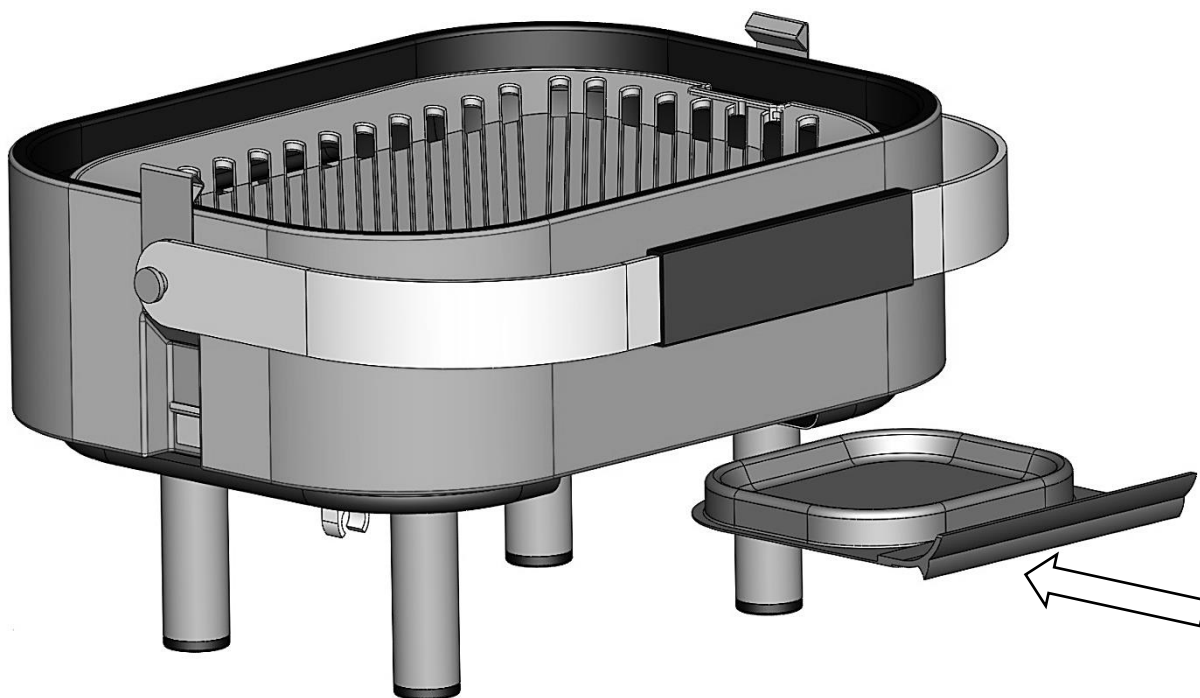
- Отделните части и позицията за монтирането им е показана под отделните букви на Скицата.
- Свалете каишката за рамо (F) от щифтовете отстрани на тялото на грила (A), която държи сгъваемата дръжка (G).
- Свалете пластмасовата основа (B) от тялото на грила (A) прихваната с две заключващи се катарамы (O).



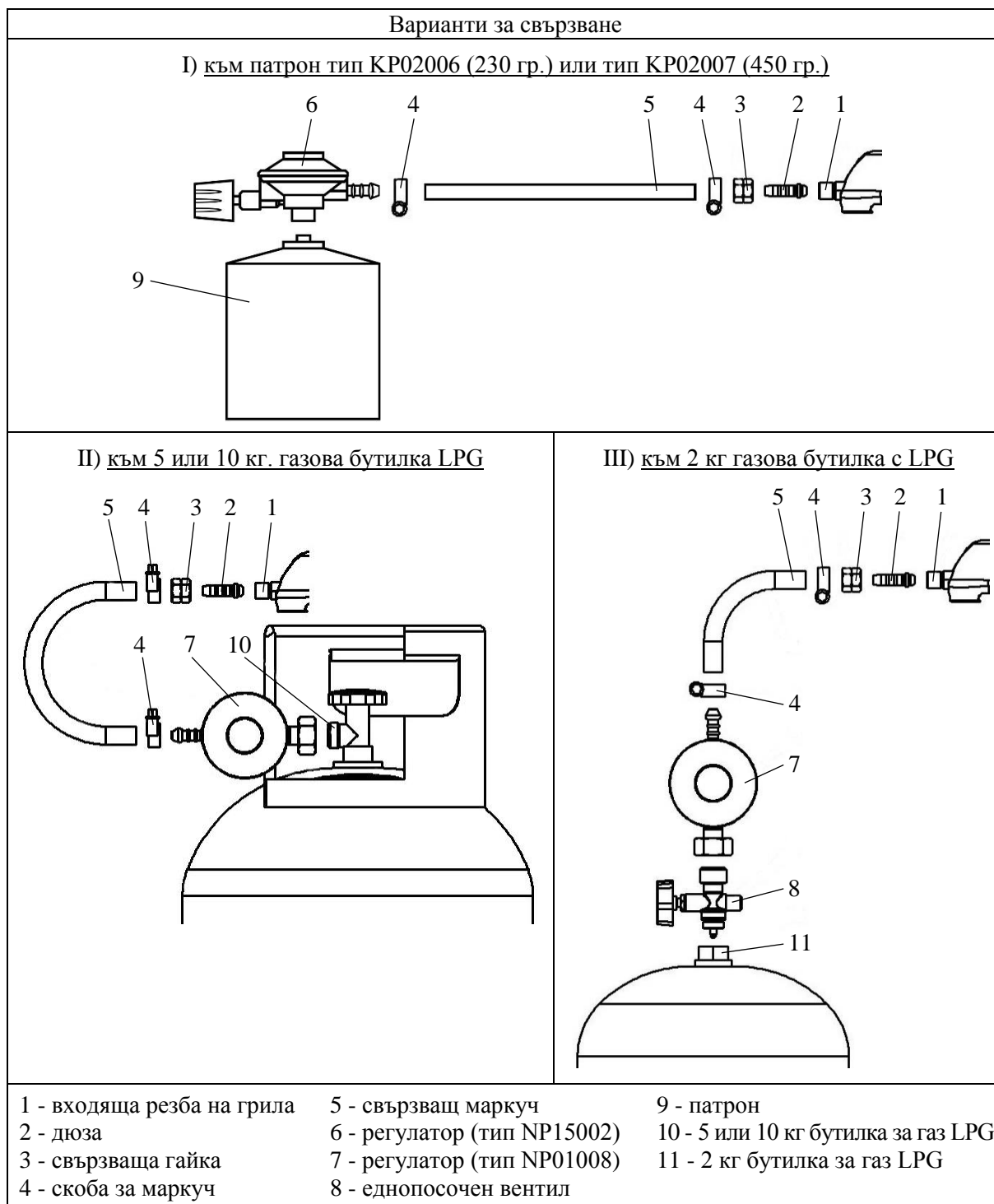
- Свалете дъската за рязане (D) от тялото на грила (A) което е фиксирано с два захвата (P). Поставете кухненската дъска в пластмасовата основа (B), така че да е правилно центрирана да не се измества (щифтовете в дъската за рязане трябва да са надолу).



- Поставете тавата за оттичане (E) във водещите улеи в долната част на тялото на грила (A), така че да щракне (тогава е фиксирано в правилната позиция).



Свързване на скарата към газовата бутилка (към патрона или към бутилка с газ)



Забележка: Според указанията, предписани от норма EN 417, върху патрона е написано: "Тази бутилка трябва да се използва само за уреди (за които се препоръчва тази патрона и които отговарят на нормата EN 521) от категорията за работа с директно налягане на бутан-пропан". Когато за връзка с уреда е използван регулатор (тип NP15002) то тогава тази връзка е безопасна и е сертифицирано и одобрено от нотифициран орган (съоръжението е преминало през изпитание), за да работя с патрон с ниско налягане, който отговаря на нормата (EN 498).

**Свързването на грила към газова бутилка (към патрон или бутилката за газ) без използването на регулатор е забранено!**

- Винаги преди да свържете грила към газовата бутилка проверете доброто състояние на всички уплътнения.

#### I) Свързване с патрон:

- Преди да свържете към патрона, проверете използването и доброто състояние на уплътнението в съединителната част на регулатора (вътрешна резба).
- Уверете се, че копчето за управление е в затворено положение. Ако не е, затворете го чрез завъртане в посока надясно до крайно положение (по часовниковата стрелка).
- Извадете предпазната капачка на патроната.
- Чрез завъртане наляво (обратно на часовниковата стрелка) ще присъедините патрона (9) към регулатора (6), и го затегнете. Никога не затягайте с прекомерна сила. **Контролният бутон на регулатора трябва да е в затворено положение!!!**
- Предпазвайте пред замърсяване частта, която е прикрепена към патрона, защото мръсотията може чрез газта да премине до дюзата и да я запуши.

#### II) Свързване с 5 или 10 кг. LPG бутилка с газово гориво:

- Преди да развиете тапата на клапана на бутилката (лявата резба), уверете се, че главния кран на бутилката за гориво е в затворено положение.
- Проверете свързващата резба на вентила на бутилката за мръсотия или повреда. Премахнете замърсяванията. Ако е повредена резбата, забранява се уреда да бъде свързан с газовата бутилка. Заменете повредената бутилка за добра.
- Към страничната връзка на бутилката (10) чрез завъртане в лява посока присъединете регулатора (7) с не повредено гумено уплътнение намиращо се в свързващата гайка, и рядно затегнете.

#### III) Свързване към 2 кг. бутилка за газ LPG:

- Преди да свържете еднопосочния вентил, проверете връзката на бутилката за мръсотия или повреда. Премахнете замърсяванията. Ако е повредена резбата, то тогава еднопосочния вентил не трябва да се свързва към бутилката с газ. Заменете повредената бутилка за добра.
  - Преди да се свържете с LPG бутилка с газ, проверете употребата и доброто състояние на уплътнението на резбата на еднопосочния вентил, който се завинтва на бутилката. Уверете се, че гуменото уплътнение (тип 4226) не е усукано преди завинтване.
  - Уверете се, че копчето за едностранен клапан е в затворено положение. Ако не е, затворете го до крайно положение в посока по часовниковата стрелка надясно (по часовниковата стрелка). След това завийте еднопосочния вентил (8), като го чрез завъртане по часовниковата стрелка свържете към бутилката с горивен газ (11) и го затегнете. Частта, която се присъединява към бутилката, трябва да бъде защитена от мръсотия, защото мръсотията може чрез газта да премине до дюзата и да я запуши.
  - На еднопосочния вентил завийте чрез завъртане в лява посока регулатора (7) с перфектно гумено уплътнение в свързващата гайка към еднопосочния вентил и рядно затегнете.
- Във свързващата гайка (3) поставете дюзата (2) и чрез завъртане в дясна посока я монтирайте на входящата резба на грила (1). (Забележка.: дюзата и свързващата гайка могат да бъдат вече монтирани на входящата резба на грила от самия производител).
  - На двата края на свързващия маркуч (5) навлечете скобите за маркуч (4). Единия край на свързващия маркуч закрепете върху края на регулатора (6 или 7) и до затегнете с помощта на скобата за маркуч. Другия край на свързващия маркуч инсталирайте върху трън на дюзата (3), свързано чрез свързващата гайка към входящата резба на грила, и затегнете с помощта на скобата за маркуч.
  - При свързване на грила, копчето за управление на скарата трябва да е в затворено положение (символ: ● OFF). Ако не е, затворете го чрез натискане и завъртане на копчето надясно до крайно положение.
  - След като свържете грила с патрона или газовата бутилка, проверете херметичността на съединението (виж Проверка на херметичността).

#### Запалване и гасене на грила

- Преди всяка употреба, Ви препоръчваме да проведете контрол на затягането на всички връзки, проверка за херметичност, износване и състояние на уплътнението. Преди всяко използване, също да проверите за замърсяване и запушване на отворите за привод на въздух към входящата тръба на горелката (при регулатора).
- Препоръчително е да провеждате запалването с прикрепена скара.
- След успешна проверка на херметичността, ако няма изтичане на газ, отворете чрез завъртане наляво копчето на регулатора (когато е свързан с патрона) или клапана на бутилката (за 5 или 10 кг. LPG бутилка) или еднопосочния клапан (при свързване с 2 кг. бутилка LPG ), ако вече не е отворен след проверката за херметичност.
- **Натиснете** и бавно (за да се запълни с газовото съединение), завъртете копчето за регулация на грила наляво (обратно на часовниковата стрелка), докато не щракне (активиране на

пиезоелектрическото запалване – символ \*), по този начин се запалва газта пиезо запалка. Визуално проверете дали е дошло към запалване и дали има горене на пламък по цялата обиколка на горелката. След запалване, копчето за регулация на клапана на грила освободете и поставете в позиция за запалване (\*).

- Ако не се запали горелката при пръв опит, **натиснете** и завъртете копчето обратно в положение за затваряне (● OFF) и отново завъртете копчето (\*), за да активирате пиезото запалването, докато пламъка не се разгори.
- Ако пламъкът не се разгори в рамките на 20 секунди, затворете копчето за управление на грила (● OFF) към привода на гориво към горелката и изчакайте най-малко 1 минута, преди да направите нов опит за запалване.
- Регулация на пламъка до необходимата степен проведете минимално 10 секунди след като, пламъка се е разгорял по цялата дължина на горелката, чрез завъртане на копчето за регулиране на клапана до избраната позиция между минималната (копчето завъртяно наляво) и максимума (\*).
- Пламъкът може да се регулира, чрез промяна на позицията на регулатора на входящата тръба на горелката, така че да се отворят или затворят отворите за привод на въздух. Положението на регулатора се закрепва чрез болт. По този начин се променя количеството на въздух в изгарящата смес, които засягат ефективността на изгарянето на газта. Променяйте позицията на регулатора, само ако грилът е напълно охладен.
- По време на периода на подгриване или при преместване на уреда газта може да изгори с премигващ пламък. Времето за предварително загряване на уреда е около 1 минута.
- След употреба затворете крана на газовата бутилка.
- При загасяне на горелката първо се затваря копчето за управление (когато е свързан с патрон) или вентила на бутилката (при свързване с 5 или 10 кг пропан-бутан бутилка) или еднопосочния вентил (за свързване с 2 кг пропан-бутан бутилка) чрез завъртане на копчето на клапата в крайно дясно положение, както оставите да изгори и остатъчният газ от свързващия маркуч. После, след изгасяне на пламъка, затворете регулатора на грила, чрез натискане и завъртане на копчето в затворено положение (уверете се, че копчето е влезнало в крайна позиция ● OFF - без да се натисне не може да се завърти в ляво).
- Грилът може да се сгъва или да се манипулира с него само след охлаждане на всичките му части!
- При изключване за дълъг период од време, винаги прекратете връзката между патрона или газовата бутилка и скарата (виж Разединение на грила и подмяна на газовите бутилки)

**Забележка:** Ако пламъкът изгасяне (напр. при по-силни пориви на вятър), веднага затворете газовото захранване чрез напълно затваряне на регулатора чрез завъртане до крайна степен в дясно посока (● OFF), за да се предотврати опасността от натрупване на неизползвано гориво в пространството на уреда.

#### Разединение на грила и подмяна на газовите бутилки (патрон или бутилка с газ)

- Завъртете копчето (до крайно положение в дясно), затворете регулатора (при свързване към патрона) или вентила на бутилката (за свързване към 5 или 10 кг бутилка с газ) или еднопосочния вентил (за свързване към 2 кг бутилка с газ) и регулатора на грила и оставете грила цялостно да се охлади.
- Преди да разкачите уреда от патрона или бутилката с газ, уверете се, че горелката е изгаснал.
- Разкачете патрона газовата бутилка от уреда. Когато е свързан с патрона, развийте патрона от регулатора. При свързване към 5 или 10 кг бутилка за газ, развийте регулатора от фиксатора на винтовата клапа на бутилката. При свързване с бутилка с 2 кг. газ, отстранете еднопосочния вентил от бутилката.
- Проверете херметичността и целостта на клапана на бутилката. Ако откриете дефект, върнете бутилката с газ на доставчика на газ за подмяна. Изключената патрона или газовата бутилка оборудвайте с присъща капачка.
- Ако не свържете скарата към друга касета или бутилка с газ, почиствайте го и го съхранявайте, така че да предотвратите неговото замърсяване или механична повреда.
- Ако скарата не се свързва с друг патрон или пропан-бутанова бутилка - извадете свързващия маркуч и регулатора (при свързване с 2 кг пропан-бутанова бутилка и еднопосочния клапан). Съхранявайте всички части, така че да предотвратите тяхното замърсяване или механична повреда. (Забележка: Свързващият маркуч може да се остави на грила, но го фиксирайте в пластмасовите щифтове в долната част на корпуса на грила.)
- Преди да свържете новата бутилка с газ към уреда, проверете състоянието на уплътнението.
- Замяната на газовата бутилка провеждайте навън, далеч от източници на запалване/като открит огън, запалителна горелка, електрически запалки и далеч от достъп на други лица!
- След свързването на нова бутилка с газ проведете проверка за пропускливост (виж Проверка за херметичност).

- Изхвърлете празната патрона съгласно инструкциите на написани на патрона.
- Проверете дали патроната е празна, чрез нейното разклащане (разклатете и слушайте шума, причинен от течността).

#### **ВНИМАНИЕ:**

Когато свързвате и разединявате патрона от регулаторра (вариант на свързване № I) или от еднопосочния вентил от 2 кг бутилка за газ (вариант на свързване № III), има малко изтичане на газ преди затягане (патрона към регулатора или еднопосочния вентил в гърлото на 2 кг бутилка с газ), или след отвинтване. Това явление на изтичане на газ е нормално и за това е необходимо да се извърши възможно най-бързо завинтването или отвинтването.

#### Проверка за херметичност

- Отворете регулатора (за свързване към патрона) или вентила на бутилката (за свързване към 5 или 10 кг бутилка за газ) или еднопосочния вентил (за свързване към бутилка с 2 кг газ), завъртете копчето наляво и проверете с пяна (например сапунена вода) , за теч на газ през газоразпределителната уредба. Изтичането на газ води до образуване на мехурчета в мястото на изтичане. Вентилът на грила остава затворен!
- Ако не използвате грила веднага след проверка за херметичност, затворете регулатора или бутилката или еднопосочния вентил.
- **Абсолютно е забранено да се проверява херметичността с помощта на отворен пламък!!! Използвайте сапунен разтвор!**
- Контролът на херметичността провеждайте във външна среда, далеч от източниците на запалване и извън досега на други лица!

#### Изтичане на газ

- В случай на изтичане на газ (мирис на газ, шум причинен от изтичането на газ или образуването на мехурчета по време на проверката за херметичност) в затворете регулатора (при свързване към патрона) или клапана на бутилката (при свързване с 5 или 10 кг газова бутилка) или еднопосочен клапан (при свързване с 2 кг бутилка за газ). Угасете всички отворени огньове в близост и изключете електрическите уреди.
- Разкачете грила и газовата бутилка (патрон или бутилка с газ).
- Преди повторна употреба уреда трябва да бъде проверен и ремонтиран. Ако не откриете причината за изтичане, предайте уреда на специализиран ремонт.
- Ако теч от патрона и този течът не може да бъде спряен, пренесете патрона на открито, отворено, добре проветриво място, без да е източник на запалване / запалване и позволете на газа от патрона да се разсее разпръсне. Ако газът изтича от газовата бутилка изнесете бутилката на открито и добре проветриво място и се консултирайте с доставчика на газ.
- Ако има изтичане на газ в помещението където складираете грила, отворете и помещението проветрете.

#### Почистване и поддръжка

- Поддържате уреда сух и чист.
- Провеждайте поддръжка на уреда в редовни интервали, при понижена мощност, при поголямо замърсявания и по необходимост.
- Почистването и поддръжката могат да се извършват само когато грила е изключен, напълно охладен и изключен от газовата бутилка (патрон или бутилка с газ).
- Почистването провеждайте с влажна кърпа с мека четка, без да използвате абразив. Остатъците от храна и мазнини могат да се почистят с подходящ течен препарат. Не почиствайте грила с възпламеними или корозионни почистващи препарати. След почистване оставете грила да изсъхне напълно, преди да го използвате отново.
- Отстранете мръсотията от горелката, за да бъде чиста и безопасна при работа. След почистване се уверете, че всички отвори в горелката са пропускливи. Също така проверявайте и поддържайте чисти и проходими входни отвори за въздух (отвори за вход на въздух) и тръба на Вентури (входна тръба на горелката). Пропускливостта и съответстващата с нея безопасност на работа застрашава например присъствието на насекоми. За почистване е възможно да използвате фина четка или сгъстен въздух.
- Периодично отстраняване на изгорели мазнини от вътрешната повърхност на тялото на грила около горелката и от тавата с помощта на мека пластмаса или дърво, за да се избегне повреждането на повърхността.
- Не потапяйте регулатора и вентила за грила във вода.
- Проверете състоянието на свързващия маркуч визуално или с ръка. В случай че откриете издутини, пукнатини или друга неизправност, трябва незабавно съответната част да замените с нова! От съображения за безопасност, че е желателно, потребителят да прави редовно (поне

веднъж месечно, и след всяка подмяна на газовата бутилка) тест за херметичност на свързващия маркуч и по този начин да избегне евентуален пожар, който би могъл да възникне вследствие на теч на газ. Проверка на херметичността на маркуча може да се извърши например чрез постепенно потапяне на цялата дължина на маркуча в съд с вода или чрез прилагане на сапунен разтвор и следене за изтичане под формата на газови мехурчета. Маркучът трябва да бъде под намалено налягане от газовата бутилка (отворен регулатор или бутилка или еднопосочен клапан и затворен вентил на грила).

- За безпроблемна и безопасна работа препоръчваме да провеждате редовно сервизен преглед (виж Сервиз). В същото време е необходимо да се извършва наблюдение по време на работа на уреда.

#### Сервиз

- Честотата на проверките се регулира от приложимото законодателство на страната, в която се използва уреда.
- За Чешката република този уред не е целева газова инсталация съгласно Наредба № 21/1979 и не подлежи на задължението за периодични ревизии от ревизен техник.
- Проведете мин. след всеки 100 часа употреба или веднъж годишно (в зависимост от това кое от двете настъпи първо), задълбочена проверка на уреда (визуална проверка, почистване и поддръжка, тест за херметичност, функционална проверка на уреда) и мин. един път за всеки 2 години сменяйте всички уплътняващи елементи. Тези дейности трябва да се извършват от технически компетентно лице. Неоторизираната намеса на неквалифициран човек може да бъде опасна.

#### Повреди и тяхното отстраняване

- **При отстраняване на повреди, при които трябва да се извършва демонтаж и монтаж на отделните части на уреда, е необходимо да го изключите, да се охлади напълно и го изключете от газовата бутилка!**
- Ако се чувствате толкова технически грамотен, а някои от дейностите, посочени в това ръководство (сервиз, отстраняване на проблеми и т.н.), ви правят проблем, свържете се с представител на сервиза - производител/дистрибутор (Мева България ЕООД, тел. +359 - 2 - 8411050, [www.meva-bg.com](http://www.meva-bg.com)).

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Горелката не може се възпламени	Затворен е регулатора или бутилка или еднопосочния клапан	Отворете регулатора или клапана
	Празна газова бутилка	Замяна на газовата бутилка
	Запушен газопроводник	Проверка проводимостта на газопроводника (свързващи маркуч, уплътнения и т.н.)
	Запушена дюза	Продупчете дюзата с извита тънка тел през отвора за привод на въздух или предайте в сервиз за почистване или подмяна на дефектна дюза
	Дефектен пиезо запалител	Да се изпрати в сервиз за ремонт
	Дефектен регулатор	Замяна на регулатора за нов
Пламъкът лошо гори или изгасва	Недостатъчно отворен регулатор или бутилка или еднопосочен клапан	Отворете регулатора или клапана
	Почти празна газова бутилка	Сменете газовата бутилка
	Запушен газоразпределител	Контрол на проводимостта на газоразпределителя (свързващия маркуч)
	Запушена дюза	Продупчете дюзата с извита тънка тел през отвора за привод на въздух или предайте в сервиз за почистване или подмяна на дефектна дюза
	Има теч на газ от газоразпределителната система - хлабави връзки	Проверете и затегнете всички връзки
	Има теч на газ от газоразпределителната система - повреден свързващ маркуч	Подминете свързващия маркуч за нов
	Дефектен регулатор на грила	Да се изпрати в сервиз за ремонт

### Съхранение на уреда

- Разкачете газовата бутилката от уреда (вижте Разединение на грила и подмяна на газовите бутилки).
- Разкачената газова бутилка закрийте с капачка.
- Когато бъдат напълно охладени всички части на грила, при неговото съставяне постъпвайте в обратна последователност - виж Монтиране (подготовка преди употреба), проверете правилния монтаж и взаимната при легналост на всички части.
- При пренасяне на разглобения грил или при складиране във външно пространство е възможно да бъде поставена (**несвързана!**) хоризонтално в по-голям изрез в средата на пластмасовата основа на скарата. Когато съхранявате уреда на закрито, патронът трябва да се съхранява извън грила.
- Съхранявайте патроните на хладно, сухо място и далеч от топлина, горещи повърхности, искри, открит пламък и други източници на запалване.
- Забранено е поставянето и използването на бутилки за газ (дори изпразнени) на места намиращи се под нивото на околния терен. Съхранението на газови бутилки трябва да отговаря на валидните местни разпоредби.
- Ако уреда е свързан към газова бутилка, той не трябва да се съхранява в помещение под нивото на околния терен.
- Съхранявайте уреда и всички останали части, така че да предотвратите замърсяване или повреда им.
- Уредът трябва да се съхранява в помещения не съдържащи агресивни вещества, при препоръчаната температура от поне 10 °C и относителна влажност на въздуха не повече от 80 %.

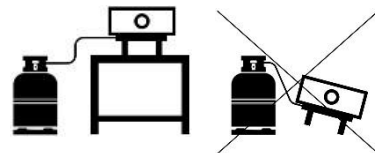
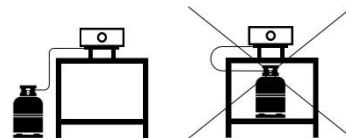
### Ликвидация на уреда и опаковката

- Ако решите да изхвърлите стар уред, дали защото сте купили нов, или защото стария е претърпял невъзстановим дефект, занесете го на място определено за тази цел (напр. Събиране на вторични суровини, двор за събиране и т.н.).
- Опаковката отнесете до определеното място за депониране на отпадъци.

### Изисквания за безопасност

- Преди да използвате уреда, прочетете инструкциите!
- Грилът може да обслужва само способно възрастно лице над 18 години в съответствие с това упътване! При работа с този грил да бъдат спазвани и общите правила за пожарна безопасност!
- С този грил в никакъв случай не могат да работят деца!
- Пазете уреда пред деца (при употреба и съхранение)!
- Преди да свържете с газовата бутилка, проверете използването и доброто състояние на уплътненията!
- Да не се използва уред, който има повредени или износени уплътнения!
- Да не се използва уред, който не е херметичен, повреден или работи неправилно!
- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части на грила могат да бъдат много горещи. Предотвратете достъпа до деца!
- При работа с горещи части (например по време на работа със скарата или с готови ястия) препоръчваме Ви да използвате защитни ръкавици!
- Никога не работете с уреда без поставена скара (служи не само за приготвяне на храна, но и защитава на горелката пред мазнина капеща от готовите храни) и без тавичка за капеща мазнина!
- По време на работа дръжката трябва да бъде винаги стъгнати надолу!
- Вградената в пластмасова основа дъска, може да се използва като дъска за рязане или страничната маса. Забранено е да седи на него!
- Грилът трябва да работи на хоризонтална повърхност!
- Когато работите, грилът трябва да бъде поставен върху незапалима подложка и да бъде под постоянно наблюдение!
- Този уред по време на употреба, трябва да е поставен далече от леснозапалими материали! От гледна точка на пожарната безопасност грилът трябва да е поставен на разстояние поне 1 м от запалими материали!
- Не поставяйте запалими предмети върху уреда и на по-малко от безопасно разстояние (1 м)!
- Разстоянието между угрила и стените трябва да е поне 1 м! Уверете се, че над уреда няма запалими материали (напр. клони, храсти, навеси и т.н.)!
- Газовата бутилка трябва да бъде разположена на разстояние най-малко 0,3 м от грила при работа, за да не се нагрива!
- Не излагайте патроните на температури над 50 °C!
- Температурата на повърхността на газовите бутилки не трябва да надвиши 40 °C!

- Газовата бутилка не трябва да се излага на пряка слънчева светлина за дълго време! Намерете сенчесто място!
- Всяко директно нагриване на газовата бутилка с цел увеличаване на капацитета на изпаряване на течния газ е забранено!
- Съхраняват ли газовите бутилки в собствени пространства не затваряйте вентилационните отвори на това пространство!
- Ако е приложимо: Пространството под грила (под симия грил) не е предназначено за бутилка с газ!
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте газови бутилки в пространството в стойката за грил!
- Газовата бутилка трябва да се използва само във вертикално положение!
- Избягвайте накланянето и завъртането на бутилката след свързването на уреда към газовата бутилка!
- Патронът е за еднократна употреба и не може да се пълни повторно!
- Патроните не пробивайте, не дупчете или по друг начин не ги отваряйте касетите не ги хвърляйте в огъня след употреба! Изхвърляйте на определените за тази цел места!
- Следвайте инструкциите уведени на патрона!
- Използвайте само предоставения или препоръчан тип маркуч за свързване, одобрен от производителя или дистрибутора на уреда или доставчика на газ! Свързващия маркуч, трябва да бъде защитен срещу продупчване и пожар или други механични повреди! Уверете се, че маркуча не се опира с горещите части на грила! Избягвайте усукването на маркуча!
- За да се постави правилно свързващия маркуч при използване на пропан-бутан бутилки, поставете грила на подходящо високо, достатъчно носима и стабилна маса от незапалим материали или да използвате свързващ маркуч с подходяща дължина (не повече от 1,5 метра)! В никакъв случай не използвайте дъската, поставена в пластмасовата основа на грила като маса!
- Регуляторът и свързващите маркучи трябва да са разположени извън пътеките по които се минава или по такъв начин, че да не могат да бъдат повредени!
- Използвайте маркучи, отговарящи на нормата EN 16436-1 или EN ISO 3821 или други, предназначени принос на газ с препоръчителна дължина 0.6 m! Дължината на маркуча не трябва да надвишава 1,5 m! Състоянието на маркуча трябва да се проверява редовно и да бъде подменен, ако е необходимо!
- Свързващия маркуч не трябва да бъде съставена от няколко части или по друг начин изменяна! Годността на маркуча за газта по съображения за безопасност е ограничена на 5 години от датата на производство която е отбелязана върху самия маркуч. След изтичане на този срок или в случай на повреда, сменете маркуча! Проведете смяна на маркуча в друг интервал от време, ако го изискват националните регламенти!
- Смяна на маркуча трябва да се извършва през определените интервали!
- Никога не свързвайте бутилка под налягане без регулатор към уреда!
- Регулаторът на налягането трябва да отговаря на норма EN 16129 и трябва да има постоянно налягане на изхода - виж Технически данни. При нормални условия на употреба се препоръчва да смените уреда в рамките на 10 години от датата на производство, за да се осигури правилната му употреба! Този период може да бъде може да бъде регламентиран по друг начин от местните предписания или правила произтичащи от практиката, като се вземат предвид условията на работа на вградените устройства за безопасност и монтажните схеми.
- Трябва да се осигури подходящо захранване с въздух за горене и същевременно е необходимо да се предотврати опасното натрупване на неизгоряло гориво в уреда! Пропанът, бутанът и техните смеси са физически по-тежки от въздуха и в случай на самоволно изтичане те падат и се натрупват на пода.
- Забранено е използването на уреда на места намиращи се под нивото на околния терен!
- Не използвайте грила при силен вятър или в валежи!
- Избягвайте контакт на горещи части на грила с вода!
- Не премествайте грила, докато работите с него!
- Този уред е предназначен само за приготвяне на храна! Забранено е да го използвате за други цели (напр. за отопление на стаи, сушене на дрехи и т.н.)!
- Не променяйте уреда! Всички модификации на уреда могат да бъдат опасни! Не променяйте частите предоставени от производителя или неговия представител!
- Забранява се преработката на уреда за работа с друг вид газ!
- Уредът не е предназначен за употреба с дървени въглища или други подобни горива!



- Използвайте само помощни средства за грил, изработени от подходящ материал (напр. пластмаса, дърво), за да се избегне повреждането на незалепващата повърхност на скарата!
- Преди употреба ако намажете скарата на грила с тънък слой растително олио вие ще предотвратите залепянето на ястията!
- След всяка употреба, отстранете от скарата на грила, оттичащата тавичка и от повърхността на грила остатъците от храни и мазнини от - защото има риск от пожар!

#### Забележка

Промените в техническите данни са запазени. Изображенията, поради непрекъснатия иновационен процес, не са обвързващи. Грешки при печат са запазени.

#### Гаранционни условия

- На Потребителя се предоставя гаранция относно правилната работа на продукта, и има право да безплатен ремонт или замяна на части, които могат да се окажат дефектни в рамките на гаранционния срок, които са неизправни поради неправилно производство или скрит дефект на материал.
- Условие уплътняване на гаранцията е представяне на правилно и четливо попълнена гаранционна карта, в която трябва да бъде попълнен адреса на магазина в който е бил закупен, печат на продаващия, подпис на продаващия и дата на продажба.
- Исковете за гаранция стават невалидни, ако гаранцията не е била приложена по време на гаранционния период или своеволни промени в оригиналните записи по гаранцията.
- Гаранцията не покрива нормалното износване, дефекти причинени от умишлено повреждане, груба небрежност при употреба или когато купувачът направи рационализации или промени на продукта. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилно боравене или поддръжка извън обхвата на предоставените Указания за монтаж, експлоатация и поддръжка.
- Промени, считани за нормално износване (напр. оцветяване на частите близо до горелката и др.), за тях не се отнасят гаранционните условия, тъй като те не могат да се считат за дефектни. Някои промени (нормално износване) могат да се проявяват само след няколко цикъла на употреба, но по този начин не се намалява полезното действие на продукта.
- Ако възникнат въпроси по отношение на експлоатацията и поддръжката на уреда, свържете се със сервиза или - производителя/дистрибутора (Мева България ЕООД, тел. +359 - 2 - 8411050).
- Производителят предоставя гаранция в срок от 24 месеца от датата на продажбата.

#### Производител

Universal Innovations, Ltd.  
 Kilcoole Industrial Estate, Kilcoole, Co. Wicklow, Ireland  
 Tel.: +353 1 2873797  
 Email: info@uigroup.ie

#### Ремонт и сервиз

Гаранционен и извънгаранционен ремонт на този продукт провежда производителя/дистрибутора:

МЕВА-БЪЛГАРИЯ ЕООД	Tel.: +359 - 2 - 841 1050, +359 - 2 - 841 1051
Челопешко шосе № 12	E-mail: gas@meva-bg.com
София 1839	Internet: www.meva-bg.com

#### Информации по продажбата

Адрес на магазина: .....

.....

.....

Дата на продажба: .....

.....  
 Печат на магазина

.....  
 Подпис на продаващия

## Instructions de montage, d'utilisation et d'entretien

Pique-nique Fête Grill a propane-butane type GP18002 (Mini-BBQ)

### Important

Veuillez lire attentivement les présentes instructions de montage, utilisation et entretien pour bien connaître l'appareil ménager avant de le brancher à la bouteille de gaz. Conservez les instructions pour toute consultation future !

### Utilisation

Le présent Pique-nique Fête Grill a propane-butane GP18002 (ci-après seulement grill) est destiné au grillage (préparation des repas à chaud). Le grill est destiné à être utilisé à l'extérieur.

La catégorie de l'appareil, suppression de branchement et type de combustible pour les différents pays sont indiqués dans le chapitre Données techniques.

Le présent appareil ménager est utilisé primordialement avec le cartouche de propane-butane a soupape et filetage (7/16) type KP02006 avec le contenu de 230 g ou le type KP02007 avec le contenu de 450 g. L'appareil ménager peut être utilisé aussi avec une bouteille LPG adéquate Il est valable pour la République tchèque que le présent appareil peut être utilisé avec une bouteille LPG remplie par le mélange de propane-butane, avec le contenu de 2, 5 ou 10 kg (avec la pression de service jusqu'à 1,7 MPa). La tentative de brancher un autre type de bouteille à gaz peut être dangereuse !

Le grill est branché au cartouche ou à la bouteille LPG a l'aide d'un régulateur adéquat et le tube de connexion ayant une longueur recommandée de 0,6 m. Pour le branchement a la bouteille LPG de 2 kg il faut utiliser en plus une soupape à sens unique.

Les cartouches sont remplis par le mélange de propane-butane et ils satisfont aux exigences d'EN 417.

La bouteille LPG de 2, 5 ou 10 kg est remplie par le mélange estival (60 % B, 40 % P) ou le mélange hivernal (40 % B, 60 % P) de propane-butane (LPG évent. PB) qui peuvent être aussi indiqués comme mélange B (indication selon ADR). Les deux mélanges sont utilisables mais ils ont les caractéristiques physiques légèrement différentes.

L'appareil ménager ne peut pas être utilisé avec les autres types de combustibles et on ne peut pas faire ni sa transformation !

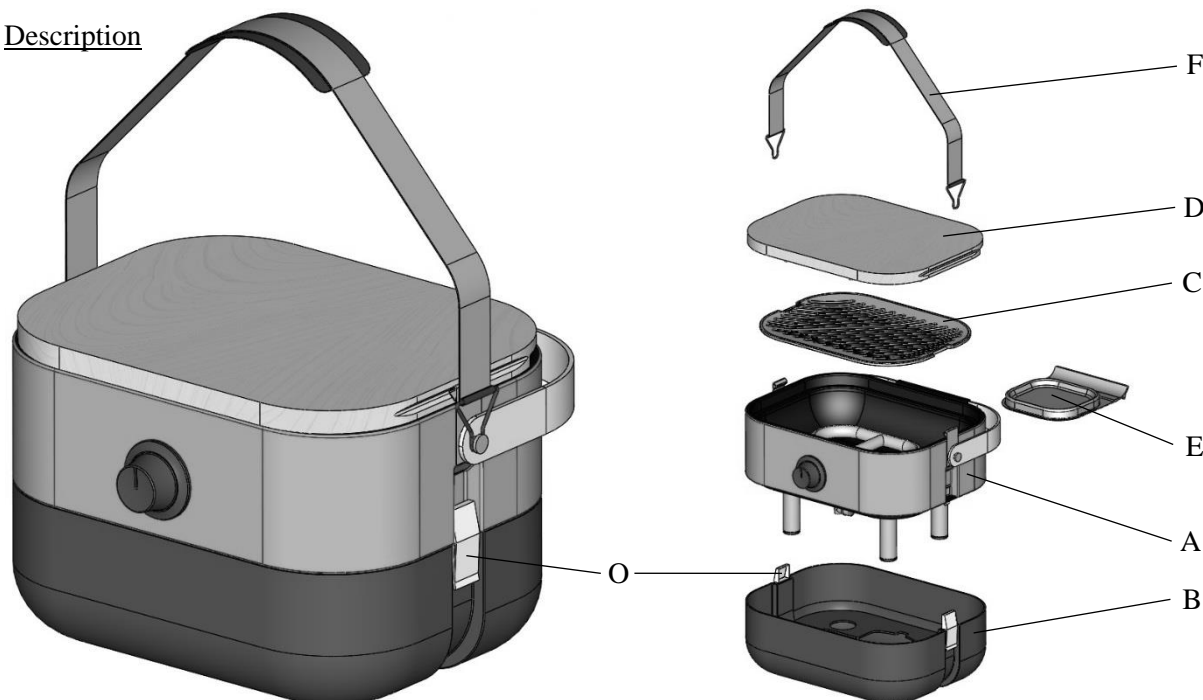
Les bouteilles LPG sont vendues vides dans les magasins. Leur remplissage est effectué en forme d'échange par un point de vente spécialisé ou par un distributeur des bouteilles a pression. Demandez les informations concernant le stockage et l'utilisation correcte pour chaque bouteille LPG changée !

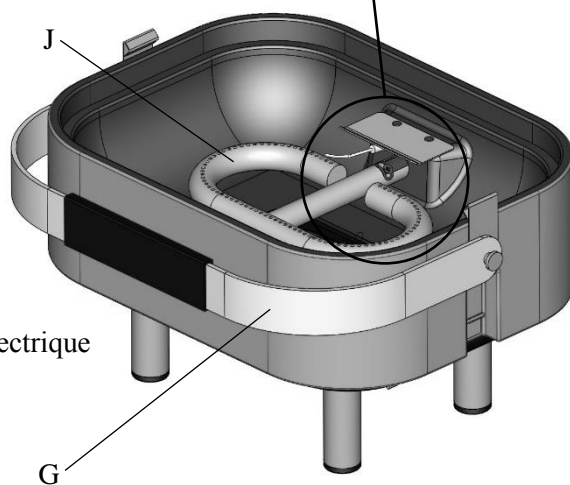
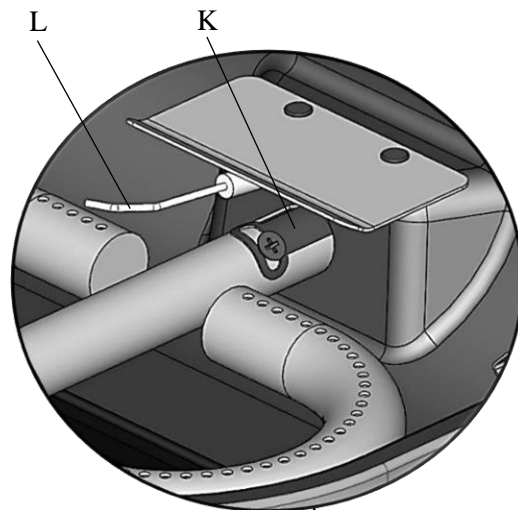
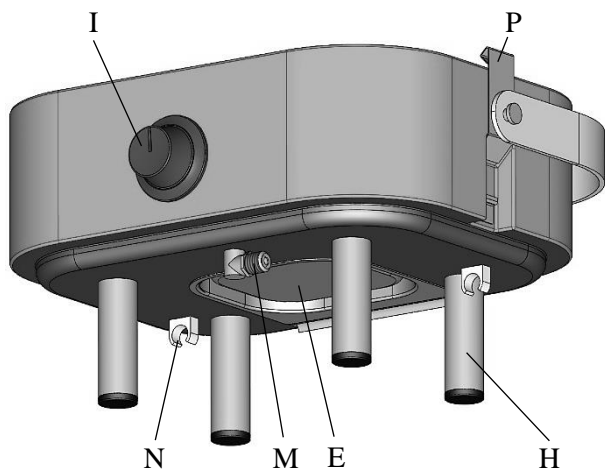
*LPG (Liquefied Petroleum Gas) - gaz de pétrole liquéfié*

*Bouteille à gaz - cartouches (à usage unique) ou bouteille LPG (rechargeable)*

*10 mbar = 1 kPa*

### Description





- A - corps du grill
- B - base plastique
- C - grille
- D - planche à découper
- E - plateau d'égouttage
- F - sangle d'épaule
- G - manche repliable
- H - pieds du grill
- I - bouton de manœuvre de la soupape de grill
- J - brûleur
- K - écran de régulation
- L - électrode d'allumage de l'allumeur piézo-électrique
- M - filet d'entrée du grill
- N - attache plastique du tuyau
- O - boucle de fixation
- P - cliquet de la planche

Le grill est fourni sans le cartouche a gaz. Vous pouvez commander ce cartouche (type KP02006 ou type KP02007) chez le distributeur (Meva a.s., tél. : +420 416 823 292, 299, [www.meva.eu](http://www.meva.eu)) ou chez ses partenaires commerciaux.

Equipement (partie du paquet) :

- 1 pièce régulateur type NP15002  
(filet de branchement 7/16, pression de service réglée fixe 30 mbar ; broche de sortie)
- 1 pièce écrou a chapeau (filet G 3/8) } peuvent être déjà branchés sur le filet
- 1 pièce manchon (Ø 8 mm) } d'entrée de la part du producteur
- 1 pièce tuyau de branchement type NP01022 (longueur à peu près 0,6 m)
- 2 pièces agrafe de tuyau type IM905

Pour le branchement a la bouteille LPG il faut acheter :

- 1 pièce régulateur type NP01008  
(filet de branchement W 21,8 LH, pression de service réglée fixe 30 mbar ; broche de sortie)

Pour le branchement a la bouteille LPG de 2 kg il faut acheter encore :

- 1 pièce soupape à sens unique type 2156UV (évent. type 2156UVB avec le filet de sortie latéral)
- Vous pouvez commander tous les équipements chez le distributeur (Meva a.s., tél. : +420 416 823 292, 299, [www.meva.eu](http://www.meva.eu)) ou chez ses partenaires commerciaux.

## Données techniques

Pays de destination [Dest.]	Catégorie [Cat.]	Surpression de branchement [p]	Type de combustible [Gaz]	Puissance calorifique absorbée nominale totale [ $\sum Q_n$ ]	Consommation totale [ $\sum M$ ]
CZ, SK, BG, FR	I <sub>3B/P</sub> (30)	28 ÷ 30 mbar	G30 (propane, butane ou leurs mélanges)	2,5 kW	182 g/h

Source ..... 230 g (type KP02006) ou 450 g (type KP02007) cartouches bouteille LPG de 5, 10 ou 2 kg

Dimensions extérieures maximales de la

bouteille branchée ..... Ø 320 mm, hauteur inclus le régulateur de 660 mm

Diamètre de la buse ..... Ø 0,75 mm (indication n. 0.75)

Dimensions (l x p x h) ..... 42,5 x 33,5 x 27 cm

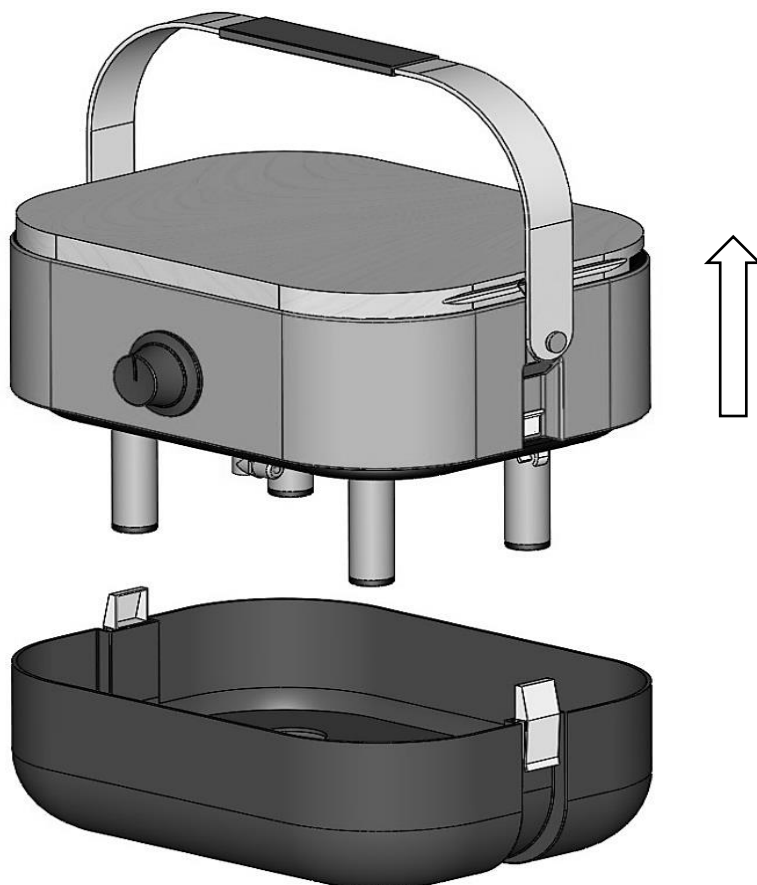
Poids (sans cartouche/bouteille LPG) ... 9,3 kg

## Conditions pour l'exploitation

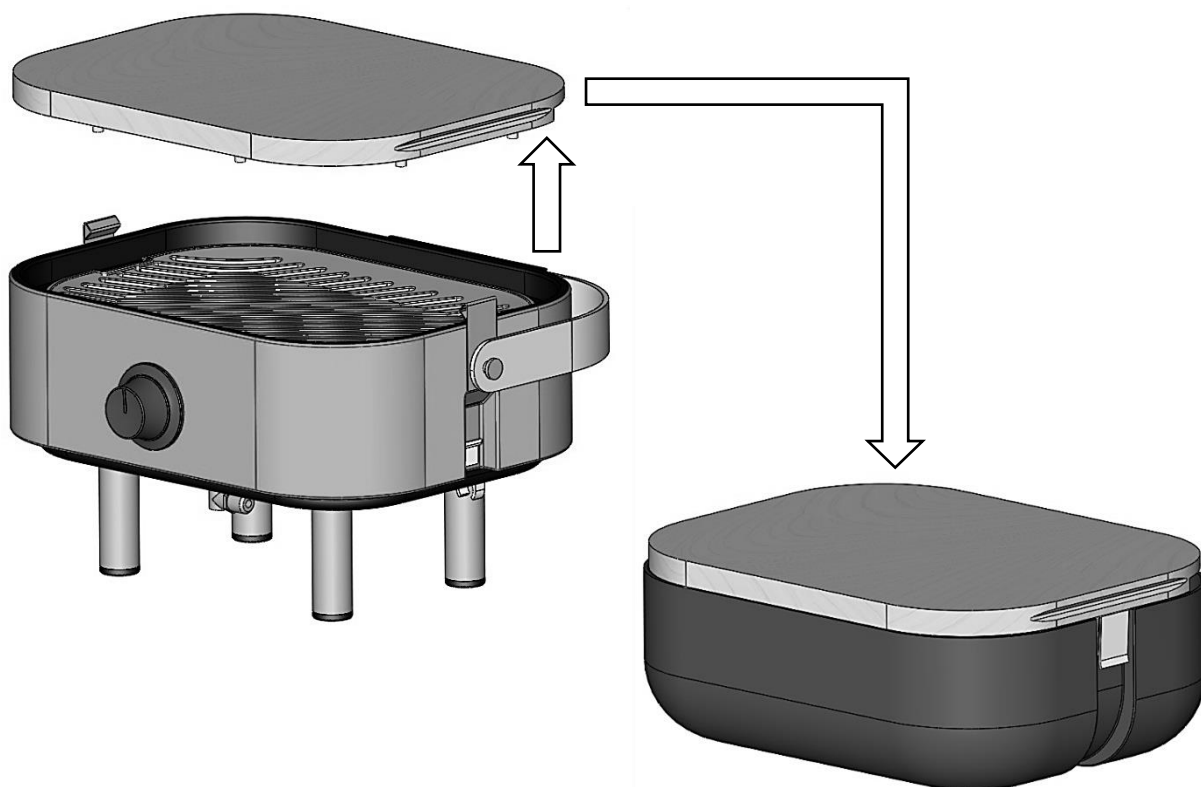
- **N'utilisez qu'à l'extérieur !**
- Pendant le fonctionnement le gril consomme l'oxygène et l'utilisateur peut être sérieusement menacé à la vie dans les lieux fermés et non ventilés à cause du manque d'oxygène et la concentration accrue de CO !

## Montage (préparation avant l'utilisation)

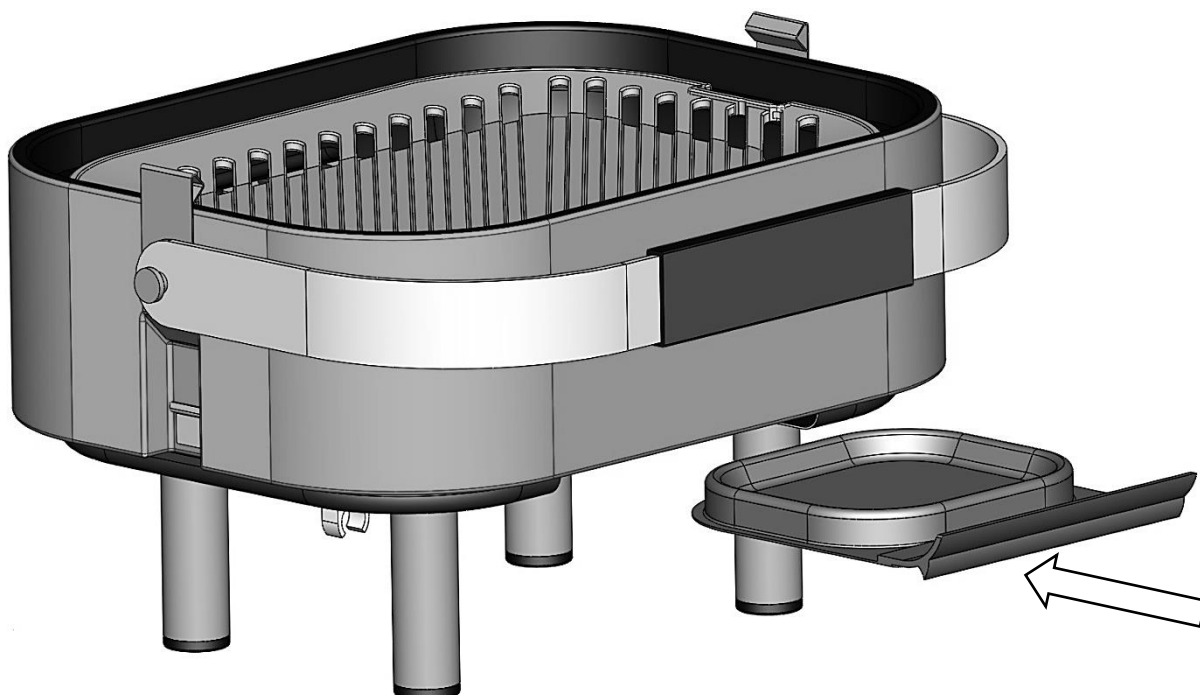
- Position et indication descriptive de différentes parts - voir Description.
- Enlevez la sangle d'épaule (F) des chevilles positionnées sur les côtés du corps du gril (A), avec lesquelles la manche repliable est attachée (G).
- Enlevez la base plastique (B) du corps du gril (A) attachée par deux boucles de fixation (O).



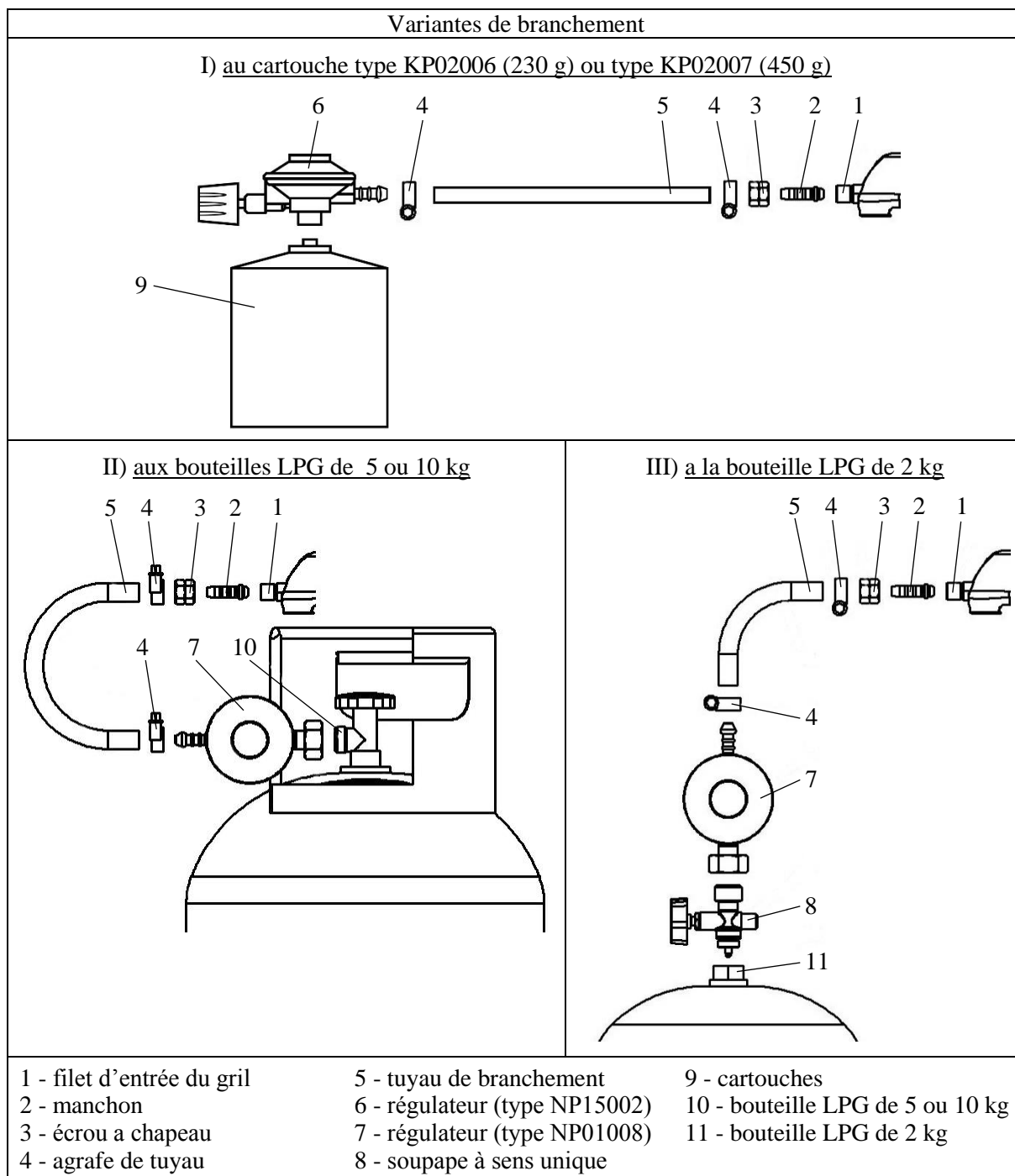
- Enlevez la planche à découper (D) du corps de gril (A) bloquée par deux cliquets (P). Placez la planche à découper dans la base plastique (B) de façon qu'elle soit bien centrée et bloquée contre le déplacement (chevilles dans la planche doivent être orientées vers le bas).



- Insérez le plateau d'égouttage (E) dans les glissières qui se trouvent dans la partie inférieure du corps du gril (A) de façon qu'il soit fermé en claquant (fixé dans une position correcte).



## Branchement du gril a la bouteille à gaz (au cartouche ou bouteille LPG)



Note : Selon l'indication donnée par la norme EN 417 sur le cartouche il est indiqué : « La présente bouteille ne doit être utilisée qu'avec les appareils (pour lesquels elle est recommandée et qui répondent à la norme EN 521) de la catégorie avec la pression directe du mélange de propane - butane. » Dans le cas du branchement de l'appareil à l'aide d'un régulateur (type NP15002) il est sûr et vérifié par un sujet annoncé (atelier d'essai) et permis d'utiliser un cartouche avec le présent appareil à basse pression (gril) qui répond à la norme EN 498.

**Branchement du gril a la bouteille à gaz (au cartouche ou bouteille LPG) sans régulateur est interdit !**

- Avant de brancher à la bouteille à gaz, contrôlez toujours l'utilisation et bon état de tous les joints.
- I) Branchement au cartouche :
  - Avant de brancher au cartouche contrôlez l'utilisation et bon état dans la partie du branchement du régulateur (filet interne).
  - Assurez-vous que le bouton de commande du régulateur se trouve dans la position fermée. Dans le cas où le bouton n'est pas fermé, vous devez le faire en le tournant à fond à droite (dans le sens des aiguilles d'une montre).

- Enlevez le bouchon de protection du cartouche.
- Tournant à gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) vissez le cartouche (9) au régulateur (6) et serrez. Ne serrez jamais le vis trop fort. **Le bouton de commande di régulateur doit être en position fermée !!!**
- La partie qui est branchée au cartouche doit être protégée contre l'encrassement de façon que les impuretés ne viennent pas avec le gaz jusqu'à la buse et qu'elles n'obstruent pas.

#### II) Branchement a la bouteille LPG de 5 ou 10 kg :

- Avant de dévisser le bouchon de la soupape de la bouteille (filet sinistre) assurez-vous si la fermeture principale de la bouteille LPG est bien serrée dans la position fermée.
- Contrôlez le filet de branchement de la soupape de la bouteille, s'il n'est pas encrassé ou endommagé. Éliminez les éventuelles impuretés. Si le filet est endommagé, l'appareil ne peut pas être branché à la bouteille LPG. Remplacez la bouteille endommagée par une nouvelle sans défauts.
- Vissez sur le raccord latéral de la soupape de la bouteille (10) en tournant à gauche le régulateur (7) muni du joint de caoutchouc sans défaut dans l'écrou a chapeau et serrez bien.

#### III) Branchement a la bouteille LPG de 2 kg :

- Avant de brancher la soupape à sens unique, contrôlez la tubulure de raccordement de la bouteille LPG, si son filet n'est pas encrassé ou endommagé. Éliminez les éventuelles impuretés. Si le filet est endommagé, la soupape à sens unique ne peut pas être branché à la bouteille LPG. Remplacez la bouteille endommagée par une nouvelle sans défauts.
- Avant de brancher à la bouteille LPG contrôlez l'utilisation et bon état du joint sur le filet de branchement de la soupape à sens unique qui sera mis dans la bouteille. Faites attention que le joint en caoutchouc (type 4226) ne soit pas tordu avant d'être vissé.
- Contrôlez que le bouton de la soupape à sens unique se trouve en position fermée. Dans le cas où le bouton n'est pas fermé, vous devez le faire en le tournant à fond à droite (dans le sens des aiguilles d'une montre). Ensuite vissez la soupape à sens unique (8) en la tournant à droite sur la bouteille LPG (11) et bien serrez. La partie qui est branchée au cartouche doit être protégée contre l'encrassement de façon que les impuretés ne viennent pas avec le gaz jusqu'à la buse et qu'elles n'obstruent pas.
- Vissez sur la soupape à sens unique le régulateur (7) en le tournant à gauche muni du joint de caoutchouc sans défaut dans l'écrou a chapeau et serrez bien.
- Insérez dans l'écrou a chapeau (3) un manchon sphérique (2) et vissez-le en le tournant à droite sur le raccord d'entrée du gril (1). (Note : l'écrou a chapeau avec le manchon peut être vissé sur le filet d'entrée déjà par le producteur.)
- Aux deux extrémités du tuyau de branchement (5) enfiez les agrafes de tuyau (4). Une extrémité du tuyau de branchement enfiez sur la broche du régulateur (6 ou 7) et serrez avec une agrafe de tuyau. Enfiez l'autre extrémité du tuyau de branchement sur la broche du manchon sphérique (3) branchée par l'écrou a chapeau au raccord d'entrée du gril et serrez par l'agrafe de tuyau.
- Pendant le branchement du gril le bouton de commande de la soupape du gril doit être en position fermée (symbole : ● OFF). Dans le cas contraire fermez le bouton en le pressant et tournant à droite en butée.
- Après le branchement du gril au cartouche ou à la bouteille LPG faites le contrôle d'étanchéité (voire Contrôle d'étanchéité).

#### Allumage et extinction du gril

- Avant chaque utilisation nous recommandons de faire contrôle du serrage de tous les joints, d'étanchéité, utilisation et état d'étanchéité. Avant chaque utilisation contrôlez aussi, si les trous de l'air primaire sur le tuyau d'entrée du brûleur (près de l'écran de régulation) sont encrassés ou obstrués.
- Nous recommandons de faire l'allumage avec la grille installée.
- Après avoir fait le contrôle d'étanchéité avec succès, s'il n'y a pas une fuite de gaz, ouvrez le bouton de commande du régulateur en le tournant à gauche (dans le cas du branchement au cartouche) ou le bouton de la soupape de la bouteille (dans le cas du branchement a la bouteille LPG de 5 ou 10 kg) ou de la soupape à sens unique (dans le cas du branchement a la bouteille LPG de 2 kg), s'il n'est pas déjà ouvert, suite le contrôle d'étanchéité a peine fait.
- **Pressez** et lentement tournez (pour remplir la distribution par le gaz) le bouton de la soupape de commande du gril à gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que vous entendiez un déclic (activation de l'allumeur piézo - symbole : \*), de cette manière le gaz est allumé par l'allumeur piézo. Contrôlez visuellement si l'allumage est faite et la flamme brûle sur toute circonférence du brûleur. Fait l'allumage de la flamme relâchez le bouton de commande de la soupape et laissez-le dans la position pour l'allumage (3).

- Si le gaz du bruleur ne sera pas allumé au premier coup, **pressez** et tournez le bouton en arrière dans la position ferme (● OFF) et en le tournant encore une fois (✱) vous activez de nouveau l'allumeur piézo, jusqu'à l'allumage de la flamme.
- Si la flamme ne sera pas allumée dans 20 secondes, fermez par le bouton de commande de la soupape du gril (● OFF) l'arrivée du combustible dans le bruleur et attendez au moins 1 minute avant de faire une autre tentative d'allumage.
- Effectuez la régulation de la flamme avec la performance requise au minimum 10 secondes après que la flamme brûlera sur toute circonférence du bruleur, en réglant le bouton de commande de la soupape dans la position choisie entre le minimum (bouton tourné à gauche à la butée) et le maximum (✱).
- Il est aussi possible de régler la flamme par le changement de position de l'écran de régulation sur le tuyau d'entrée du bruleur de façon que les trous de l'air primaire soient plus ouverts ou couverts. La superficie de l'écran est bloquée par une vis. Par ce réglage la quantité d'air dans le mélange brûlé change, ce qui aura l'impact sur l'efficacité du brûlage du gaz. Réalisez le changement de la position de l'écran de régulation exclusivement quand le gril est complètement froid.
- Pendant le temps du préchauffage ou pendant le mouvement avec l'appareil le gaz peut brûler avec une flamme flottante. Le temps pour le préchauffage est à peu près 1 minute.
- Après l'utilisation il faut fermer l'arrivée du combustible sur la bouteille à gaz.
- Quand vous éteignez le bruleur, tout d'abord fermez le bouton de commande du régulateur (dans le cas de branchement au cartouche) ou la soupape de la bouteille (dans le cas de branchement à la bouteille LPG de 5 ou 10 kg) ou la soupape à sens unique (dans le cas de branchement à la bouteille LPG de 2 kg), en tournant le bouton de la soupape à droite à la butée et laissez finir de brûler le reste du gaz du tuyau de branchement. Ensuite, après l'extinction de la flamme, fermez immédiatement la soupape du gril en pressant et tournant le bouton de commande en position ferme (assurez-vous que le bouton s'est engagé dans la position limite ● OFF - sans presser il n'est pas possible de tourner à gauche).
- Il est possible de démonter ou manipuler avec le gril après son complet refroidissement !
- Lors du débranchement à long terme, débranchez toujours le gril du cartouche ou de la bouteille à gaz (voir Débranchement du gril et changement de la bouteille à gaz).

Note : En cas de l'extinction de la flamme (par exemple en cas du souffle très fort) fermez immédiatement l'arrivée du gaz en fermant le bouton de commande de la soupape à droite à la butée (● OFF), pour éviter l'accumulation dangereuse de la combustion non brûlée dans l'espace de l'appareil.

#### Débranchement du gril et changement de la bouteille à gaz (cartouches ou bouteilles LPG)

- En tournant le bouton (à droite à la butée) fermez le régulateur (dans le cas de branchement au cartouche) ou la soupape de la bouteille (dans le cas de branchement à la bouteille LPG de 5 ou 10 kg) ou la soupape à sens unique (dans le cas de branchement à la bouteille LPG de 2 kg), et laissez complètement refroidir le gril.
- Avant de débrancher l'appareil du cartouche ou de la bouteille LPG, contrôlez si le bruleur est éteint.
- Débrancher le cartouche ou la bouteille LPG de l'appareil. Dans le cas de branchement au cartouche dévissez celui-ci du régulateur. Dans le cas de branchement à la bouteille LPG de 5 ou 10 kg dévissez le régulateur du raccord latéral de la soupape de bouteille. Dans le cas de branchement à la bouteille LPG de 2 kg, dévissez de la bouteille la soupape à sens unique.
- Contrôlez l'étanchéité et l'intégrité de la soupape de la bouteille. Si vous trouvez un défaut, donnez la bouteille LPG au fournisseur du gaz pour la remplacer. Mettez le bouchon de protection sur le cartouche ou la bouteille LPG débranchée.
- Si vous n'allez pas brancher le gril à un autre cartouche ou bouteille LPG, nettoyez-le de façon qu'il soit évité son encrassement ou endommagement mécanique.
- Si vous n'allez pas brancher le gril à un autre cartouche ou bouteille LPG, débranchez-en le tuyau de branchement et le régulateur (dans le cas du branchement à la bouteille LPG de 2 kg aussi la soupape à sens unique). Posez tout les composants de façon qu'on évite leur encrassement ou endommagement mécanique. (Note : vous pouvez laisser le tuyau de branchement branché au gril mais il faut le fixer dans les agrafes plastiques du tuyau dans la partie inférieure du corps du gril.)
- Avant l'insertion d'une nouvelle bouteille à l'appareil, contrôlez l'état du joint.
- Changez la bouteille à gaz dans un local bien ventilé, préférablement à l'extérieur, hors de toutes les sources d'allumage/inflammation comme le feu nu, bruleur d'allumage, briquets électriques et hors de la portée des autres personnes !
- Après avoir mis une nouvelle bouteille à gaz, réalisez le contrôle de l'étanchéité (voire Contrôle d'étanchéité).
- Liquidez le cartouche vide selon les instructions sur le cartouche.
- Le contrôle, si le cartouche est vraiment vide, est réalisé en l'agitant (il faut agiter et écouter le bruit causé par le liquide).

## AVERTISSEMENT :

En branchant et débranchant le cartouche du régulateur (variante de branchement n. I) ou de la soupape à sens unique de la bouteille LPG de 2 kg (variante de branchement n. III) il y a une petite fuite du gaz avant le serrage (du cartouche au régulateur ou de la soupape à sens unique dans le col de la bouteille LPG de 2 kg) ou après le desserrage. Ce phénomène est normal, donc il est nécessaire que le serrage ou desserrage soient réalisés le plus vite possible dans la phase de la fuite du gaz.

### Contrôle d'étanchéité

- Ouvrez le régulateur (dans le cas du branchement au cartouche) ou la soupape de la bouteille (dans le cas du branchement à la bouteille LPG de 5 ou 10 kg) ou la soupape à sens unique (dans le cas du branchement à la bouteille LPG de 2 kg), en tournant le bouton à gauche et en enduisant une solution moussante (par exemple l'eau de savon) contrôlez, s'il n'y a pas une fuite de gaz près des joints de la distribution de gaz. La fuite du gaz se manifeste par la création des bulles dans le point de l'inétanchéité. La soupape reste fermée !
- Si vous n'allez pas utiliser le gril après le contrôle d'étanchéité, fermez le régulateur ou la soupape à sens unique ou de bouteille.
- **Il est absolument interdit de réaliser le contrôle à l'aide du feu nu !!! Utilisez la solution moussante !**
- Réalisez le contrôle d'étanchéité dans un local bien ventilé, préférablement à l'extérieur, hors de toutes les sources d'allumage/inflammation et hors de la portée des autres personnes !

### Fuite du gaz

- Dans le cas de la fuite du gaz (odeur du gaz, bruit du gaz causé par sa fuite ou la création des bulles pendant le contrôle d'étanchéité), fermez le régulateur (dans le cas du branchement au cartouche) ou la soupape de bouteille (dans le cas du branchement à la bouteille LPG de 5 ou 10 kg) ou la soupape à sens unique (dans le cas du branchement à la bouteille LPG de 2 kg) et la soupape du gril. Eteignez dans l'environnement proche tout le feu nu et arrêtez tout appareil électrique.
- Débranchez le gril de la bouteille à gaz (cartouche ou bouteille LPG).
- Avant une autre utilisation il faut contrôler l'appareil et le réparer. Si vous ne trouvez pas la cause de la fuite, portez l'appareil au service professionnel.
- Si le gaz s'échappe du cartouche et il n'est pas possible de l'arrêter, transportez le cartouche dans un local ouvert, externe, bien ventilé sans aucune source d'allumage/inflammation, et laissez le gaz de la cartouche disparaître et s'évaporer. Si le gaz s'échappe de la bouteille LPG, transportez-la dans un local ouvert, externe, bien ventilé et consultez la situation avec le fournisseur du gaz.
- S'il y a la fuite du gaz dans une pièce (stockage), il faut bien ventiler ce local.

### Nettoyage et entretien

- Tenez l'appareil dans un endroit sec et propre.
- Réalisez la maintenance de l'appareil toujours dans les périodes régulières, à puissance réduite, au cas de l'encrassement plus grand et selon les nécessités.
- Il est possible de réaliser le nettoyage et entretien seulement si le bruleur est débranché, complètement refroidi et séparé de la bouteille à gaz (cartouche ou bouteille LPG).
- Réalisez le nettoyage avec un torchon sec, brosse molle sans utiliser le produit abrasif. Il est possible d'utiliser pour les résidus de repas et la graisse un détergent liquide adéquat. Ne nettoyez pas le gril par les produits inflammables ou corrosifs. Après le nettoyage laissez le gril bien sécher avant l'ultérieure utilisation.
- Eliminez les impuretés du bruleur pour le tenir bien propre et sur. Après le nettoyage contrôlez si tous les trous du bruleur sont libres. De la même manière contrôlez régulièrement et tenez propres et libres les trous pour l'aspiration d'air (trous à l'entrée dans le bruleur) et le tube Venturi (tube d'entrée du bruleur). Le passage et de cette façon aussi la sûreté du service peuvent être menacé aussi par la présence des insectes. Il est possible d'utiliser pour le nettoyage une brosse molle ou l'air comprimé.
- Eliminez régulièrement la graisse brûlée de la surface intérieure du corps du gril autour du bruleur et du plateau d'égouttage avec une racle de plastique molle ou de bois pour ne pas endommager la surface.
- Ne pas plonger les éléments de commande et la soupape du gril dans l'eau.
- Contrôlez visuellement, éventuellement en touchant, l'état du tuyau de branchement. Dans le cas de concavité, fentes, crevasses ou l'autre type de l'état altéré, il faut remplacer le tuyau de branchement par un nouveau. Il est opportun pour les motifs de sécurité que l'utilisateur fasse un essai simple d'étanchéité du tuyau de branchement (au moins une fois par mois et après chaque changement de la bouteille à gaz). Par la découverte opportune de la non étanchéité on prévient au risque d'incendie à cause de l'inflammation du gaz s'échappant. Le contrôle d'étanchéité du tuyau peut être réalisé

par exemple par l'extension progressive de toute la longueur du tuyau dans un réservoir d'eau ou en appliquant la solution moussante en observant une éventuelle fuite de gaz en forme des bulles. Pendant l'essai le tuyau doit être sous pression réduite de la bouteille à gaz (régulateur ouvert ou la soupape de bouteille ou à sens unique et la soupape de grill fermée).

- Nous recommandons pour le fonctionnement sans défaut et sûr d'effectuer le contrôle régulier de service (voir Service). En même temps il faut faire une surveillance occasionnelle pendant le fonctionnement de l'appareil.

#### Service

- La fréquence des contrôles est réglée de la législation en vigueur du respectif pays où l'appareil est utilisé.
- Pour la République tchèque il est valable que cet appareil n'est pas en dispositif à gaz réservé en conformité du Décret n. 21/1979 Cod, donc l'obligation de faire les révisions régulières effectuées par un technicien de révision n'y se réfèrent pas.
- Après chaque 100 heures d'utilisation au minimum ou 1 fois par an (selon la situation qui se manifeste pour la première) réalisez un contrôle soigneux de l'appareil (contrôle visuel, nettoyage et maintenance, contrôle d'étanchéité, révision de fonctionnement de l'appareil) et au minimum 1 ou 2 fois par an changez tout élément de joint. Ces activités doivent être faites par une personne physiquement forte. L'intervention non autorisée effectuée par une personne non qualifiée peut être dangereuse.

#### Défauts et leur élimination.

- **En cas d'élimination des défauts pour lesquels il faut faire le démontage et montage de différentes pièces de l'appareil, il est nécessaire de le débrancher, laisser complètement refroidir et débrancher de la bouteille à gaz !**
- Si vous ne vous sentez pas si compétent techniquement et certaines activités mentionnées dans la présente instruction (service, élimination des défauts etc.) vous pourraient créer les difficultés, adressez-vous au service professionnel - producteur/distributeur (Meva a.s., tél. : +420 416 823 292, 299, www.meva.eu).

Défaut	Cause possible	Elimination
Il n'est pas possible d'allumer le brûleur	Régulateur ou soupape de bouteille ou à sens unique fermé	Ouvrir le régulateur ou la soupape
	Bouteille vide à gaz	Changer la bouteille à gaz
	Distribution du gaz obstruée	Contrôler le passage de distribution du gaz (tuyau de branchement)
	Buse obstruée	Nettoyer la buse par un fil de fer fin recourbé à travers le trou pour l'amenée de l'air primaire ou passer au service spécialisé pour le nettoyage ou remplacement de la buse.
	Allumeur piézo défectueux	Passer au service spécialisé pour la réparation
	Régulateur défectueux	Remplacer le régulateur
La flamme brûle mal ou s'éteint	Régulateur ou soupape de bouteille ou à sens unique ouvert de façon insuffisante	Ouvrir le régulateur ou la soupape
	Bouteille à gaz presque vide	Changer la bouteille à gaz
	Distribution du gaz obstruée	Contrôler le passage de distribution du gaz (tuyau de branchement, joint etc.)
	Buse obstruée	Nettoyer la buse par un fil de fer fin recourbé à travers le trou pour l'amenée de l'air primaire ou passer au service spécialisé pour le nettoyage ou remplacement de la buse.
	Il y a une fuite de gaz dans la distribution - joints desserrés	Contrôlez et serrez tous les joints
	Il y a une fuite de gaz dans la distribution - tuyau de branchement endommagé	Remplacez le tuyau de branchement
	Soupape du grill défectueux	Passer au service spécialisé pour la réparation

### Stockage de l'appareil

- Débranchez de l'appareil la bouteille à gaz (voir Débranchement du gril et le remplacement de la bouteille à gaz).
- La bouteille débranchée a gaz doit être munie du bouchon de protection.
- Après le refroidissement total de toutes les parties du gril, pendant son assemblage par procédé contraire - voir Montage (préparation avant l'utilisation), contrôlez la mise juste et blocage mutuel de toutes les parties.
- Pendant le transport du gril assemblé ou son stockage à l'extérieur il est possible de déposer le cartouche (**débranché !**) horizontalement dans la découpe plus grande au centre de la base plastique du gril. Pendant le stockage à l'intérieur le cartouche doit être déposé hors du gril assemblé.
- Stockez le cartouche dans un endroit frais et sec et protégez contre la chaleur, surfaces chaudes, étincelles, flamme nue et d'autres sources d'inflammation.
- Il est interdit de placer et utiliser les bouteilles à pression avec LPG (même celles vides) dans les locaux sous terre. Le stockage de la bouteille à gaz doit être conforme aux normes locales en vigueur.
- Si l'appareil est branché à la bouteille à gaz, il n'est peut pas être déposé dans une pièce sous terre.
- Déposez l'appareil et toutes les autres pièces de façon qu'ils ne soient pas salis ou endommagés.
- L'appareil doit être stocké dans les locaux qui ne contiennent pas des substances agressives, a température recommandée au minimum 10 °C et l'humidité relative de l'air au maximum 80 %.

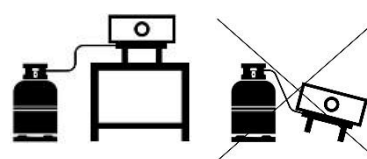
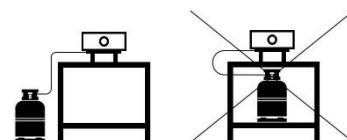
### Liquidation de l'appareil et de l'emballage

- Si vous décidez de la liquidation d'un vieil appareil, soit parce que vous en avez acheté un nouveau ou parce que le vieil appareil avait un défaut irréparable, portez-le au point désigné (par exemple point de recyclage et de la collecte des déchets triés, Collecte des déchets etc.).
- Portez l'emballage au point désigné pour le dépôt des déchets indiqué par la commune.

### Exigences de sécurité

- Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil !
- Le bruleur ne peut être utilisé que d'une personne adulte (18 ans) et selon les présentes instructions d'emploi ! Pendant le fonctionnement du gril le service doit respecter les normes de sécurité contre l'incendie générales !
- La commande du bruleur ne peut pas être confiée en aucun cas aux enfants !
- Protégez l'appareil contre les enfants (pendant l'utilisation et aussi le stockage) !
- Avant le branchement de la cartouche, contrôlez l'utilisation et bon état du joint !
- N'utilisez pas l'appareil avec les joints abimés ou usagés !
- N'utilisez pas l'appareil, s'il n'est pas étanché, s'il est abimé ou ne travaille pas bien !
- **AVERTISSEMENT** : Les parties accessibles peuvent être très chaudes ! Empêcher l'accès aux enfants !
- Pendant la manipulation avec les parties chaudes (par exemple la manipulation avec la grille ou le repas fini), nous recommandons d'utiliser les gants de protection !
- N'utilisez jamais l'appareil sans la grille (elle ne sert seulement à la préparation des repas mais elle protège aussi le bruleur contre la graisse dégouttante des aliments préparés) et sans le plateau pour la graisse dégouttante !
- Pendant le l'usage du gril le manche doit être toujours baissé !
- La planche mise dans la base en plastique peut être utilisé comme planche à découper ou table de service. Il est interdit d'y se mettre assis !
- Le gril doit être positionné sur la surface horizontale !
- Pendant son fonctionnement il faut positionner le gril sur une base ininflammable e le contrôler continuellement !
- Le présent appareil doit être mise pendant son fonctionnement hors des matériaux inflammables ! Du point de vue de la sécurité en cas d'incendie le gril doit être positionné au moins 1 mètre des matériaux inflammables !
- Les objets des matières inflammables ne doivent pas être posés sur l'appareil et dans la distance inférieure à la distance de sécurité (1 m) !
- La distance de l'appareil des murs doit être au moins 1 m ! Faites attention qu'au dessus de l'appareil ne se trouvent pas les matériaux inflammables (par exemple les branches des arbres, arbustes, toits des pergolas etc.) !
- La bouteille à gaz doit être mise pendant le service dans la distance minimale de 0,3 m du gril pour éviter son chauffage !
- N'exposez pas le cartouche aux températures dépassant 50 °C !
- La température superficielle de la bouteille LPG ne doit pas dépasser 40 °C !
- La bouteille à gaz ne doit pas être exposée une période longue au rayonnement solaire ! Trouvez un endroit ombré !

- Il est interdit de réchauffer directement la bouteille à gaz pour augmenter la puissance évaporatoire du gaz liquide !
- Si vous utilisez vos propres locaux pour poser la bouteille à gaz, ne cachez pas les trous d'aération de cette place de dépôt pour la bouteille !
- Le cas échéant : l'espace dans le support du grill (au dessous de l'unité de grillage) ne sert pas pour la pose de la bouteille LPG !
- AVERTISSEMENT : Défense de mettre les bouteilles à gaz dans l'espace dans le support du grill !
- La bouteille à gaz peut être utilisée seulement en position verticale !
- Après le branchement de l'appareil à la bouteille à gaz évitez l'inclinaison et retournement de la bouteille !
- Il n'est pas possible de recharger les cartouches à usage unique !
- Ne percez ni perforez le cartouche et néanmoins l'ouvrez forcement et ne jetez pas dans le feu, ni après l'usage ! Ne jetez que sur un endroit sûr !
- Respectez les instructions mentionnées sur le cartouche !
- N'utilisez que le type fourni ou recommandé du tuyau de branchement approuvé par le producteur ou distributeur de l'appareil ou du gaz ! Le tuyau de branchement doit être protégé au cours du transport contre l'abrasion et brulage ou un autre endommagement mécanique ! Faites attention que le tuyau ne touche pas les parties chaudes du grill ! Evitez la torsion du tuyau !
- Pour une bonne conduite du tuyau de branchement il est nécessaire, à l'utilisation des bouteilles LPG, de mettre sur le grill une table d'hauteur adéquate, assez solide du matériel ininflammable ou utiliser le tuyau de branchement d'une longueur adéquate (il ne doit pas être supérieure à 1,5 m) ! En aucun cas n'utilisez pas comme une table au-dessous du grill la planche insérée dans la base en plastique !
- Le régulateur et le tuyau de branchement doivent être posés hors des voies sur lesquelles on marche ou de façon à ne pas pouvoir être endommagés !
- Utilisez les tuyaux qui répondent à la norme EN 16436-1 ou EN ISO 3821 ou d'autres données pour les tuyaux pour LPG d'une longueur recommandée de 0,6 m! La longueur du tuyau ne doit pas dépasser 1,5 m ! Il faut contrôler régulièrement l'état du tuyau et en cas de besoin il faut le remplacer !
- Le tuyau de branchement ne doit pas prolonger ni modifié ultérieurement ! La durée de vie du tuyau à pression LPG est 5 ans pour motifs de sécurité et cela de la date de la production indiquée sur le tuyau. Expiré cette période ou en cas de détérioration il faut remplacer le tuyau ! Changez le tuyau dans un autre intervalle si les conditions nationales différentes l'exigent !
- Le remplacement du tuyau doit être réalisé dans le périodes prescrites !
- Ne branchez jamais à l'appareil une bouteille à pression sans régulateur !
- Le régulateur de la pression doit répondre à la norme EN 16129 et doit avoir une pression de sortie réglée fixe - voir Données techniques. En conditions normales d'usage, pour motifs de la garantie du service ordinaire de l'installation, nous recommandons de remplacer cet appareil dans 10 ans de la date de fabrication ! Cette période peut quand même être modifiée par les normes nationales ou les règles de la pratique par lesquels sont prises en considération les conditions de service des appareils de sécurité installés et des schémas d'assemblage.
- Il est nécessaire d'assurer l'amenée suffisante de l'air de combustion et en même temps il faut empêcher une éventuelle accumulation dangereuse du combustible non brulé auprès de l'appareil ! Le propane, butane et leurs mélanges sont du point de vue physique plus lourds que l'aire et en cas de la fuite spontanée à cause du manque d'étanchéité ils descendent et s'accumulent par terre.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans les locaux et endroits de sous-sol !
- N'utilisez pas en cas du vent fort ni dans la pluie !
- Evitez le contact des parties chaudes avec de l'eau !
- Pendant l'utilisation ne pas bouger avec l'appareil !
- Le présent appareil est destiné seulement pour la préparation des repas. Il est interdit de l'utiliser aux autres buts (par exemple chauffage de chambre, pour sécher les vêtements etc.) !
- Ne modifiez pas l'appareil ! Toute modification de l'appareil peut être dangereuse ! L'utilisateur ne peut pas changer les parties bloquées par le producteur ou distributeur !
- Il est interdit de transformer l'appareil pour un autre type de gaz !
- L'appareil n'est pas destiné à l'utilisation avec le charbon de bois ou un autre combustible pareil !
- Utilisez seulement les accessoires de grillage du matériel adéquat (par exemple plastique, bois) pour éviter l'endommagement de la surface anti-adhésive !
- En enduisant la grille par une couche fine d'huile végétale avant le grillage, vous empêchez l'attachement des aliments grillés !
- Après chaque usage enlevez de la grille, plateau de dégouttement et aussi des surfaces du grill, les résidus des aliments et graisse - il y a un risque de l'incendie !



## Note

Les modifications des données techniques sont réservées ! Les dessins sont grâce au procédé innovatif continu sans engagement. Les erreurs dactylographiques sont réservées.

## Condition de garantie

- L'utilisateur a le droit à la garantie du fonctionnement correct de l'appareil et de la réparation gratuite ou remplacement des parties qui se sont montrées défectueuses dans la période de garantie à cause de la production incorrecte ou défaut caché du matériel.
- La condition pour appliquer les droits de la garantie est la présentation de la déclaration de garantie remplie correctement et visiblement, qui doit être munie de l'adresse du magasin, cachet du vendeur, signature du vendeur et date de vente.
- Les droits à la garantie s'éteignent si la garantie n'a pas été appliquée dans la période de garantie ou pendant les changements des enregistrements originaux dans la déclaration de garantie.
- La garantie ne se réfère pas à l'usure de service courante, défauts formés par l'endommagement intentionnel, la négligence grosse en utilisation ou, si l'acheteur fait les modifications ou les changements sur le produit. Le producteur ne répond pas des dommages causés par le traitement ou entretien incompetent hors les informations de respectives instructions de montage, service et entretien.
- Les conditions de garantie ne se réfèrent aux changements considérés comme l'usure de service courante (par exemple la coloration de la tête du brûleur etc.), car ils ne peuvent pas être considérés le défaut du produit. Certains changements (usure de service courante) peuvent se manifester sur le produit déjà après quelque utilisation quand la valeur utile du produit ne se réduit pas.
- S'il y a quelque manque de clarté quant au service, fonctionnement ou maintenance de l'appareil, adressez-vous au service professionnel - producteur/distributeur (Meva a.s., tél. : +420 416 823 292, 299).
- Le producteur garantit ses produits 24 mois de la date de la vente.

## Producteur

Universal Innovations, Ltd.  
Kilcoole Industrial Estate, Kilcoole, Co. Wicklow, Irlande  
Tél. : +353 1 2873797  
E-mail : info@uigroup.ie

## Réparations et service

Les réparations en garantie et aussi qui ne sont pas couvertes de la garantie sont effectuées par le producteur/distributeur (République tchèque) :

MEVA a.s.	Tél. : +420 - 416 823 111*
Na Urbance 632	E-mail : prodej.urbanka@meva.eu
413 13 Roudnice nad Labem	Internet : www.meva.eu

Distributeur (France) :

Marinter Ltd.	Tél. : +33 (0) 6 76 63 87 27
1 rue Paul Saunière	E-mail : contact@marinterltd.com
75116 Paris France	Internet : www.marinterltd.com

## Information sur la vente

Adresse du magasin : .....

.....

.....

Date de la vente : .....

.....

Cachet du magasin

.....

Signature du vendeur